

H ζ 6

H[∞] n.m. "Khu," name of the 22nd, 23rd, 24th, or 25th decan

R P BM 10588, 6/8

= Xu Brugsch, *Thesaurus*, 1 (1883) 167, #23
 < 3h(wy) Wb 1, 16/11
 for discussion & further ref., see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 98
 but see von Lieven, *Enchoria* 27 (2001) 82-87, who ident. w. χῶου "death"

in compound
 mt.t n H "(the) word of Khu"

h n. "child"; var. of hy (EG 349)

h n. "wood"; var. of ht (EG 370)

h n./adj. "small," see under hm, below

h(.t) n.f. "flame, fire"

R P BM 10588, 1/5



= EG 345
 = Wb 3, 217-18

in compound
 t h "to cook (lit., "to take fire [to])"; see under t "to take, to seize," below


h(.t) n.f. "censer(?)"; see under h^c.t, below

h(.t) in expression r-mw-h(.t), see h(.t), below

ḥꜣ n.m. "house, hall; office" (attested only in abnormal hieratic docs.)
 = *ḥꜣ Wb 3, 221/18-222/4*

E P Louvre 3228C, 24 
 e= 

in

P G Eleph Satet, 5 


reread *ḥe.w* "measurements," var. of *ḥy* "to measure" (EG 346-47 & below)
 see Vittmann, *MDAIK* 53 (1997) 269-70, n. n, who suggested connection to weight/price of metals
 vs. Kaplony-Heckel, *MDAIK* 43 (1987), who read *ḥy.w* "offices"

in compound

ḥꜣ...n sh "hall of writing(s)" (E P Louvre 3228C, 24; *ḥꜣ(iꜣ)* in abnormal hieratic in E P Turin 247, 23 &
 E P Leiden F 1942/5.15, 8)
 = *Wb 3, 222/4*, which trans. as "archive"
 for discussion, see Vleeming, *OMRO* 61 (1980) 15, n. 53; Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 363

ḥ(ꜣ)y v.t. "to measure"; see *ḥy* "to measure," below



ḥꜣ v.it. "to appear"; var. of *ḥꜣ* (EG 350)

ḥꜣiꜣ n.m. "house, hall; office"; var. of *ḥꜣ*, above

ḥꜣy v.t "to lift high"; see under *ḥy* "to be high, exalted, long, tall, loud (of voice)," below

ḥꜣꜥ v.t. "to throw, put, place, leave, abandon"
 = EG 345-46
 = *ḥꜣꜥ* "to throw, leave, abandon" *Wb 3, 227*
 = **κω** "to place, set down" *CD 94b, ČED 52, KHWb 55, DELC 71a*
 for discussion of phonetics, see Quaegebeur, *GM* 119 (1990) 74-75; Vittmann, *GM* 141
 (1994) 101-2; Quack, *Ling Aeg* 3 (1993) 152, #10

→hc?

R P Teb Tait 20, fr. 2/4 


P P Ox Griff 54, 5 




P P Ox Griff 52, 7 




P P Ox Griff 41, 15 




R P Serpot, 7/35 

e 

R P Vienna 6319, 3/29 



R G G Teir 75, 1 

e 

?; see Cruz-Uribe, *Gebel Teir* (1995) p. 31, who noted alternatives of previous eds.

w. extended meaning

"to set free"

= *Wb* 3, 228/5; Meeks, *Année*, 3 (1982) 210, #79.2142


= *CD* 95a, *ĈED* 52, *KHWb* 56, *DELC* 71a

in gloss

prpr *h3c* *p3y* "(As for) 'Loosen!' it means 'Set free!' (P P Berlin 8278a, x+12)

"to divorce"

for discussion, see Pestman, *Marriage* (1961) p. 60, w. n. 2

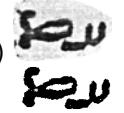
P P Berlin 8278a, x+12 



var.

for reading, see Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 91, n. to l. 4 of Urk. 22 ro
vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *h3c r bnr* "to throw out"

P P Turin 6082, 4 (& 8)



in compounds

h3c n hy "to divorce" (lit., "to abandon as husband") (on the part of the wife)
= EG 267, s.v. *hy* "husband"
for discussion, see Pestman, *Marriage* (1961) p. 60, w. n. 6

h3c (n) hm.t "to divorce" (lit., "to abandon as wife") (on the part of the husband)
= EG 345
for discussion, see Pestman, *Marriage* (1961) pp. 58-59, §2.1-2, & 60

in compound

sw (n) h3c=t (n) hm.t "(the) day of abandoning you as wife" (P P Heid 713~, 10;
P P Heid 701, 7)

in compounds

h3c ir-hr "to grant, leave, consign (property) to (lit., "before") (s/one)"

= EG 346

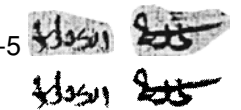
for discussion, see Thompson, *Siut* (1934) p. 118, #233; de Cénival,

RdE 20 (1968) 48-49, n. 8

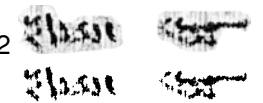
P P Sorbonne 1186, 4 (& 6-7)



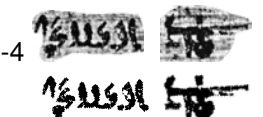
P P Ox Griff 43, 4-5

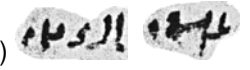
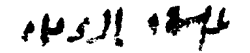


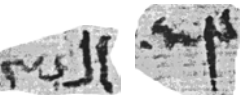
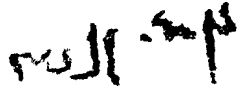
P P Ox Griff 47, 2



P P Ox Griff 49, 3-4



P P Turin 6077B, 21-22 (& A, 21-22; C, 20) 


P P Turin 6093, 13 


ḥꜣꜥ ᶜnh "to break an oath" (EG 63)

ḥꜣꜥ pꜣ bnr "to leave outside, expel from a place" (EG 346)

ḥꜣꜥ m-sꜣ "to throw/cast after" in curse formula (^R P Carlsberg 67, 9-10 [for discussion, see Migahid, *Briefe an Götter*, 1 (1986) 112, n. n; vs. Ray, *JEA* 61 (1975), who trans. "drive out...from"])

ḥꜣꜥ tꜣ mꜣ.t "to leave the road" (EG 345)

ḥꜣꜥ mw[∞] n.f. "(open-faced) drain, gutter" (lit., "that which throws (off) water")

≡ χολέδρα LSJ 1996b-1997a, 2, s.v. (spelled χολέτρα in ^R P Oxy. 3285)

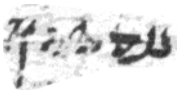
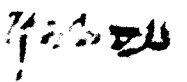
see Rea, *Oxy. P.*, 46 (1978) 37, n. to l. 32

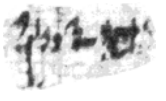
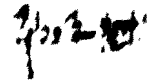
for discussion, see Mattha, *HLC* (1975) p. 60; Hughes in Mattha, *HLC* (1975) pp. 112-13, n. to l. 17; Pestman, *PLB* 23 (1985) p. 134, n. to (s)



ḥꜣꜥ nꜥ "to get, to obtain"

= κω n- "to have" CD 94b

see Ritner, *JNES* 43 (1984) 354, n. 3 to commentary to p. 64 & pl. 10 vs. H. Smith, *Visit* (1974) p. 48, who trans. "to unloose" vs. Wildung, *Imhotep* (1977) p. 64, who trans. "to have mercy upon"


^P P HLC, 8/17 (bis) 

^P P HLC, 8/18 


^P S Saq Falcon, 5 


in compound

m-îr ḥ̣̣̣ ṇ̣̣̣ ṭ̣̣̣ ḥ̣̣̣ ṛ̣̣̣ "do not delay (lit., "do not get for yourself delay")!" (R P Serpot, 2/12)

ḥ̣̣̣ ṛ̣̣̣ "betake oneself to" (w. *ṇ̣̣̣* + refl. pn. as reinforcing dat. for imp.) (R P Krall, 6/2)

= *κω (ε-)* "to go to; to reach" CD 95b, l, s.v.

for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 173, n. 813

ḥ̣̣̣ ṛ̣̣̣ bnr qual. "to be empty; to lie fallow" (of uncultivated fields)

P T Stras 232, 4 (& vo, 3)



= *κΗ εβολ* qual. "to be empty" CD 97a, *KHWb* 56b (s.v. *κω*)

see Betrò, *EVO* 7 (1984) 45, n. e



ḥ̣̣̣ ṛ̣̣̣ bnr "to forgive"

= EG 346

= *κω εβολ* "to remit, forgive" (+ dat.) CD 97a, *KHWb* 56b (s.v. *κω*)

in compound

ḥ̣̣̣ lẉ̣̣̣ ṛ̣̣̣ bnr "to forgive sins" (EG 261)

ḥ̣̣̣... r-hrw "to leave/allow (lit., "let")...at the behest of (someone)" (P P HLC, 4/14)

ḥ̣̣̣ ṛ̣̣̣ "to be silent" (EG 346)

ḥ̣̣̣ rt "to march" (EG 258 & 346)

ḥ̣̣̣ hwš "to annoy, bother" (EG 271 & 346)

ḥ̣̣̣ hrwt "to leave/abandon a feast" (R P Harkness, 2/31; for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 155, n. a to l. 31, who suggested this is a "veiled reference to premature death")

ḥ̣̣̣ ḥ̣̣̣.ṭ̣̣̣ ṛ̣̣̣ "to set (one's) heart on"; see under *ḥ̣̣̣.ṭ̣̣̣* "heart," above

ḥ̣̣̣ hr "to unleash" (lit., "to abandon the face"); see under *hr* "face," above

ḥ̣̣̣ r-hry[∞] "to lay down, to set aside, to disregard"

P P Louvre 2414b, 2/7 (& 2/8, 3/2)



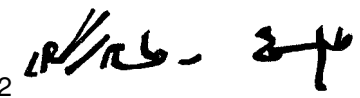
= *κω ερρα* CD 98a, *KHWb* 56b (s.v. *κω*)

see Hughes, *Studies Williams* (1982) pp. 62-63, n. to 2/7; Lichtheim, *Wis. Lit.* (1983) p. 97, n. s



vs. Volten, *Studi Rosellini*, 2 (1955) 278, n. to 2/7, & Lexa, *P. Insinger* (1926), who took *r-hry* as var. of *r p̣̣̣̣ ḥ̣̣̣ ṛ̣̣̣* "public (lit., "to the street")" & trans. "to make known"

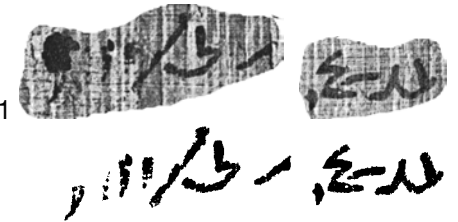
e P P Insinger, 33/22



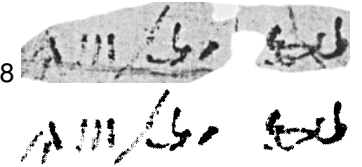
in clauses of abandoning claim to property as a consequence of

failure to fulfil conditions of an oath

P P Stras 12, 11



P P Adler 17, 18

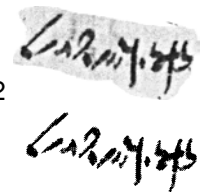


ḥ3^c r p3 t3 "to ignore, disregard" (EG 346)

ḥ3^c-syh[∞] n.m. "embalming" (lit. "(the) setting down of (the) booth")

= EG 346 & 445, s.v. sh "hall," but vs. alternative trans. "mummy" for discussion & further exx., see Sp., ZĀS 54 (1918) 113, III, but vs. trans. "mummy"

P P Marseilles 298, 12

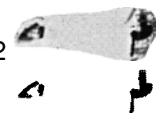


P P Marseilles 299, 15



for discussion of writing, see Shore, JEA 54 (1968) 195, n. 4

P P Brussels 6032, 1/2



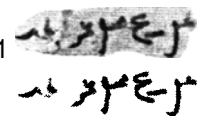
ḥ3^c tbh "to set up an instrument" (EG 346)

ḥ3^c hyn.w db^c.w iwṯ X irm Y "to set some signs between X & Y" (EG 623)

ḥ3^c dr.t(=)[∞] "to stop" (lit., "to loosen (one's) hand")

> κω ΝΤΟΟΤ= ΕΒΟΛ "to loosen the hand, to cease, to despair" CD 426a, KHWb 55-56a (s.v. κω)

R P Harkness, 2/1



in compound

w. following circ. clause indicating activity stopped (R P Serpot, 7/40)
for discussion, see Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 87, n. 395

- ḥꜣr** n.m. "Syria(n)"; var. of *Hr* (EG 387 & below)
- ḥꜣr** v.t. "to dismember," var. of *ḥl* "to rob" (EG 368 & below)
- ḥꜣꜣrt(?)** n.m. "strip (of cloth)" (?); see under *ḥrt* "bandage," below
- ḥꜣl** "youth"; var. of *ḥl* (EG 393 & below)
- ḥꜣl** v. "to dismember," var. of *ḥl* "to rob" (EG 368 & below)
- ḥꜣly** n.m. "leather"; see *ḥꜣr* "skin, leather," below
- ḥꜣly** v. "to be enraged"; var. of *ḥꜣr* (EG 351 & below)

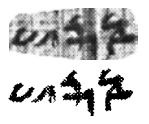
ḥꜣs.t n.f. "desert, necropolis"

= EG 347-48
= *Wb* 3, 234

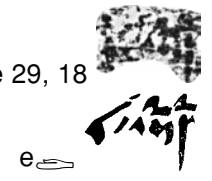
P P Cairo 30605, 13 (bis & 16 bis)



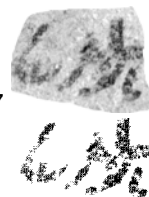
P P BM 10561, 10



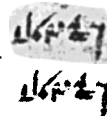
P P Lille 29, 18



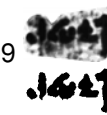
P O Hor 13, 7



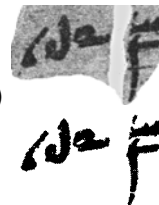
P P Louvre 3266, 4



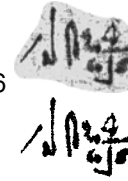
P P Louvre 3266, 9



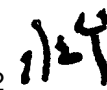
P P Berlin 3115A, 1/1 (& 3/9)



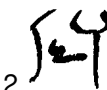
P P Cairo 50127, 16





e P O BM 5775, 2




e P O BM 5785, 2




P P Berlin 13603, 2/13 


P P Marseilles 298, 2 

P P Marseilles 299, 2 

P P Dublin 1659, 4 

P P Philadelphia 30, 2/25 

P P Ox Griff 68, 6 

P P Leiden 374b, 9 

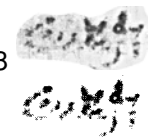
note extra stroke

vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read *qnb.t* "document"

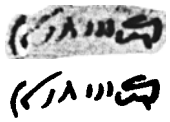
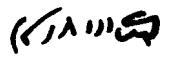
for other exx. of *h3s.t* "necropolis" which had been read *qnb.t*,
see Hughes, *MDAIK* 16 (1958) 152



var.

h3sy.(t)

P P Leiden 374a, 8 

e R O MH 1441, 2 

R O MH 2649, 2 
e 

P O Hor 8, 22 
e 


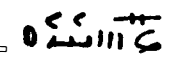
ḥsy.(t)(?)

cf. "Roman" writings in EG 348

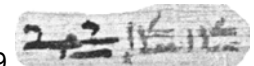
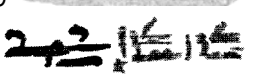
Ray, *Hor* (1976) p. 43, n. aa, took as ref. to desert plateau but read *qyt* "high land, high ground"

shy[.tj]∞

= EG 348; see Sp., *P. Mythus* (1917) p. 252, #700; M. Smith, *BiOr* 49 (1992) 83, n. to 16/11 vs. de Cenival, *Mythe* (1988) pp. 49 & 104, n. to 16/11, who sugg. connection w. *s3h* n.m. "type of herb" (EG 406) & trans. "savannah" (scil. "terrain covered w. herbs")

R P Mythus, 16/11 
e 

in

P P MFA 38.2063b, A/19 



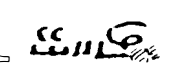
reread *tny(.t)-pš* "half-share" (EG 638 & below)

vs. Parker, *JARCE* 3 (1964), who read *ḥ3s.t tnn* "(every) necropolis title & (every) *tnn*"

w. extended meaning
"foreign land"

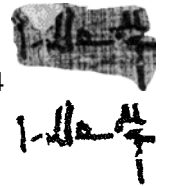
var.

ḥsy.t

R P Serpot, 2/28 
e 

pl. "foreign lands"

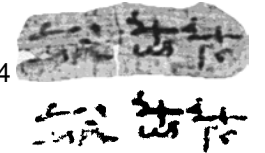
P P 'Onch, 3/4



vs. Glanville, 'Onch. (1955), who trans. "cemetery"

for discussion of the writing, see Parker, *Omina* (1959) p. 38, n. to l. 14

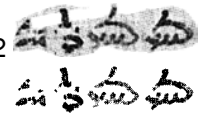
R P Omina B, 7/14



→hc?

so Zauzich, *Fs. Rainer* (1983)

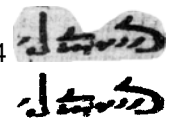
R P Vienna 10000, 2/22



Janssen, *Varia Historica* (1954), did not trans.

?

R P Berlin 6750, 5/4



var.

"foreigners" (EG 347 [= Sp., *Dem. Chron.* (1914) glossary #210])

in compound

h3sw.t nt hr p3 i3bt p3 imnt n p3 t3 "(the) foreigners who are on the east & the west of the land" (EG 348 [= P P Bib Nat 215, 5/15])

in compounds

wr.w (n) n3 **h3s.wt** "chiefs (i.e., rulers) of the foreign lands" (R P Omina B, 7/14)

rm̄t (n) **h3sy.t** "foreigner" (R P Serpot, 6/x+20)

for discussion, see Hoffmann, *ÁguAm* (1995) p. 79, n. 337

see also *rm̄t* (n) **h3s.t** "man of the necropolis" in list of compounds, below

h3sw.t ʿš3y "numerous foreign lands" (EG 348 [= P S Canopus A, 4, & B, 14])

h3s.w(t) n p3 t3 dr=f...dr=w "all (the) foreign countries of the entire world" (P P 'Onch, 3/x+4-x+5)

in compounds

Ws̄r hr-ib **h3s.t** "Osiris who resides in (the) necropolis/desert" (P P Cairo 31169, 7/x+9)

var.

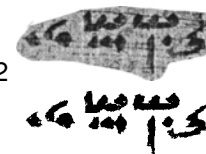
Ws̄r h3s.t(?) i3b.t "Osiris of the eastern necropolis/desert(?)" (R P Berlin 6750, 5/4)

w^cb.w (n) t³ (or? n³) h³s(w).t "(the) priests of the necropol(e)is" (P P Ox Griff 68, 6 [vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read w^cb.w (n) t³ qnb.t "priests of the documents"])

mr h³s.t "overseer of the necropolis"

= EG 348

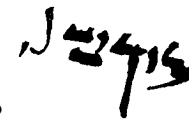
E P Cairo 50060, 2/2



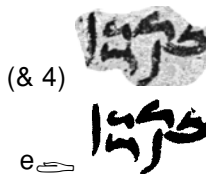
E P Bib Nat 217 vo, 4 (& 216 vo, 4)



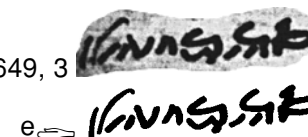
e P O BM 5737, 2



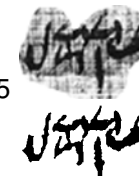
P O Brook 37.1858, 2 (& 4)



R O MH 2649, 3



P P Phila 30, 2/25



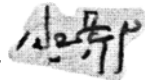
in compounds

mt.t (n) **mr ḥꜣs.t** "matter of (the) overseer of the necropolis" (P P Cairo 50127, 14, & vo, 2)
ḥd mr ḥꜣs.t "necropolis tax" (lit., "money of the overseer of the necropolis");
 see under *hd* "silver," above

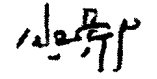
tn (n) **mr-ḥꜣs.t** "necropolis overseer tax" (P O BM 2649, 3)
 for discussion, see Lichtheim, *OMH* (1957) pp. 19-20

rmt (n) ḥꜣs.t "man of the necropolis"

R P Harkness, 2/37

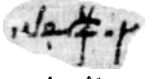


for discussion of range of meanings, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 117, n. c. to l. 10/14;
P. Harkness (2005) p. 161, n. e to l. 37



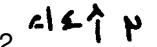
see also *rmt (n) ḥꜣs.t* "foreigner" in compounds of var. meaning "foreign land(s)," above

R P BM 10507, 10/14




vs. Kaplony-Heckel, *Tempelide*, 1 (1963) 69, who read *hr Wꜣs.t* "in *Wꜣs.t*"

e R O Louvre 9073, 2



in compounds

wp.t (n) — "work of —" (R O Louvre 9073, 2)

sh (n) ḥ(y)q (n) — "magical writings of a —" (R P BM 10507, 10/14)

ḥm-ntr ḥnꜣt tꜣ ḥꜣs.tꜣ (?) "prophet of the foremost of the necropolis(?);"
 see under *ḥnꜣt* "foremost," below

hr tꜣ ḥꜣs.t "in the necropolis" (EG 348)

ḥꜣs.t ḥꜣb.t "eastern necropolis/desert" (P P Berlin 13603, 2/13; R P Harkness, 4/4)
 for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) pp. 194-95, n. f to l. 4

in compounds

Wsr (n) — "Osiris of —" (R P Berlin 6750, 5/4)

— (n) *ꜣwnw* "— of Heliopolis" (P O Hor 13, 7)

ḥꜣs.t n ḥ.t-ntr "(the) necropolis of (i.e., associated w.) the temple" (P P Apis, 6b/22-23)

sꜣnh n ꜣḥtmwꜣ wyt nt hr tꜣ ḥꜣs.t "(the) income of an embalmer which is upon the necropolis" (P P Ash 3, 8)

Skr ḥry ḥꜣs.t "Sokar, chief of the necropolis" (R P Berlin 6750, 17)

swnw.w n tꜣ ḥꜣsy.t "embalmers of the necropolis" (R O MH 2649, 2; R O MH 1441, 2)

w. GN

ḥꜣs.t ... (n) ḥwnw "desert of Heliopolis"
in compound**ḥꜣs.t** ḥꜣb.t (n) ḥwnw "eastern desert of Heliopolis" (P O Ḥor 13, 7)**ḥꜣs.t** n ḥbt "cemetery of Abydos" (EG 348)**ḥꜣs.t** Pr-Wsṛ "necropolis of Abusir" (at Memphis)
in compound**Ḥp-nbꜣs** (n) — {tw(?)} nt ḥr pꜣ tw pr-mḥ (n) Rstꜣw ḥnh-Tꜣ.wy "Ḥapnebes in —{of (the) mountain(?)} which is
on the mountain north of the necropolis of 'Ankhtawy" (P O Ḥor 23, 4-6)**ḥꜣs.t** Mn-nfr "necropolis of Memphis" (EG 348)**ḥꜣs.t** n Nṛw.t n Dmꜣ "necropolis of Thebes & of Djēme"; see Nṛw.t "Thebes," above**ḥꜣs.t** H.t-wry "necropolis of Hawara" (EG 348 & under H.t-wry, above)**ḥꜣs.t** n Gbt "necropolis of Coptos" (EG 348)**ḥꜣs.t** n Tꜣ-ḥnh n Sywt "necropolis of the Land of Life of Siut"; see under Tꜣ-ḥnh, below**ḥꜣs.t** (n) pꜣ tmy ḥꜣ n Šḥn(?) "necropolis of the great town of Šḥn(?); see under Šḥn(?), below**ḥꜣs.t** n Dmꜣ "necropolis of Djēme"; see under GN Dmꜣ, below

in GN

Pr-Ḥr-nb-ḥꜣs.t GN "Domain of Horus, Lord of the Desert"; see above

ḥꜣs.t

in

reread *sp.t* "statue-base," belowfor discussion, see Jasnow, *Enchoria* 19/20 (1992/1993) 220
vs. Sp., *P Loeb* (1931), who trans. "statue-base (?)"

P P Loeb 10, 6



e

**ḥꜣsy.(t)**n.f. "desert, necropolis"; var. of *ḥꜣs.t*, above**ḥy**v.t. "to measure"; see under *ḥy* (EG 346-47 & below)**ḥy**

n.m. "light" (EG 348)

ḥy

v.it. "to be high, exalted, long, tall, loud (of voice)"

= EG 349

= *ḥy* "to be high" *Wb* 3, 237= **ḥy** "to be high" *CD* 548b, *ČED* 236, *KHWb* 307, *DELc* 259afor discussion of etymology, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 61 & 520-21, n. 292

var.

ḥꜣy[∞]

qual.

var.

šꜣy[∞]

see Zauzich, *Folia Rara* (1976) p. 184, n. 5

v.t. "to lift high"

= *Wb* 4, 237/19

cf. hieratic writing *hy* in R P Carlsberg 1, 5/5

øšꜣy in

reread šꜣ(m)-īy "to go & come"; see under šm "to go," below
vs. EG 349 & 490

as substantive in compounds

hy tꜣ p.t "exalted one of heaven," epithet of Anubis (R P Louvre 3229, 4/16)

cf. PN *Pa-hy*, as EG 349, & "the high one" as (epithet of) divinity in PN such as
Ns-pꜣ-hy Demot. Nb., 1/9 (1989) 670, discussed in Devauchelle, *Enchoria* 8/2 (1978) 73-75
but note, Devauchelle, *Enchoria* 9 (1979) 141-42, took *hy* in *Pa-hy* as hypocharistic form
of *Hnsw* "Khonsu"; see under *Hnsw*, below

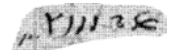
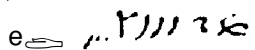
hy ḥꜣt "haughty one" (lit., "(the) one who is high in heart"); see under ḥꜣt "heart," above



adj. "high, exalted, tall"


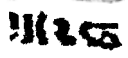
→hc?


for reading, see Zauzich, *Enchoria* 1 (1971) 54

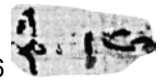
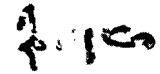
vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *htr* "horse(man)"



R P Krall, 14/11 
e 

R P Berlin 23729, 1/5 (& 1/1) 


R P Carlsberg 1a, 4/30 


R P Mag vo, 6/5 

R P Louvre 3229, 4/16 


P P Turin 6079A, 4 


adj.-verb

n3-hy[∞]

= EG 349

in compounds

hwṯ hy n n3 ntr.w epithet of Shu (EG 349 & 494 [= P P Spieg, 1/5]); see under *hwṯ* "male," above

P P 'Onch, 12/23



ḥly n ḥms^{1∞} "well-born"

vs. Glanville, 'Onch. (1955), who read *hy n hr(?)* "arrogant" so Stricker, *OMRO* 39 (1958) 78, n. 168, w. ?, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 180, & Thissen, *Anschsch.* (1984)

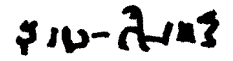
P P 'Onch, 27/7



hy (n) hr[∞] "proud, haughty; pride, arrogance"

see Lexa, *P. Insinger*, 2 (1926) 89, #363, & Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223a

e P P Insinger, 27/17 (& 33/13)



var.

n.

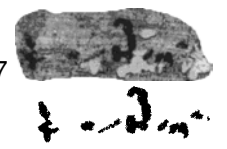
in

reread *ḥly n ḥms*¹ "well-born," preceding so Stricker, *OMRO* 39 (1958) 78, n. 168, w. ?, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 180, & Thissen, *Anschsch.* (1984) vs. Glanville, 'Onch. (1955)

e P P Insinger, 4/22



P P 'Onch, 27/7



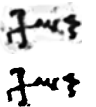
(hy)

n.m. "height"

= EG 349

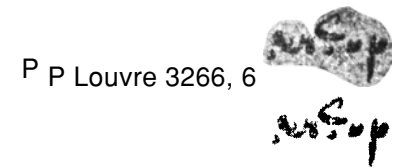
= **ḳw** "what is high, height, upper part" *CD* 550a, *ČED* 236, *KHWb* 306, *DELCL* 259a

R P Harkness, 1/31 (& 1/24)



in compound(?)

rm̄t p̄3 hy "man of the height(?)"



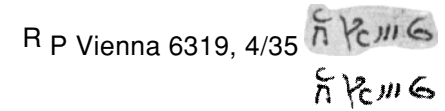
in compound

̄.wy n rm̄t n sdm n̄3 hb.w — "tomb of the servant of the ibises, —"?

de Cenival, *BIFAO* 71 (1972), did not trans., but sugg., w. ? (p. 61, n. 61), "height," interpreting the compound as "an inhabitant of the mountain"

var.

hy.t[∞] n.f. "length"

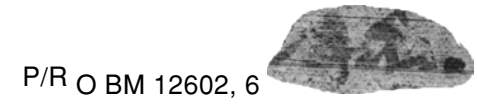
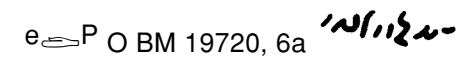
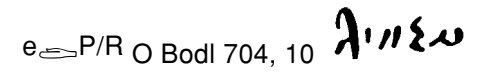
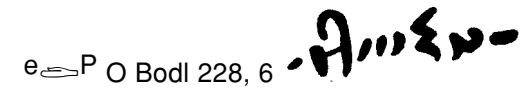



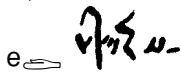
= **ϣH** *CD* 549a (s.v. **ϣIΔI**), *ČED* 236 (s.v. **ϣIΔI**), *KHWb* 305, *DELC* 259a

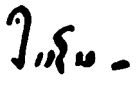
w. extended meaning
"excess"


in compound prep. phrase

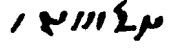
(n) p̄3 hy (r) "beyond, in excess of"




P O Ash 17, 4 
e 

e P/R O Stras 1321, 4 

e P O Bodl 76, 5 

e P O Louvre 7988, 5b 

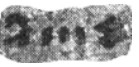

e P O BM 31940, 7 

var.


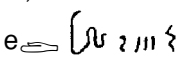
n p3 ih r
see Kaplony-Heckel, *Tempelide*, 1 (1963) 42, n. 2 (7)

- hy** v.it. "to be holy"; see under *hwy* "to protect," below
- hy** n.f. "container, vessel (?); see *hy3.t* "vessel," below
- Hy** DN hypocharistic form of Khonsu (?); see under *Hnsw* "Khonsu," below vs. EG 349, who trans. "child" in PN *D-Hy*

hy n.f. meaning uncertain
=? *hy3.t* "vessel," below

R O Leiden 334, 7 
e 

hy3.(t) n.f. meaning uncertain
= EG 349

R O Stras 1338, 3 
e 

vs. Sp., *ZÄS* 49 (1911) 35 w. n. 2, who read *hy3* "...(?)"
or? is what Sp. rendered as a snake to be understood as *t* & this ex. taken as var. of *hyt* "divine influence," below

so, apparently, Ritner, *ANRW* II/18.5 (1995) 3343-44 w. n. 30, but other exx. of that word in O. Stras. 1338 are written differently

hy3.t[∞]

n.f. "vessel"

= *hy3.y.t* "(metal) jar for milk" *Wb* 3, 224/15

~(?) *hy3.w* "cup, bowl" *Wb* 3, 225/10-16

> *hw* "bowl" (below)

~ *hy* "to measure" *EG* 346, 376, & below

= *ωω* "pot" *CD* 549b, *KHWb* 556, *DELIC* 258a; see Schäfer, *ZÄS* 39 (1901) 151-52

(as designation of a ceramic funnel)

for discussion, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 172 & 682, n. 770; Vos, *Apis* (1993) p. 187,

trans. "stone vessel" on basis of det. in ^P P. *Apis*, but this may refer to ritual vessels only;

Sp., *ZÄS* 56 (1920) trans. "jar"

var.

hy[∞]

^P P Phila 30, 1/38 (& 1/6, 1/27)

hy.t[∞]

?; or? ~ *hy(t)* "to rub" (*EG* 377)

in phrases

hy3.t *33.t* "a large —" (^P P *Apis*, 6/5)

hy3.t *hm.t* "a small —" (^P P *Apis*, 6/7)

hyn

n. "canal"; var. of *hny* (*EG* 311-12)

hyr

n. (*EG* 349) in GN *P3-hyr*, above

hyr[∞]

v.(i)t. "to fall down; to (be) overthrow(n)"

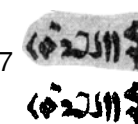
= *hr* v.it. "to fall" *Wb* 3, 319-21, & v.t. "to fell (an enemy); to overthrow" *Wb* 3, 321/4-5

~? *B3ωp* "to destroy" *CD* 631a, as *KHWb* 385, *DELIC* 283a; but cf. *ČED* 268 & *KHWb* 567,

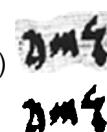
^P P *Apis*, 6a/5



^P P *Apis*, 6a/7



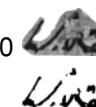
^P P Phila 30, 1/38 (& 1/6, 1/27)



^P O Stras 768, 8





^P P Berlin 8278a, 10




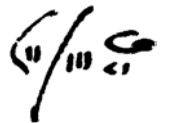
who sugg. this is the simplex form of **𐎗𐎎𐎗𐎎** "to upset, overturn" *CD* 589a, *ČED* 252, *KHWb* 327, *DELC* 270b < *hrhr* "to destroy" (*EG* 367 & below)

var.

h̄yr



P P Berlin 8278a, 11 


h̄y're imp. "fall!"

P P BM 10588, 7/10 


h̄yr[∞]

n. m. "enemy"

P P Berlin 15527 vo, 13 




= *hrw* "enemy" *Wb* 3, 321


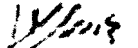
≠ *hrwy* "enemy" *EG* 366

< *hrwy* "enemy" *Wb* 3, 325/17-21



=? ***𐎗𐎎𐎗𐎎** "enemy" *KHWb* 567; see Osing, *P. BM 10808* (1976) pp. 94 & 221, n. 732 for discussion, see M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p. 91, n. b to l. 6/9; *P. Harkness* (2005) p. 147, n. i to l. 21 & refs there

h̄yr.w pl.

R P BM 10507, 6/9 
e 

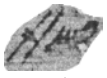

R P Harkness, 2/21 


byr n.pl. "robbers"

P P Berlin 13633, x+2 


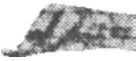

w. extended meaning

w. possessive art. or following genitival noun phrase as euphemistic circumlocution



E P Rylands 9, 11/21 
 e= 

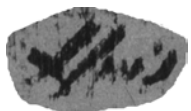

for addressing a superior
 for discussion, see Vittmann, *P. Rylands 9*, 2 (1998) 476-78; Vernus, *RdE* 41 (1990) 204, §28;

Posener, *P. Vandier* (1985) p. 42; Donker van Heel, *Ab. Hier. Texts* (1996) p. 140, n. IV
 vs. Griffith, *Rylands*, 3 (1909), pp. 234, n. 10, & 410, who read *hyr* "the wicked (?)" & "dung," respectively
 vs. Cruz-Uribe, *JEA* 71 (1985) 132, n. n, who read *hyr* "dung" (EG 325 [*hr.t*] & above)

E P Rylands 9, 12/10 
 e= 

vs. Revillout, *Corpus*, 1 (1885), who trans. "vines"

E P Louvre 7854, 3 


E P Louvre 7854, 4 


byb[∞]

n.m. "dust, debris"


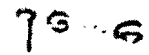
R P Serpot 3/17 
 e= 

= EG 487, s.v. *šyh*
 = $\omega\theta\epsilon\iota\omega$, $A_{22}A_{12}$, A_{22} - CD 605a, ČED 259, *KHWb* 307 & 407, *DELc* 321b (s.v. $\mathfrak{Z}\mathfrak{Z}\mathfrak{T}\mathfrak{W}\mathfrak{P}\mathfrak{Y}$)
 < h^3h^3 "to scatter" *Wb* 3, 233/17
 = *hh*, var. of *šš* "to scatter" EG 522 & below
 for discussion, see Černý, *BIFAO* 57 (1958) 211

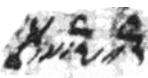
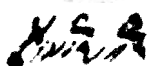
var.


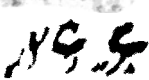
?; written with "wood" det.

so Reymond, *Medical* (1976) pp. 187, #30, & 272, #118, followed by Charpentier, *Botanique* (1981) §817

R P Vienna 6257, 13/30 



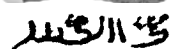
hyh

P P HLC, 8/25 


P P HLC, 8/26 (& 25) 


?; **šyš**

so Williams, *JNES* 25 (1966) 69
 Parker, *Omina* (1959), did not trans., rejecting trans. "dust" on grounds of house det.
 or? ~ šyš "type of building"; see below

R P Omina B, 13/3 


in compounds

- ʔr **šyḥ** "to make dust" (EG 487 [= R P Mythus, 12/20-21])
- ms **hyḥ** "to give birth to dust" (EG 487) ([= P P Spieg, 3/17])
- hrw (n) **šyš** "day of dust(?)" (R P Omina B, 13/3)
- hyḥ** n wnš mšy "fine powder (lees or dregs?) of new wnš-wine" (R P Vienna 6257, 13/30)
- šyḥ** n rḫt "dust of your (f.s.) feet" (EG 487 [= R P Mythus, 11/7-8])

hyq

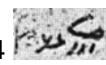
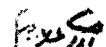
"magic"; var. of ḥq (EG 333)

hygwš

n. "sorrow"; var. of škʿ "to beat" (EG 525)

byḫ

n.m. "divine influence, compulsion/compulsive force" (upon a person), w. either positive
 connotation "inspiration > ecstasy, blessing" or negative connotation "curse"
 = EG 350

P S Saq Falcon, 4 


< h3wt v. "to rage, be possessed"; n. "the one who is possessed/raging" Wb 3, 226/9-10

= ꜥꜣꜥꜣꜥ "to be possessed" CD 590a, ČED 253, KHWb 307, DELC 259b

~? ꜥꜣꜥꜣꜥ "to be demented" CD 588b, KHWb 560

<? hrd "bundle" of linen, "veil" Wb 3, 331/2, as KHWb 326 (< ꜥꜣꜥꜣꜥ), DELC 270b

so Osing, Nominalbildung (1976) pp.166 & 664, n. 722

for discussion, see Thissen., G. Med Hab. (1989) p. 201, ¶5.1.4; Hoffmann, Kampf (1996) p. 144, n. 576;

Vittmann, P. Rylands 9, 2 (1998) 539-40; Ritner, "Eternal Curse" (200→)

→

var.

hꜣt∞

P? G Aswan 13, 6

→hc?

eꜥP O MMA 21.2.121, 10

eꜥR G MH 47, 1

R O Stras 1338, 11

R P Lille Mythus, A/14

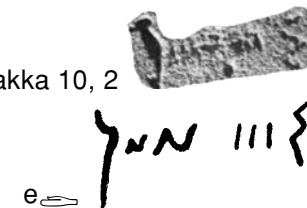
R P Lille Mythus, A/14 (written above line)

hꜣt∞

hꜣt ∞

h̄yṯ[∞]

R? G Dakka 10, 2



hyte[∞]

see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 144, n. 576

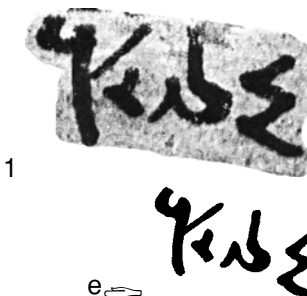
R P Krall, 2/6



vs. Stricker, *OMRO* 35 (1954) 49, who trans. "oracle" & suggested derivation from *hr.tw Wb* 3, 318

h̄t[∞]

P O Leiden 331, 1



in compounds

h̄wy h̄yṯ r(-r̄s)/n(-īm̄s) "to cast a curse at" (P O MMA 21.2.121, 10; R P Louvre 3229 vo, 3-4; R P Magical, 8/4, & vo, 12/11)
var.

h̄yṯ (n) DN (īrm DN) h̄wy r(-r̄s) "(the) curse of DN (& DN) is cast at" (R P Magical, 6/35-36; ? T Qâw, 2)
š^c(.t) (n) h̄yṯ "letter of divine sanction (?; lit., divine influence)" (E P Rylands 9, 18/1)
for discussion, see Griffith, *Rylands*, 3 (1909) p. 102, n. 3, who trans. "an oracular command of a god" or "a furious letter"; Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 539-40, who sugg. the designation refers to a letter containing blessings & curses in the name of a god directed towards those who act in accordance w. or infringe the contents of the letter, respectively

in genitival phrase w. DN

h̄yṯ n ʒs.t "(the) inspiration of Isis" (E P Saq 2, x+6-7)

in compounds

h̄yṯ n ʒs.t ṛwr.tl(?) h̄ry(.t) p̄ʒ mš^c "the inspiration of Isis, ṛthe great one¹(?), the chief of the army"
(P? G Aswan 13, 6)

- ḥyt** (n) ʒs.t ḥrm Wsḥr "(the) inspiration of Isis & Osiris" (R S Hamburg C4059, 6-7)
- ḥyt** (n) ʒs.t tʒ nḥr.t ʕʒt.t "(the) inspiration of Isis, the gr^eat¹ god^rdess¹" (? T Qâw, 2)
- ḥyt** n ḥmn (EG 350)
- ḥyt** n ḥmn-nʒy-w-ḥmnw "(the) inspiration of Amen-of-the-Ogdoad" (R G MH 47, 1)
- ḥyt** n ḥmn-R^{c1} nsw(.t) [nḥr.]w (n) Tsr-s.t "(the) inspiration of Amen-Ra, king of the [god]s of Tsr-s.t"
(P G MH 45, 14)
var.
- ḥyt** n (...) ḥmn-R^c (n) Tsr-s.t "(the) inspiration of Amen-Ra of Tsr-s.t" (? G MH 228, 1 & 21)
- ḥyte** n ḥtmy "(the) inspiration of Atum" (R P Krall, 2/6)
- ḥyt** (n) Wsḥr-Skr nḥr ʕʒ nb ḥbt "inspiration of Osiris-Sokar, (the) great god, lord of Abydos"
(? T Qâw, 1)
- ḥyt** ḥn pʒ nt ḥr¹ pʒy w n ḥḥ "(the) inspiration of the one who is upon this bark of millions" (R O Stras 1338, 10)
- ḥyt** n Pth-tne ḥt nḥr.w pʒ šy ʕʒ pʒ nwn nt ḥr pʒ ʒst "(the) inspiration of Pth-Tenen, the father of the gods, the great daimon, the primordial water that is under the ground" (R O Stras 1338, 11-12)
- ḥyt** nḥr "blessing" (EG 350 [= R P Spieg, 16/26])
- ḥyt** n nḥr.w nḥr.t nb(.t) pr (= pʒ?) Šm^c Mḥyt "(the) inspiration of all the gods & goddess(es) of Upper & Lower Egypt"
(R O Stras 1338, 14-15)
- ḥyt** (n) nʒ nḥr.w nt ḥtp ty "(the) inspiration of the gods that are at rest here" (P S Saq Falcon, 4)
- ḥyt**... (n) nʒ nḥr.w n Dmʒ "(the) inspiration of the gods of Djēme" (? G MH 228, 1-2 & 21)
- ḥyt** n nʒ nḥr.w nt ḥtp ḥrm(?) Wsḥr-Ḥp "inspiration of the gods who are at rest with(?) Osiris-Apis" (P S Cairo 31099, 17)
- ḥ(y)t** (n) R^c-Tʒ.wy "divine influence of Re of the Two Lands"
in compounds
- ḥyt** R^c-Tʒ.wy ḥr-ḥb Wʒs.t "(the) inspiration of Re of the Two Lands who resides in Thebes" (? G MH 228, 1 & 21)
- ḥyt** n ... R^c-Tʒ.wy ḥr-ḥb Mʒtn "inspiration of ... Re of the Two Lands who resides in Medamud" (? G MH 228, 1 & 21)
var.
- ḥt** (n) R^c-Tʒ.wy... ḥr-ḥb (Mʒ)tn "(the) inspiration of Re of the Two Lands ... who resides in (Med)amud" (P O Leiden 331, 1)
- ḥyt** n tʒ sn.t 2.t ʒs.t Nb.t-Ḥw.t tʒ nḥr.t 2.t "(the) inspiration of the 2 sisters, Isis & Nephthys, the 2 goddesses"
(R O Stras 1338, 13)
- ḥyt** n Šḥm.t "inspiration of Sakhmet" (EG 350 & 455, but vs. trans. "rage of Sakhmet")
in compound
- ḥyt** n Šḥm.t tʒy=k mw.t ḥrm Ḥke pʒy=k ḥt "inspiration of Sakhmet, your mother, & Ḥeka, your father" (R P Magical, 6/35)
- ḥyte** (n) Dḥwty n Pʒ-nbs "(the) inspiration of Thoth of Pnubs" (? G Dakka 54, 2)

ḥyt[∞]

n.m. "threshing-floor(?)"

= ḥtyw "threshing floor" *Wb* 3, 349/10

~ ḥtyw "stepped terrace; coastal hills" *Wb* 3, 348ff., as Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 250 & 823, n. 1096

> Ἀζιτ, ζιειτ *CD* 629a, *ČED* 267, *KHWb* 395, *DELC* 321b

so Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 87, n. to l. 3 of Urk. 15

vs. Botti, *Archivio* (1967), who trans. ḥy "(period of) measurement"

but man-w.-hand-to-mouth det. unexpected

P P Turin 6095, 3

ḥe(.t)

in expression *r-mw-ḥe(.t)*, unetymological writing of ḥmy.w ḥt "who are after" (EG 345)

nisba < *m-ḥt* "after" *GG*³ (1957) p. 133, §178

for discussion, see Möller, *P. Rhind* (1913) glossary, #287, & M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus

Louvre E. 3452" (1979) p. 207, end of n. b

ḥ^c

v.it. "to rise, appear"

= EG 350-51

= ḥ^c "to rise, appear" *Wb* 3, 239

= ωλ "to rise" *CD* 542b, *ČED* 234, *KHWb* 300, *DELC* 253b

≡ ἐπιτέλλω (B) "to rise (of stars)" *LSJ* 665a

see Daumas, *Moyens d'expression* (1952) p. 225

R P Carlsberg 1, 1/39 (& *passim*)

R P Serpot, 4/7

R P Harkness, 4/12

qual.

ḥ^c.w

R P Carlsberg 1, 6/44 (& 7/6, 7/12)

w. extended meaning

"to appear publicly (in ceremonial array)"

in clause

mtwz f r-h^c Pr-^c3 n-ⁱmz f (n) h.t-ntr (n) Mn-nfr "It is that (scil., the crown) with which Pharaoh appeared in the temple of Memphis" (on the day of coronation) (P S Rosetta, 26)

≡ hiero. *dr-nty(t) psd hmz f imz f m hw.t Pth* "since his majesty appeared with it (scil., the crown) in the temple of Ptah"

≡ ἦν περιθέμενος εἰσηλθεν εἰς τὸ ἐν Μέμφ[ει ἱερόν] "wearing which he entered into the [temple] in Memph[is]"

= EG 350

in compounds

h^c (n) Pr-^c3 "to appear as Pharaoh" (i.e., to accede to the throne) (P S Rosetta, 1)

= EG 350

cf. *h^c nsw(.t)* "accession of the king," in entry for *h^c n.m.* "appearance"

h^c R-^c PN (EG 351), reconstructed on basis of putative Greek PN ὉΧαπρηῆς (SB I 3975, 4)

but Greek is probably to be read Χαῦρις (= *h^c-hr* "May Hor rise" *Demot. Nb.* [1993] 875)

see Clarysse, *CdE* 48 (1973) 326-28; Pestman, *PLB* 20 (1980) p. 66, n. 8

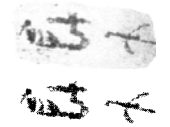
for PN containing *h^c* as an element, see *Demot Nb.* (1993) 873-75

Stn/Sm h^c-m-W3s.t (EG 99)

tī h^c∞ "to cause to appear"

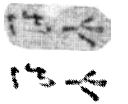
= **τχλ(ε)ιο** *CD* 462b, *ČED* 206, *KHWb* 571, *DELIC* 324b

P/R P Berlin 13602, 31



in medical context

R P Vienna 6257, 9/14

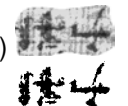


in astronomical context

R P Carlsberg Ia, 4/24

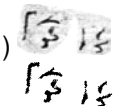


R P Carlsberg I, 6/27 (& 28, 37(bis))



in mortuary context

R P Harkness, 3/12 (& 5/1)



of divine statues, in context of festal processions (P S Raphia, 33 & 38)



≡ ἐξοδεῖται γιγνέσθαι Daumas, *Moyens d'expression* (1952) 179



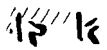
≡ συνεξοδεύειν LSJ 1708b, II, s.v.

for discussion, see Sp., *Priesterdekrete* (1922) p. 167, #258; Daumas, *Moyens d'expression* (1952) pp. 178-79; Thissen, *Raphia* (1966) 75 var.

"to cause to be resplendent" (in reference to shrines & divine statues)

so Shore, *Glimpses* (1979) p. 151, n. gg, who sugg. that the phrase referred to the "practice of embellishing reliefs w. gold & other sheet metal"

R T BM 57371, 33 (& 30) 
e 

 e  R T BM 57372, x+16 

(h^c)

n.m. "appearance, rising; festival, festal procession"

= EG 350-51

= h^c(w) Wb 3, 241/4-242/2

= $\omega\lambda$ "festival" CD 543a, ČED 234, KHWb 300, DELC 253b (s.v. $\omega\lambda$ "to arise")

s. written w. pl. strokes

P P Ox Griff 14, 7 


vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read s³.w "phyle" (EG 404 & below)


P P Ox Griff 14 vo, 7 


P P Ox Griff 30, 4 




vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read $h^c \neq n$ & trans. "we celebrate"



pl.

$h^c.w$



P P Ox Griff 43, 10 




P P Ox Griff 13, 11 


P/R P Berlin 13602, 9 


P P Brook 37.1781, 6 


P P Ox Griff 42, 10 



R P Carlsberg 1, 6/3 


R P Harkness, 3/3 



in compounds

𐎗.wy (n) 𐎗^c∞ "house of appearance," a type of cult building

for discussion, see Ray, *RdE* 29 (1977) 112, n. q

P P Louvre 3334, 20 



P P Louvre 3334, 24 



whm 𐎗^c.w 𐎗^c.w.s. "repeating of appearances" (title of Hakoris); see under *whm* "to repeat," above

nb 𐎗^c "lord of appearance" (epithet of Osiris) (P P Louvre 3452, 1/17)

nnm.t (& var.) *n* 𐎗^c "bier of appearance"; see under *nnm.t* "bier," above

r^c-h^c.w "ascendant" in astrology, parallel to *r^c-h^ctp* "descendant" (EG 242, 340, & 351)

see Neugebauer, *JAOS* 63 (1943) 118, ¶14

𐎗^c.w *n* P3-R^c "(the) appearances of Pre" (P P 'Onch, 25/4)

𐎗^c *nsw(.t)* "accession of king"; anniversary of accession as king

P P 'Onch, 4/8 

for discussion, see H. Smith, *JEA* 54 (1968) 209-14; Stricker, *OMRO* 39 (1958) 59, n. 28
cf. 𐎗^c (*n*) *Pr-^c3* "to appear as Pharaoh," in entry for 𐎗^c "to rise, appear" (above)




in compound

𐎗^c *nsw(.t)* *Pr-^c3* "(anniversary of the) accession of the king" (P P 'Onch, 4/8)

ššt 𐎗^c.w "window of appearances"; see under ššt "window," below

w. extended meaning

"diadem"

P P Spieg, 7/15 (& 2/22, 7/23, 8/1) 

= EG 350

= 𐎗^c(*w*) "crown(s), diadem(s)" *Wb* 3, 241/17-242/2

so Sp., *Petubastis* (1910) p. 45*, #294



but cf. Stricker, *OMRO* 29 (1948) 73, n. 2, who trans. all pl. exx. "processions" (see below),
trans. 11/12 "festival," & all other s. exx. "image"

pl.

P/R P Berlin 13603, 2/8

in compounds

h^c (*n*) *ʔmn* "diadem of Amun" (P P Spieg, 7/15 & 23)

in compound

— *pʒ ntr ʕʒ* "—, the great god" (P P Spieg, 1/12)

h^c.w *n ʔrʕy(.t)* "uraeus crowns" (P/R P Berlin 13603, 2/8)

"festal procession, festival"

≡ πανήγυρις "festal assembly, festival" LSJ 1297b, s.v.

for discussion, see Sp., *Priesterdekrete* (1922) p. 168, #59a; Daumas, *Moyens d'expression*
(1952) 177-78

pl.

P P Spieg, 3/4 (& 5/15)

see Stricker, *OMRO* 29 (1948) 73, n. 2, who trans. all pl. exx. "processions" (& trans.
ex. in 11/12 "festival," following Sp.)

vs. Sp., *Petubastis* (1910) p. 45*, #294, who trans. all exx. (except 11/12) "diadem(s)"

in compounds

hy.w n pʒ h^c "expenses of the festival"; see under *he* "expenses," above

hrw n h^c "(the) day of festal procession" (P P Ox Griff 43, 10)

in phrase

hrw.w nʒ h^c.w n pʒ hb ʒ "(the) days of the processions of the three festivals" (P P Ox Griff 42, 9-10)

h^c.w *n ʔmn pʒ ntr ʕʒ* "(the) processions of Amun, the great god" (P P Spieg, 3/4 & 5/15)

h^c ʕʒ "great festal procession" (P S Canopus A, 19, & B, 33)

≡ πανήγυρις Daumas, *Moyens d'expression* (1952) p. 177

in compound

— *n Bʒst.t* "(the) — of Bastet" (P S Canopus A, 10, & B, 36)

≡ τὰ μεγάλα Βουβάστια Daumas, *Moyens d'expression* (1952) p. 176

h^c.w *n(?) Pth-Skr-Wsʔr pʒ ntr <ʕʒ> nb ʔštʔʒ.(t)* "processions of Ptaḥ-Sokar-Osiris, the <great> god, lord of the crypt"
(R O Krug C, 8)

h^c (n) p³ r^{ntr} ʿ³l Sbk-nb-P³y "festal procession of the [great god] Soknopaios" (P P Ox Griff 13, 11 [vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read h^c ʿⁿ p³ n^{tr} ʿ³ Sbk-nb-P³y "we celebrate the great god Soknopaios"])
 hr³(.t) n n³ w^cb.w n p³ h^c "(the) provisions of the priests for (lit., "of" or "in") the festal procession" (R O Leiden 173, 2)

in phrases

ir n³y=w šms.w n³y=w ʿrš.w n³y=w h^c.w "to perform their service, their cult service, their festivals" (R O Leiden 324, 5)
 hb.w n³ h^c.w (n³ hrw.w n) X "(the) festivals, the processions (& the days) of X"; see under hb "festival," above

"appearance" > "rising" in astronomical contexts

= EG 351

≡ ἐπιτόλη "the rising of a star" LSJ 667a

for discussion, see Sp., *Priesterdekrete* (1922) p. 168, #259b, & Daumas, *Moyens d'expression* (1952) p. 225

in compounds

ʿ.wy n h^c "place (lit., "house") of appearance" (of a celestial body); see under ʿ.wy "house," above

hrw n h^c "(the) day of rising" (of a decan) (R P Carlsberg 1, 3/7)

h^c.w n i^ch "(the) risings of the moon" (R P Carlsberg 1, 7/24)

h^c.w n p³ itm "(the) appearances of the sun-disk" (R P Harkness, 3/3; for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] pp. 164, n. b to l. 3, & 142, nn. b & c to l. 15)

h^c n P³-R^c "(the) rising of Pre (scil., the sun)" (R P Carlsberg 1, 1/37 & 2/27)

h^c.w n n³ n^{tr}.w "the risings of the gods" (R P Carlsberg 1, 6/3)

h^c n Spt.t "(the) rising of Sothis (scil., Sirius)" (R P Carlsberg 1, 2/38 [bis])

var.

h^c.w (n) Spt.t "(the) risings of Sothis" (P/R P Berlin 13602, 9)

h^c(.w) n n³ sw.w "(the) rising of the stars" (EG 351 [= P S Canopus B, 37]; R P Carlsberg 1, 6/43)

var.

h^c nt-iw n³ sw.w ir=f "(the) rising which the stars make" (R P Carlsberg 1, 6/44)

h^c n [Knm.t] irm ʿb Št³ "(the) rising of [Knm.t] together with ʿb & Št³" (R P Carlsberg 1, 1/36-37)

hpr n h^c "occurrence of rising" (in respect to Pre in astronomical context) (R P Carlsberg 1, 2/18 [bis]; Neugebauer & Parker, *EAT*, 1 [1960], trans. "beginning to rise")

gy n h^c "(the) manner of rising" (of a stellar deity) (R P Carlsberg 1, 1/27)

in phrase

— n p³ ʿ.wy nt-iw=s n-iw=f "[her] — in the place (lit., "house") in which she is"
 (R P Carlsberg 1, 1/25)

h^c(?)[∞]

n. designation of a topographical feature of uncertain identity

=? h^c.t "mud-hill that emerged at the time of creation; mound" *Wb* 3, 239/2-3

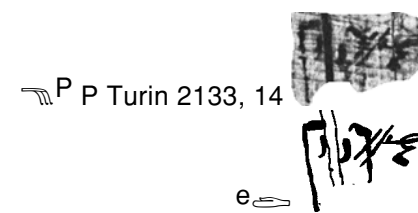
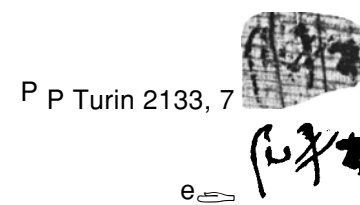
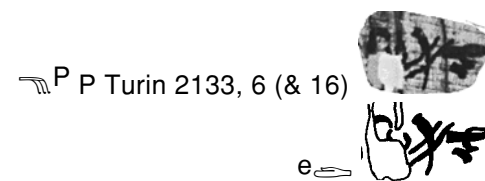
< h^c "to appear, to arise" (EG 350 & above)

so Pestman, *Amenothos* (1981) p. 145, n. 4, who argued (p. 146, n. 7) that it is a n.f.

in compound

ḥ^c(?) ṛšw¹ "dry mud-hill (?)"

for discussion, see Pestman, *Amenothes* (1981) pp. 145, nn. 4 & 5, & 150, n. c

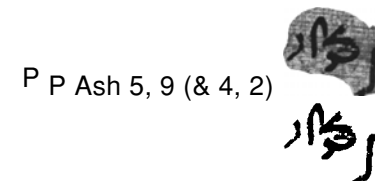


in compound
šḥ (n) ḥ^c(?) šw "field w. (lit., "of") a dry mud-hill(?)"

ḥ^c v. "to extinguish, be extinguished"; var. of ḥm (EG 70)

ḥ^c var. of n./adj. ḥm "small," below

ḥ^c in
reread ḥt "father" (EG 46 & above)
vs. Reymond, *Embalmer's Archive* (1973) p. 48, n. 7, who read as element of PN ḥP3-tḥ^c



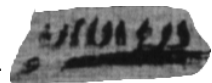
Ⲫⲓⲣⲧ(?) in

reread *Tp-ḥ.t* GN "Atfiḥ"
vs. Thompson quoted by Glanville, *Studies Griffith* (1932) 155, n. 2, who read *Hⲓⲣⲧ(?)*


"Harit(?)," presumably based on modern name of Theadelphia in the Fayyum,

w. which he ident. it

in compound
šwṭ bḗk <H.t->Hr nb Tp-ḥ.t ḗs.t tḗ ntr.t ʿḗ.t "merchant, servant of <Ḥat>ḥor, lady of Atfiḥ,
& Isis, the great goddess"

P P BM 10616, B2 header 



P P BM 10616, A4 header 



ḥⲓⲧⲧ n.f. "censer(?)"

= *ḥ.t* EG 345, but vs. sugg. association with *ḥⲓ* "wick" (EG 293)
~? *ḥ.t* "fire" EG 345 (& above), as sugg. by flame det.
or? ~ *ḥḗw* "cup, bowl" *Wb* 3, 225/10-16
for discussion, see Sp., *Mythus* (1917) p. 222, #585

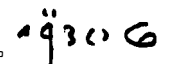
in

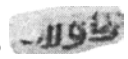
reread as *ḥⲓy* "...(?)"
vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 104, who trans. "candles, utensils"

in


reread *ḥⲓ* "wick"
see M. Smith, *Liturgy* (1993) pp. 57-58, n. b to l. 5
vs. Sp., *Mythus* ((1917) p. 222, #585, who read *ḥⲓ.t*)

R P Mythus, 22/22 

e 

R P Vienna 6319, 8/ x+5 



R P Berlin 8351, 4/5 



in compound

ḥꜣ.t n nb "golden censer(?)" (R P Mythus, 22/22)

ḥꜣyb "dust"; var. of *šyh* (EG 487, = var. of *hyh*, above)

ḥꜣm "small"; var. of *hm* (EG 359)

ḥꜣr v.it. "to be(come) angry; to (be) (en)rage(d)"
 = EG 352
 = *ḥꜣr* "to be angry" *Wb* 3, 244/2-6
 = **ḫꜣꜣꜣꜣꜣ** v.t. & it. "to smite" *CD* 583b, *ČED* 251, *KHWb* 324, *DELC* 269a
 for full discussion, w. hiero. & dem. exx., see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 573-75

var.

ḥꜣly[∞]

for reading & restoration, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 149, n. 623

vs. Bresciani, *Kampf* (1964) p. 113, n. to 2/21, who read *ḥꜣr(?) [...]*ly & trans. "angry" or "troubled"


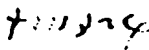
ḥꜣry

for writing, see Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 74, n. 294

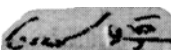

adj. verb
 = EG 351

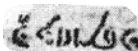
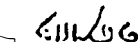
in DN

P3 nt N3-ḥꜣr=f "The One who Rages" (name of one of the underworld judges of the dead) (R P Bib. Nat. 149, 2/5)
 ≅ *nḥ3-ḥꜣr* "the rough-faced one" (designation of evil or dangerous beings) *Wb* 2, 290
 see Lexa, *Totenbuch* (1910) p. 14

☞ R P Krall, 16/13 
 e= 

☞ R P Krall, 2/21 


R P Serpot, 5/x+11 
 e= 

R P Serpot A, 2/x+34 
 e= 

in compounds

lk n ḥᶜr "to cease from raging" (EG 351)

ḥᶜr m-qty p3 ym "to rage like the sea" (EG 351)

ḥᶜr r "to rage against" (EG 351)

in compound

ḥᶜr r tš "to rage against a district" (P P 'Onch, 5/1-13)

ḥᶜr ḥr "to rage on account of" (EG 351)

gy n ḥᶜr "manner of raging" (P P 'Onch, 4/20 & 21)

(ḥᶜr)

n.m. "anger, wrath"

= EG 351

var.

[ḥ]ᶜly[∞]

ḥᶜr.w[∞] pl.

ḥᶜry(.w)[∞] pl.

see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 637, n. to l. 9, & 637-38, n. 1968 vs. Hughes, *JEA* 54 (1968) 181, n. to l. 7, followed by Migahid, *Briefe an Götter*, 1 (1986), who interp. as var. of *ḥrᶜy.t* "destruction" (EG 365)

ḥᶜry.w[∞] pl.

contrasted w. *ḥs.w* "praises" (EG 329 & above)

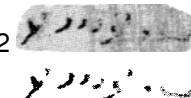
in compounds

wnw.t n [ḥ]ᶜly "hour of [r]age" (R P Krall, 22/12; for refs. to Sakhmet in her "hour of rage," see Hoffmann, *Kampf* [1996] p. 365, n. 2219)

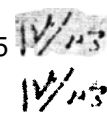
R P Jena 1209, 12



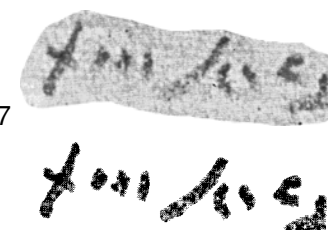
R P Krall, 22/12



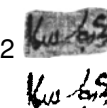
R P Harkness, 2/35



E L Michael Hughes, 7



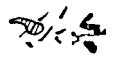
P P Ash 18, 12



h^cry(.w) (n) *btwe* "wrath at (lit., "of") wrongdoing" (E L Michael Hughes, 7; or? read *h^cry(.w)* (r) *btwe* "wrath at (lit., "against") wrongdoing"?; Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 [1998] 638, n. 1968, trans. "frightful fear")

h^cr v.t. "to smite" (EG 352)
~? *h^cr* "to be angry, enraged," preceding, as *Wb* 3, 244/7-8

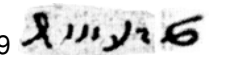
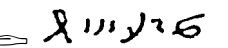
h^cr n.m. "skin, leather"
= EG 352
= *h^cr* "leather" *Wb* 3, 244
= **ⲱⲗⲗⲁⲣ** "skin, leather" *CD* 582a, *ČED* 250, *KHWb* 324, *DELIC* 269a

e₃P P Berlin 13600, x+3 

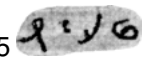
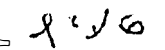
var.

h³ly

for discussion, see Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 275, n. 1512
vs. Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223a, who trans. "material, stuff (?)" &
compared w. **ⲱⲟⲗ** "bundle" *CD* 557b, *KHWb* 309, *DELIC* 260a

R P Krall, 12/28-29 
e₃ 

h^l3[∞]

R P Krall, 13/5 
e₃ 


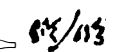
w. extended meaning

"skin (container)"

R O Pisa 424, 5 




var.

h^cr.t[∞] n.f.

? O Cologne 38, 2 
e₃ 

for discussion of writing & further unpublished exx.,
see Thissen, *Enchoria* 6 (1976) 64, n. to l. 2

"leather garment"

P S Vienna Kunst 82, 10 


for reading, see Jasnow, *JAOS* 105 (1985) 340
vs. Reymond, *Priestly Family* (1981), who read *hrš* "leather"

in compounds

hl̥ tšy "red leather" (R P Krall 13/5)

in compound

spy(.w) n **hl̥ly tšy** "borders of red leather" (R P Krall, 12/28-29)

h̥r n ɛ̃ "donkey hide" (R P Magical, 25/29)

h̥r(.t) mw "water-skin" (R O Pisa 424, 5, ? O Cologne 38, 2)

twe n **h̥r** "(pair of) leather sandals" (P P Berlin 13600, x+3)

in phrases

snh n **h̥r** šw "to fetter w. dry skins" (R P Mythus 18, 24-25)

qnb n **h̥r** wt "to bind w. fresh skins" (R P Mythus 18, 25)

= EG 540

h̥l n. "molar tooth"; var. of **hl** "canine tooth" (EG 368)

h̥l v. "to be angry"; var. of **h̥r** (EG 351)

h̥l n.m. "price, value"; var. of **š̥r**, below

h̥l in

reread **hl** "sin, wrongdoing," above

vs. Erichsen, *Kultgenossensch.* (1959), & de Cenival, *Assoc.* (1972), who took as

var. of **hl** "to steal" (EG 368 & below)

P P Prague A, 13

h̥twl n.m. "ichneumon"; see under **htl**, below

h̥tn(?) n.f. reading & meaning uncertain

Glanville, *'Onch.* (1955) p. 76, n. 246, read **h̥t̥**, suggested it came from **hy** "to measure," & trans. n.m. "weigh-master(?)"

Stricker, *OMRO* 39 (1958) 72, n. 120, read **h̥t** n.f. but did not trans.

Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 175, trans. "measuring"

Thissen, *Anchsch.* (1984) p. 102, read **h̥tn**, ref. to Glanville & Lichtheim, & suggested trans. "to measure(?)"

or? take as n.f. **h̥mtn(.t)** "..."

or? take as adj. + noun **h̥m tn** "small (of) ...(?)"

P P 'Onch, 20/8

ḥw[∞]

n.m. "bowl"

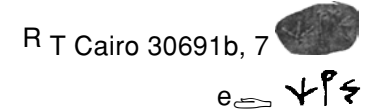
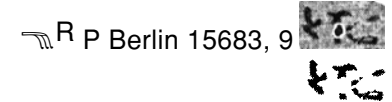
= ḥꜣw "bowl, basin" *Wb* 3, 225/10-16

~ ḥwy(.t) "altar" EG 353 & below, as Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 313 & 858-59, n. 1331 for discussion, see Zauzich, *AfP* 27 (1980) 95, n. to l. 9
cf. ḥyꜣ.t "vessel," above

var.

ḥw in list of temple equipment

Vleeming, *Coins* (2001) p. 19, trans. "altar" (EG 353 & below), but that n. is f.



ḥwy

v.t. "to protect"

= EG 352

= *Wb* 3, 244

as adj./participle

Bꜣst.t ḥwt.t (EG 352)

as subst. adj./participle

ḥwy Tꜣ.wy[∞] "(the) one who protects the Two Lands," epithet of Nefertem

= ḥwy-tꜣ.wy *Wb* 3, 245/1

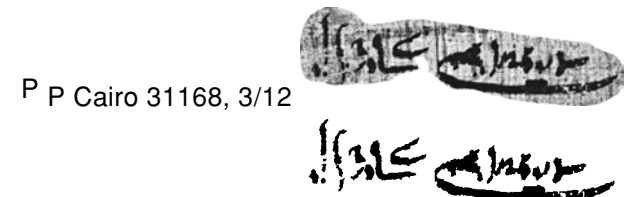
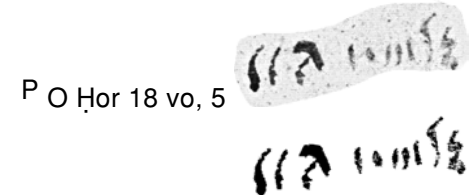
var.

Nfr-tm ḥwy-Tꜣ.wy

= EG 352

in phrase



ntr[.w] ḥntꜣ ḥwy nꜣ ḥyw.t n Kmy "(the) gods who protect the chapels of Egypt" (P O Ḥor 7, 11-12; so Ray, *Hor* [1976] p. 37 w. n. i)


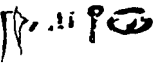


var.

ḥwy qual. "to be holy/sacred"

= "to be honored" *Wb* 3, 245/6-9

⤵ R P Harper, 5/5 
e⤵ 

R P Turin 766B, 2 
e⤵ 

as royal title

nt ḥwy "Augustus; august (one)"

= EG 352

= *Wb* 3, 245/10

≡ Σεβαστός LSJ 1587b, II, s.v.

≡ *Augustus* title given to Octavian Caesar & afterwards


applied to other emperors *OLD* 214b, s.v. *Augustus*²

for discussion, see Graefe, *JEOL* 23 (1973-74 [1975]) 371-72; Sauneron,

Mél. Mariette (1961) p. 248, w. n. 2

for use in titularies of Roman Emperors as attested in Demotic texts, see Pestman,

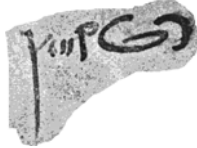

Chron. (1967) pp. 84-104


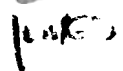
e⤵ R O BM 19524, 3 

R O Wängstedt 210, 3 
e⤵ 

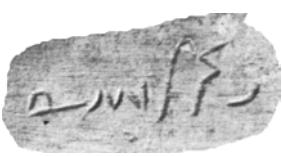
var.

nt ḥwe

R O TTO 31, 9 


R O TTO 221, 9 


nt hwy

R Cup BM 57370 

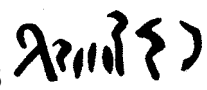
e 

R P Teb Botti 2, 7 


note ligature of *nt* & *h*

e  R O Leiden 53, 4

nt hwy3

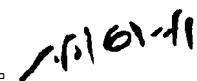
e  R G Philae 416, 25

in compound

ntr nt h(w)y "august god"

R O Louvre 7868, 4 

≡ θεὸς Σεβαστός Pestman, *Chronologie* (1967) p. 84

e 

in compound

ntr nt h(w)y p3 hry "august god, the lord" (epithet of Domitian)

e  R O BM 15799, 6

in compounds

ḥbt (*n-mḥy*) **nt ḥwy** "(new) august month"; see under *ḥbt* "month," above
ḥlgsntrs Pr-ḥḥ **nt ḥwy** "(Severus) Alexander, the august ruler"; see under
ḥlgsntrs RN "Alexander," above
hrw (*n-mḥy*) **nt ḥwy** "(the) august day" (monthly anniversary of royal birthday);
 see under *hrw* "day," above

in compounds

ḥpy **ḥwy** "holy winged beetle" (R P Turin 766B, 2)
nḥ ky.w ḥḥ.w nt ḥwy "the other holy animals" (EG 352 [P S Rosetta, 18])
 ≡ τοῖς ἄλλοις ἱεροῖς ζώοις Sp., *Priesterdekrete* (1922) p. 168, #260

(Ḥwy.t)[∞] DN name of an Athribite goddess (lit., "The one who protects")

P P Cairo 31169, 5/6



= *Wb* 3, 246/7
 see Sp., *CGC*, 2 (1908) 274, n. 2

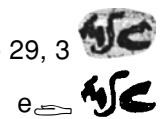
ḥwy

n. "incense, perfume"
 = EG 353
 = *ḥḥw* "fragrant substance" *Wb* 3, 221/8-9
 = **ḥwy** n.m. "incense, perfume" CD 601a, ČED 257, *KHWb* 335, *DELC* 274a
 for discussion, see Caminos, *Osorkon* (1958) pp. 144-45, §226, n. s; Grimal, *Pi(ankh)y* (1981)
 pp. 136-37, n. 405; Charpentier, *Botanique* (1981) §§807 & 819; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 702

var.

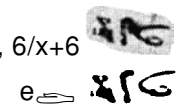
ḥw

P P Lille 29, 3



see Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 75, n. 306
 vs. Volten, *ÄguAm* (1962), who trans. "warm"

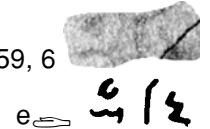
R P Serpot, 6/x+6



ḥw

vs. Ray, *Ḥor* (1976), who took as ḥv.it. "to offer incense"

P O Ḥor 59, 6



ḥw

R O Stras 174, 2/3



šw

? T BM 35464, 19



e 403

for discussion & further exx., see Vittmann, *ZÄS* 117 (1990) 86, n. a to l. 19; Ryholt, *Petese* (1999) p. 41, n. to l. 27, but vs. latter's trans. as "frankincense"

in compounds

ḥw nb ndm sty "all fragrant incense (lit., "all incense sweet of smell)" (R P Harkness, 4/4 & 5/9)

for this phrase, see Grimal, *Pi(ankh)y* (1981) pp. 136-37, n. 405

in phrase

ḥr tp ḥw nb ndm sty "first-class myrrh & all fragrant incense" (R P Serpot, 6/x+26)

s-n-qšwt n ḥw "dealer in qšwt-plant of/for incense" (R O Stras 174, 2/3)

tḥ ḥw r pḥ (EG 353 [= P P Setna I, 5/17])

ḥwy(.t)

n.f. "altar"

= EG 353

= ḥḥw.t Wb 3, 226/11-19

= 𓂏𓂏𓂏 CD 601b, ČED 257, KHWb 334, DELC 274a

for discussion of etymology, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 313, 858-59, n. 1331, & 891, n. to 859, n. 1331

in compounds

ḥwy Pr-ḥ/tḥ Pr-ḥ.t "altar of the king/queen" (P P Lille 42B, 15)

in association w. ḥrpy (n) ntr "temple"; ḥwy ḥnh "place of (taking an) oath";

ḥwy nhḥ "place of security"; mḥ nb pḥ tḥ ḥw=f nhḥ "any place at all which is protected"

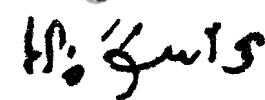
for discussion, see Vittmann, *Fs. Zauzich* (2004) p. 619, n. e

in compound

ḥwy tḥ Pr-ḥ(.t) ḥrsynḥ "altar of Queen Arsinoe" (P P Lille 52, x+7)

ḥwy-Rḥ "altar of Re"

R P Berlin 6848, 3/12 (& passim)


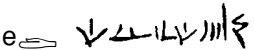


= ḥḥwy.t-Rḥ Sp., *ZÄS* 66 (1931) 38, n. 2



= **ⲱⲟⲩⲣⲏ** CD 603b, ČED 258, KHWb 560, DELC 269b
 for discussion, see Dousa, Gaudard & Johnson, *Fs. Zauzich* (2004) pp. 176-77, n. to l. 3/12

ḥwy db "altar of (for) charcoal"


for trans., see Vittmann, *Coins* (2001) p. 18

R T Cairo 30691a, 1/18 
 e 

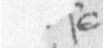

ḥwy(.t)∞ n.f. meaning uncertain
 =? "altar" (EG 353 & preceding entry)
 or? ~ ḥw n.m. "bowl" (above)

P P Phila 30, 1/39 


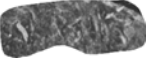
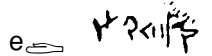
ḥwyr in
 reread *gyr*, var. of *gyl* "foreigner" (EG 572 & below)
 vs. Zauzich, *Äg. Handschr.*, 2 (1971) 92, n. 1, who trans. "Syrian (?)" (< ḥṣrwy Wb 3, 232/13-16)


 e P P Berlin 15772, x+1

ḥw[f...] RN "Khufu"
 see Quack, *Enchoria* 19/20 (1992/3) 126
 vs. M. Smith, *JEA* 66 (1980) 173, who suggested reading ḥ[ms] RN "Aḥmose"
 in compound
Pr-ḥṣ **ḥw[f...]** "king Khu[fu]"

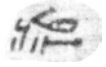
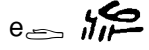
R P Vienna 6319, 3/2 


ḥwsṣ(.t)∞ n.f. a type of bronze vessel
 for reading, see Vleeming, *Coins* (2001) p. 19, who did not trans.


R T Cairo 30691a, 2/35 
 e 

ḥwt var. of *ḥwy* "to protect" (EG 352)

ḥb∞ v.t. "to diminish, cut short, deprive"
 = EG 353
 < ḥbṣ "to lessen, diminish" Wb 3, 251



R P BM 10507, 2/3 
 e 

< ḥbṣ "to hack up" Wb 3, 253, as Wb 3, 251 & 253/8-11, ČED 237 & KHWb 303

R P BM 10507, 2/10 




= **ϣωβ** "to shave, clip" CD 550b, ČED 237, KHWb 303, DELC 256b

e 

R P Harkness, 1/10 


w. extended meaning

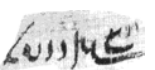
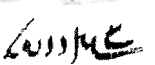
"to destroy"

 P P Michael Hughes, 27 



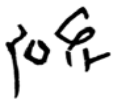
see Hughes, *Studies Wilson* (1969) p. 54, n. to l. 27

var.

ḥby



P P Louvre 2377 vo, 7 


ḥb.w qual.

e  R O Krug B, 9 



vs. EG 373 following Sp., *Texte auf Krügen*. (1913) p. 72, #181, who read *ḥd^c* "to be in need(?)"
followed by KHWb 440 & DELC 333a, who cf.'d **Axzoγ** v. meaning uncertain CD 796b
& sugg. trans. "to perish"

šb n. "diminution"

R P Carlsberg 1, 2/40 


vs. Lange & Neugebeur, *P. Carlsberg* (1940), followed by Neugebauer & Parker,
EAT 1 (1960), who read "alteration"
vs. EG 497, who included this ex. under *šb.t* "exchange, recompense"


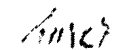
in

E P Cairo 31045, 2 (& 4) 


reread *ḥby* "retribution(?)," var. of *db³* "compensation, retribution," below
so Hughes, *JNES* 17 (1958) 5, who suggested, w. ?, id. w. **τωωβε** "to pay, to requite"
(CD 398b, ČED 181a, KHWb 222 & 545, DELC 211a)
followed by Migahid, *Briefe an Götter*, 1 (1986) 50
vs. Sp., *CGC*, 2 (1908) 237, who trans. "destruction"

šbeš


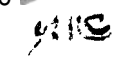
so Reymond, *Hermetic* (1977) p. 76, n. to l. 9

R P Vienna 6319, 3/9 


hbš[∞]

n.m. "hippopotamus" (designation of Seth)

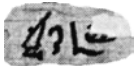
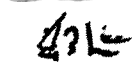
< *h(š)b Wb 3, 229/5-6 & 251*

P P Berlin 8278, B/x+10 


ḥḥbš[∞]

n. meaning uncertain

=? *hpš* "navel" *Wb 3, 365/14*
 so Tait, *JEA 68* (1982) 226, w. ?
 see *hlpṯ*, below

ḥ R P Carlsberg 42c, x+5 


Ḥby



GN "Chebis (Chemmis)" (EG 353)
 a) island near Buto in Lower Egypt
 b) holy city in Middle Egypt
 in compound
 ḥ.t-ntr Ḥb
 c) in PN *Ḥr-ḥb(y)*

ḥbn

n. "grain"; see under *šbn*, below

ḥbr[∞]

n.m. "(business) partner, colleague, friend"

P P Mil Vogliano 24, 6 (& 3) 


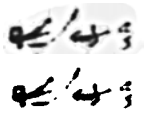
→hc?

= EG 354
 = *ḥbr* "commercial connection" *Wb 3, 254/9*
 = **ḥbr** "friend, companion" *CD 553a, ČED 237, KHWb 304, DELC 257a*
 = BH **ḥbr** BDB 288b
 = NWS *ḥbr* n. "colleague, companion" *DNWSI* p.346
 see Hoch, *Semitic Words* (1994) #333, p. 240; Vittmann, *WZKM* 86 (1996) 441
 vs. Vergote, *Or* 38 (1969) 87, who denied id. as a Semitic loanword on phonetic
 grounds but posited derivation from a common Afro-Asiatic root
 for discussion, see Sp., *P. Loeb* (1931) p. 72, n. 6 to #41; Hughes, *Leases* (1952)
 p. 49, §m; Vleeming, *Hou* (1991) pp. 22-23, n. ff

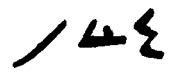
var.

hbr

R P Harkness, 1/9

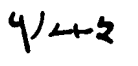


P O Thompson 103, x+0



R O Leiden 65, 2



e 

see Thissen, *Enchoria* 6 (1976) 139; Zauzich, *OLZ* 73 (1978) 136
vs. Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 56, n. to l. 2, who tentatively read *mr br* "overseer..."

šbr(.w) pl.

R P Berlin 23503C, 4 (& A, 5, B, 5)



in compounds

ir hbr ir "to be associated w." (lit., "to be a partner w.") (P P Insinger, 5/12)

ir hbr r "to be a friend to" (R P Harkness 1/9)

= EG 354

b3k n hbr n.m. "document of partnership"; see under *b3k* "document," above

mtwk hn n3y=k hbr "you & your companions" (EG 354)

hbr (n) pš "partner" (EG 354 [= E P Loeb 41, 2]; var. *hbr n pš* "partner" EG 140)

hbr n t3y sry(.t) 10 "(my) partner in (lit., "of") these 10 geese" (E P Loeb 47, 3; vs. Sp., P. Loeb [1931], who read *hbr (n) ir(?) sry(.t) 10* "partner, making(?) 10 geese")

hbr n t3 st.t "partner of the flame" (magical epithet) (R P Magical, 17/27)

sp (n) n3 (var. *na šbr(.w) (n) (n3) mr-šn(.w)* "remainder of the colleagues of the lesoneis" (R P Berlin 23503A, 5, B, 5, & C, 4)

hbhb

"to cut into pieces" (EG 354)

hbs

v.t. "to hack"
= *Wb* 3, 256

in compound

ḥbs-tn "festival of earth-hacking"

< *ḥbs-tʒ* *Wb* 3, 256/3-7
so Widmer, pers. comm.

R P Berlin 6750, 4/14-15



ḥbš

var. of *ḥpš* "(fore)arm" (EG 354 & 357)

ḥbt[∞]

n.m. "enemy"

=? *ḥbty* "foe (designation of Apophis)" *Wb* 3, 257/8
<? *ḥb.t* "slaughtering place" *Wb* 3, 252/9-14; so Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 719
~ *ḥbty* "to punish (an evildoer)" *Wb* 3, 257/4-7
~ *ḥbd* "to blame, hate" *Wb* 3, 257/10 & 12 (*ḥbd*)
so Stricker, *OMRO* 39 (1958) 65, n. 71, followed by Lichtheim, *Wis. Lit.* (1983) p. 60, &
Thissen, *Anschsch.* (1984) p. 102, w. n. 1
Glanville, *'Onch.* (1955), trans. "sinner(?)"

P P 'Onch, 11/21



in compound

ḥbt[∞] n pʒ ntr "enemy of the god"

ḥbd[∞]

v. "to bore through(?)"

= EG 354
=? **ḥḳḳḳ**, **ḳḳḳḳ** "to pierce" *CD* 568a, *ČED* 245, *KHWb* 316, *DELC* 265a, as Stricker,
OMRO 45 (1964) 52
~ *sdb* "(to be) deep (of wound)" *Wb* 4, 382/17, as Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 518-19, n. 285
KHWb 316 sugg. contamination between *sdb* & *ḥbd*
or? ~ Arabic *ḥzm* "to pierce the nostrils of a camel," as *ČED* 245, *DELC* 265a
≠ *ḥmt* "deed of violence" *Wb* 3, 285/13; Hoch, *Sem. Word.* (1994) p. 242, #335,
as Stricker, *OMRO* 45 (1964) 52

R P Mythus, 17/22



ḥp

n.m. "moment"; var. of *šp* "time, moment" (EG 501 & below)

ḥp

incorrect writing of *ḥpr* "to become" (EG 355-56 & below)

ḥpꜣ.t[∞] n.f. "time"
 ~? *ḥp* var. of *šp* "time, moment" EG 501 & below
 ~? **ⲁⲡ**- "hour, mostly w. following numeral" CD 777b, as ČED 317, who posited

derivation from ***ⲧ(ϵ)** (f. def. art.) + **ϣⲱⲡ**

for discussion & other etymological possibilities, see *KHWb* 428 & 572, *DELC* 329b
 or? ~ *shp* "to praise" *Wb* 4, 240/1
 so M. Smith, *P. BM 10507* (1987) pp. 66-67, n. b

in compound
šp ḥpꜣ.t "to take time" (R P BM 10507, 2/7 & 12/12)

ḥpꜣry n.f. "wonder"; var. of *ḥpꜣry* (EG 356)

ḥpꜣr n.f. "wonder"; var. of *ḥpꜣry* (EG 356)

ḥpn adj. "fat"; var. of *ḥpn* (EG 380)

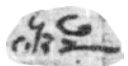
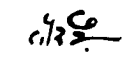
ḥpr v.it. "to become, to happen; to come into existence"

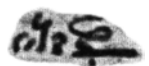

= EG 355-56 & 354 (var. *ḥp*)
 ~ *shpr* v.t. "to cause to come into being" (EG 454)

= *Wb* 3, 260



= **ϣⲱⲡϵ** CD 577b, ČED 249, *KHWb* 322, *DELC* 268b
 see Sethe, *Bürgsch.* (1920) p. 241, §60(a)



for discussion of rare Roman writings with hand-to-mouth determinative, see Tait, *AcOr* 36 (1974) 34



R P BM 10507, 2/7 
 e 

R P BM 10507, 12/12 


P P Ox Griff 8, 3 


P O Hor 19, 13 


P O Hor 2 vo, 10 


P O Hor 2 vo, 13 


P P Brook 37.1803, 25 (bis)



P P Cairo 31178, 3



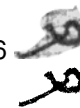
P P Teb 227 vo, 15



R P Carlsberg 1, 2/9



R P Carlsberg 1, 2/16



R P Carlsberg 1, 3/14



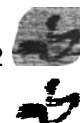
e P P Insinger, 18/13



see Thissen, *Weisheit* (1991) p. 301, n. 13 a, & Quack, *ASICDS* (2002) p. 334 vs. Lexa, *Insinger*, 1/2 (1926) 18, n. 301, & 2/2 (1926) 7, #4, followed by EG 1 & 2,

who read group  3.w(t) n. "praise"

P P Brook 37.1839B, 2



so Ray, *Hor* (1976)

P O Hor 19, vo 8



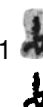
P O Hor 17, 5



P P Louvre 3266, 11



P P Ash 18, 11



P P Turin 6108, 9



P P BM10405, 4

e



R P Flo Ins 2, 4



P P Cairo 31220, 12





R P Teb Botti 2, 12





R P Teb Tait 15, 14





ḥpry[∞] imp. "be!" (always accompanied by ethical dat.)

R G G Teir 2, 1 
e 

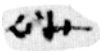

R P Krall, 19/1 (& 5/7, 11/17) 
e 

ḥprt[∞] qual.

R P Serpot 2, 17 
e 


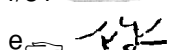
var.

šp[∞]

R P Krall, 23/31 
e 

written as *šp* "to receive" (EG 500 & below)
for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 378, n. 2353,

following interpretation of Bresciani, *Kampf* (1964) p. 126, n. to 23/31

R P Krall, 24/31 
e 

as introductory word or in introductory clause
ḥw=f r ḥpr ḥw... "it shall/should happen that..." (EG 355)
ḥw=f ḥpr ḥw... "if it happens that..." (EG 355)
mtw=y ḥpr "(&) I should be" (EG 356)
(n-)dr.t ḥpr=f "since it happened" (EG 356)

var.

n-t3y ḥpr X "after X happened" (R P Harkness, 3/11; R P Vienna 10000, 3/5
[vs. Zauzich, *Fs. Rainer* (1983) p. 167, who read *n dd ḥpr* "of speaking...(there) came (to pass)..."])

r-db3 ḥpr ḥw "because it happened that ..." (EG 356 & 621, s.v. *tb3*)

ḥpr(=f) as impersonal *sdm=f* (often w. zero subject); see Simpson, *Grammar* (1996) pp. 130-31, §8.2.2-4
in constructions

ḥpr + main clause "it happened/came to pass (that); it being the case (that); for, because" (EG 355)
(R O Cologne 219, 7; P P HLC 5/1; P/R P Berlin 13603, 2/21 & 4/28; R P Carlsberg 1, 2/34, 3/20
& *passim*; R P Harkness, 2/4)

for discussion, see de Cenival, *Studien Westendorf* (1984) p. 219; Shisha-Halevy, *JAOS* 109
(1989) 427, §2.1.f; Vernus, *RdE* 41 (1990) 167-68, §5.3; Thissen, *Harfner*. (1992) p. 46, n. to 3/11

ḥpr ḥw + main clause "it happened/came to pass that...; it has come to be the case that" (EG 355)
(P O Pisa 2, 5; P P Berlin 13381≈, 15)

ḥpr m-s3=s + main clause "it came to pass afterwards (lit., "after it") ..." (P P Berlin 13603, 2/10)


hpr=s + conjunctive "it will come to pass that" (R P Serpot, 3/25)
 in formulas
hrw (n) s^cnh X...hr ḥb.t nb hpr=f "X endowment day(s)... monthly, when they (lit., "it," scil., the endowment day[s]) come to pass" (P P Turin 6070, 4; P P Turin 6072B, 4 & 6)
hrw (n) s^cnh X... hr rnp.t nb hpr=f "X endowment day(s)... yearly, when they (lit., "it," scil., the endowment day[s]) come to pass" (P P Turin 6069, 3, 4 & 6; P P Turin 6070, 3 & 4; P P Turin 6072B, 3-4; 6)
hr hpr=f "it (routinely) comes to pass" (EG 355)
 var.
 š^c-*hpr=f* "it (routinely) comes to pass" (R P Carlsberg 1, 2/18-19; 7/3; R P Carlsberg 1a, 3/29)
 on š^c as phonetic var. of aorist particle *hr*, see below

ḥr-hr hpr 2nd. tense construction


in sentence
ḥr-hr hpr X + adv. adj. "it is (adverb) that X (routinely) comes to be"

P/R P Jumilhac, gloss below 11, vignette 




P/R P Berlin 13603, 4/28 



 R P Carlsberg 1, 4/25



 R P Carlsberg 1, 4/28

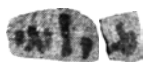


r-h hpr (ḥw) "as though"; see under *h(.t)* "manner, form," below
r-db³ hpr ḥw "since, because" (EG 356)
 var.
r-db³ hpr + clause w/out circ. conv. (P O Leiden 338 vo, 5; R O Pisa 419, 4-5)

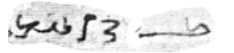
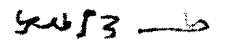
w. preps.

hpr ḥwt[∞] "to (come to) be between/among"

= $\omega\omega\pi\epsilon$ $\omicron\gamma\tau\epsilon$ - CD 579a
 cf. *ḥwt* "between" EG 26 & above



R O Leiden 324, 8-9 



R P Harkness, 3/11 


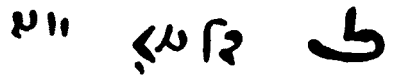
var.

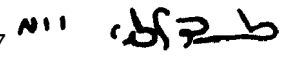
hpr iwꜥ X iwꜥ Y "to (come to) be between X & Y"

R P Berlin 13588, 2/6 



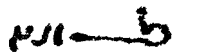
var.

hpr iwꜥ X irm Y "to (come to) be between X & Y"


e_→P O BM 25665, 4 



e_→R O Stras 371, 7 

hpr irm "to (come to) be w., to associate w."

P P 'Onch, 15/24 


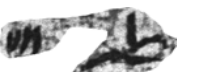

= $\psi\omega\pi\epsilon$ MN- CD 578b

P P 'Onch, 17/18 


P O Hor 8, 8 (bis) 
e_→ 

var.

as legal term (via lease/contract)

P P HLC, 2/24 


see Hughes, *HLC* (1975) p. 79, n. to l. 24; Pestman, *Enchoria* 12 (1984) 37, n. f

"to be with > to support (in litigation)"

so de Cenival, *Assoc.* (1972), w. ?

var.

hpr irm X wb3 Y "to support X against Y" (lit., "to [come to] be w. X against Y")

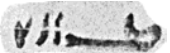

hpr wb3 "to be occupied w., to care for, be responsible for"



= EG 355



for discussion, see Sethe in Sethe & Partsch, *Bürgsch.* (1920) p. 421, §34, & refs. cited in Jasnow, *Fs. Zauzich* (2004) p. 272, n. to l. 6



vs. Reymond, *CdE* 43 (1968), who read *hpr r-wb3* "to happen to be...because of"



vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who trans. "in regards to"



P P Turin 6096, 10 
e 



P P Cairo 30619, 7 
e 

P P Turin 6096, 18 
e 

P P Loeb 66, x+3 


P P Cairo 50127, 6 


P P Louvre 3334, 14 


P P Ox Griff 29 vo, 2 


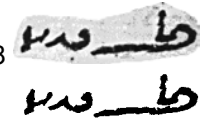
var.

"to be against (someone)" (in a legal sense), see P P Turin 6096, 18, quoted under *hpr ṛrm*, above

hpr m-s3 "to pursue (s'one) (legally), to have a (legal) claim on (lit., "to [come to] be after") (s'one)"

= EG 355

P P Turin 6071, 8



P P Berlin 3115A, 3/3



P P Ox Griff 25 vo, 19-20



P P Brook 37.1796, 31



hpr n-ṛm "to happen to (s'one), to befall (s'one)"

< *hpr m Wb* 3, 262/18

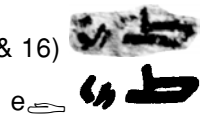
P P Berlin 13538, 15



P P Berlin 13579, 12



P P Cairo 31179, 1/13 (& 16)



ḥpr n-dr.t = "to (come to) be in the possession (lit., "hand") of (s'one)"

P P Reinach 4, 10



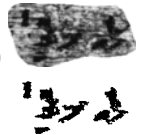
for discussion of writing, see Pestman in Boswinkel & Pestman, *PLB* 22 (1982) p. 138, n. 77
cf. *ḥpr ḥr-dr.t*, below

in compound

ḥpr n-dr.t...r-ḥrw "to (come to) be in the possession (lit., "hand") of (someone) at the behest of (someone)" (P P Reinach 4, 10)

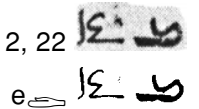
ḥpr (r)-^ḥ.wy "to fall to the responsibility/debit of (lit., "to [come to] be to the arms of")"

P P BM 10229, 10



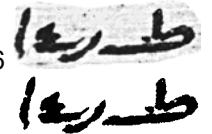
cf. *r-^ḥ.wy* under ^ḥ.wy "arms," above

P P Cologne 2412, 22



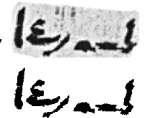
vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *ḥpr r bn ḥw* = "(it) having happened that (I) am not..."

P P Turin 6089, 16



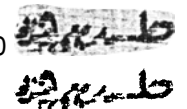
vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *ḥpr r bn ḥw* = "(what) has happened, (I) not (being)..."

P P Turin 6077B, 17



ḥpr r-d³d³(=) "to devolve upon, to become the obligation of (lit., to [come to] be upon)"

P P Turin 6086, 20



cf. *rd¹(.t) ḥpr r d³d³ X* "to cause to fall upon (lit., "to come to be upon") X's head" *Wb* 3, 264/13

in clause

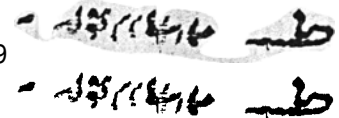
ʔr pʔ hp n pʔ shn nt hry hpr r-dʒdʒ=y "It is upon me that the legal right of the aforementioned agreement (of conferral) shall devolve." (P P Turin 6077A, 18; P P Turin 6088, 20; P P Turin 6091, 17)

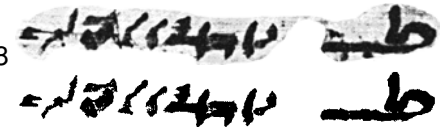
ʔr pʔ hp n pʔ sh nt hry hpr r-dʒdʒ=y "It is upon me that the legal right of the aforementioned document shall devolve." (P P Turin 6086, 20)

for discussion, see Sethe, *Bürgsch.* (1920) pp. 240-42, §60
cf. *hpr r hpr* "(the) legal right will (come to) be" (EG 355)

hpr hr-rtʃ= n[∞] (a structure) "to live in [a structure] w. (lit., "at the feet of") (s'one)"

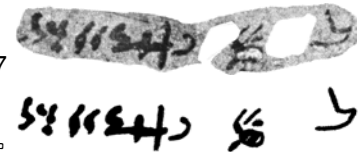
for discussion, see Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* (1975) p. 79, n. to l. 24;
Nur el-Din, *DOL* (1974) pp. 314-15, n. to l. 7

P Turin 6077B, 9 

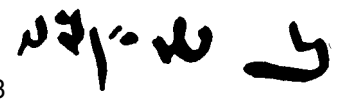
P P Turin 6089, 8 

var.

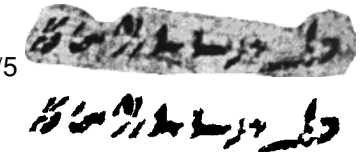
hpr n-ʔmʃ= hr-rtʃ=

P O Leiden 410 vo, 7 

hpr hr-dr.tʃ=∞ "to come to be in the possession of (lit., "upon the hand of")"


e_∞P O Stras 39, 12-13 

hpr hr-dʒdʒ(=)∞ "to (come to) be in charge of"

P P HLC, 2/5 


for discussion, see Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* (1975), pp. 72-73, n. to l. 5
vs. Mattha in Mattha & Hughes, *HLC* (1975), who trans. "to dwell upon"

hpr hn "to (come to) be in (+ sing. obj.); to (come to) be among (+ pl. obj.)"


e_∞P O Stras 142≈, 6 

P P Turin 6100B, 24 




R P Harkness, 3/26 (& 3/27) 



P P Lille 29, 15 


e 

see Quaegebeur, *Studies Lichtheim* (1990) p. 779, n. g

R P Brussels 8258, 6 (& 12) 

e 

hpr hr "to come to be under"

 R P Harper, 2/19



w. extended meaning

"to (come to) be in the possession of" (P P Adler 17, x+4; P P Turin 6084, 12)

= EG 356 (trans. "to be with ...")

cf. Sp., *Gr.* (1925) pp. 133-34, §294

in compounds

in-n3/in-ıw/in-nw šm hpr "when harvest comes (about)" (EG 355 & 507)


in-n3 th3 hpr (n) w^cb "if an illness befalls a priest" (EG 653 [= P P Bib Nat 215 vo., c/1])

nt iw=w r hpr n PN "(the good things) which will happen/belong/pertain to PN" (EG 355)

hp r hpr "(the) legal right will (come to) be" (EG 355)

hpr p3 nw "the time came" (EG 210)

hpr m h(3).t[∞] archaic participle "the one who came into existence before" (epithet of creator god)

P P Berlin 13603, 2/18 

= *Wb* 3, 263/15



vs. Erichsen, *Frag. memphit. Theol.* (1954), who read *hr m3̄.t* "who is over truth"
cf. š̄c *hpr* "to come into being first," below

var.

hpr n-m h(3).t

P/R O BM 50601, 3



hpr rhy "evening came" (EG 251)

hpr hsb.t X "It occurred (in) year X (lit., "year X came to pass)" (EG 355, but read

hsb.t for *h3.t-sp* [see above])

hpr tw3̄ r t3̄y=f rst̄.t "the morning of the next day came" (EG 255)

hr̄t.w n Hp nt iw p3̄y=w wd3̄ hpr "(the) deceased offspring of the Apis bull"; see under *Hp*, above

š̄c *hpr* "to come into being first" (lit., "to begin to come to be") (epithet of primeval deities); see under š̄c
"to begin," below

cf. *hpr m-h(3).t* "who came into existence before," above

t̄i hpr "to create, beget, produce"

P P 'Onch, 18/17



= EG 356

= *Wb* 3, 264

= $\chi\pi\theta$ "to beget, to acquire" *CD* 778b, *ČED* 318, *KHWb* 429, *DELC* 329b

P P Ox Griff 41, 17

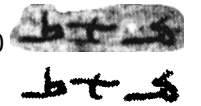


for discussion, see Felber, *Dem. Ackerpacht. Ptol.* (1997) p. 171, who trans. "to acquire"

in periphrastic construction

ir=f t̄i-hpr "he produced"

R P Krall, 1/10



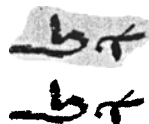
for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 135, n. 510

w. extended meaning

"to acquire, obtain" (both w. & w/out ethical dative)

P P 'Onch, 12/5 (& *passim*)




P P Turin 6077B, 20 


in compounds

ʒs.t [tʒ nt] t̄i hpr rnt̄y "Isis, [the one who] creates prosperity" (R P Teb Tait 14, 3)
for related epithets, see Quaegebeur, *Shai* (1975) p. 86
nʒ nt ʔw=y t̄i hpr=w "that which I shall acquire" (EG 356)


(hpr) n.m. "coming into being, occurrence; existence" (inf. of preceding v.)

P P Berlin 13603, 2/23 


see Johnson, *DVS* (1976) p. 135, E228, but vs. trans. "life"

P P 'Onch, 10/25 


vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read as inf. in verbal use


R P Vienna 6319, 3/30 


vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read as numeral

R P Vienna 6319, 6/33 (& 5/6) 

Neugebauer & Parker, *EAT*, 1 (1960), trans. as "beginning"

R P Carlsberg 1, 2/18 

R P Carlsberg 1, 2/14 (& 4/8) 

R P Carlsberg 1, 6/41 (& 6/16, 17 & 24) 

var.

hpr "fact" (EG 356)

in compounds

in verb phrases as subordinating conjunction "that, the fact that"

^rq **hpr** + main clause "to swear (to the fact) that...." (P P HLC, 1/19)

for translation, see Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* (1975) p. 69, n. to 1/19

rh **hpr** + main clause (?) "to know the fact that...(?)" (E/P P Berlin 23611, 3)

gm p3 **hpr** + circ. clause "to find out (the fact) that..." (P P Berlin 13579, 4; P P Berlin 13544, 32;

P P 'Onch, 5/17-18; P T Fitzwilliam E GA.1943, 3; R P Carlsberg 1, 2/25)

var.

gm p3 **hpr** + main clause (P P Cairo 30692, 6)

for discussion, see Sp., *Gr.* (1925) p. 237, §523

cf. the use of **hpr** as introductory word or in introductory clause in the entry for the v.it., above,

& conj. d "that" (< d "to speak") EG 691

in compounds

inh (n) hpr "garden courtyard; courtyard for planting fruittrees"

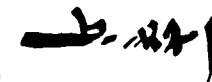
P P Hausw 7a, 2 (& 6, 7)



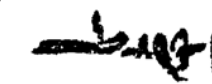
(lit., "courtyard of coming into being")

for discussion, see Manning, *P. Hauswaldt* (1997) p. 14

e

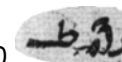


P P Hausw 8b, 3(bis) (& 5, 7)



m3c (n) hpr[∞] n. "dwelling place" (lit., "place of being")

P/R P Jumilhac, gloss below 7/20



= ΜΑΝΩΠΑΤΕ CD 580a, *KHWb* 322 (s.v. ΩΠΑΤΕ), DELC 268b (s.v. ΩΠΑΤΕ)

for reading, see Zauzich, *Enchoria* 4 (1974) 159

vs. Malinine in Vandier, *P. Jumilhac* (1962) p. 10, who read as pl. *m3c(.w) n hpr* "dwelling places"



rmn p.t hbs hprw "support of heaven & clother of manifestations" priestly title in Siut

vs. EG 301, who read *rmn hry hbs hprw*


rh p3 **hpr** "to know the future" (EG 356 [= E P Ryl 9, 13/15; but see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998)

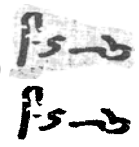
497, who discussed range of possible meanings of **hpr** in this passage])

hrw (n) **hpr** "day of coming into being" (R P Vienna 6319, 6/33 & 5/6)
hpr n p³y=f h^c n t³ tw³.t "(the) occurrence of its (scil., a stellar decan's) duration in the underworld" (in astronomical-mythical context) (R P Carlsberg 1, 6/41)
hpr n p³ sm^fne n n³1 [mh]^c.w n n³ sw.w "(the) existence of the order of the¹ [trav]ellings of the stars" (R P Carlsberg 1, 1/11)
hpr n h^c "occurrence of rising" (in respect to Pre in astronomical context) (R P Carlsberg 1, 2/18 [bis]; Neugebauer & Parker, *EAT*, 1 [1960], trans. "beginning to rise")
hpr n hl "coming into being in(to) (lit., "as") a youth" (in astronomical-mythical context) (R P Carlsberg 1, 4/8)
hpr Ms-ty "(the) coming into being of Mostai" (in cult-aetiological context) (P P Berlin 13603, 4/6)
hpr r n G¹b iw=f n rrp^cy¹ n n³ ntr.w "(the) coming into being r of Geb¹ as (lit., "he being as") the hereditary prince¹ of the gods" (in astronomical-mythical context) (R P Carlsberg 1, 6/24)
gy (n) **hpr** "manner of coming into being" (P P Berlin 13603, 2/23)

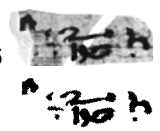
in compound conjunctions & adv.
irm (p³) **hpr** c n "further" (EG 62 & 356)
p³ bnr **hpr** "but" (EG 118)
m-s³ **hpr** "but" (EG 356)

(Hpr[∞]) DN "Khepri" (form of the sun god)
 = Hpri³ "Khepri" *Wb* 3, 267/10

P/R O BM 50601, 1 

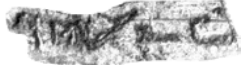

R P Berlin 6750, 1/19 


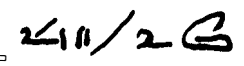
vs. Johnson, *Enchoria* 7 (1977), who read *hpr* "form (?)"

 R P Louvre 3229, 3/6


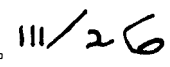
in compound
mtw.t n **Hpr** "offspring of Khepri" (R P Louvre 3229, 3/6 [vs. Johnson, *Enchoria* 7 (1977), who trans. "poison of a form(?)"])

(ḥpry(.t)) n.f. "wonder; wonderful thing/act, (a) marvel"
 = EG 356
 < ḥpr.t "that which occurs, what occurred, occurrence" *Wb* 3, 263/2
 = **ⲱⲡⲏⲣⲉ** "wonder" *CD* 581a, *ČED* 250, *KHWb* 323, *DELC* 268b

R S Moschion, D2/14 
 e= 

R S Moschion, D1/x+13 
 e= 

for omission of det., see Brunsch, *Enchoria* 9 (1979) 9


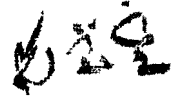
R S Moschion, D2/1 
 e= 

in compounds

ỉr ḥpry(.t) "to wonder (at); to be amazed" (EG 356)
 = **ⲡ ⲱⲡⲏⲣⲉ** "to be amazed; to marvel (at)" *CD* 581b; *KHWB* 323 (s.v. **ⲱⲡⲏⲣⲉ**), *DELC* 268b (s.v. **ⲱⲡⲏⲣⲉ**)
hrw n n3 ḥpry.w "(the) day of the marvels (which PN performed in a temple)" (R T BM 57371, 28)
ḥpry(.t) Wsỉr "a wonder of (i.e., performed by) Osiris" (R S Moschion, D1/x+13; D2/1 & 14; additional ex. in SD/13 so read by Bresciani, *EVO* 3 [1980] 135, n. to dem. 1; vs. Brunsch, *Enchoria* 9 (1979) 18, n. i to SD, who read only *Wsỉr* "Osiris"; vs. Revillout, *Rev. ég.* 2 (1882), who read *ḥl* "myrrh" [EG 368 & below] following Lepsius' copy)
ḥpry.t n p3 ntr "wonder of the god" (P P Insinger, 31/9)
Šc-ḥpry PN (EG 356); see under *šc* "to begin," below

ḥph n. "armband"; var. of *ḥpš* (EG 357)

ḥpš n.m. "shoulder; upper arm, arm (of human); foreleg (of animal)"

E P BM 10846A, 2 


→scan, hc? = EG 357
 = *ḥpš* "foreleg" *Wb* 3, 268/4-8, & "arm" *Wb* 3, 268/10ff.

= **ϣωπϣ** "arm, foreleg" *CD* 582a, *ČED* 250, *KHWb* 323, *DELIC* 269a

= - χύψις Thissen, *ZPE* 20 (1976) 280

ḥpš.w[∞] pl. "shoulders"

var.

ḥpše[∞]

w. extended meanings

"power, strength" (EG 357, citing R P Mythus)

= "power, strength (of the arm)" *Wb* 3, 269/13-19

"falsehood, lie"

= EG 357

for suggested semantic development "shoulder" > "support" > "pretext/pretense,"

see Lee, *Aegyptus* 48 (1968) 139, but vs. translit. *hyps*; see Johnson,

Enchoria 7 (1977) 85, n. to l. 6/12

in phrase

ḥw mn ḥpš n-im=s (var. *n-ḥm=w*) "there being no falsehood in it (var. "therein")"

(R P BM 10588, 5/17; R P Louvre 3229, 6/13)

in astronomical context

"The Foreleg" name of constellation Ursa Major (EG 357 [= R P Magical, 5/1 & *passim*])

= *Wb* 3, 268/10

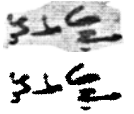
= **ϣωπϣ** *CD* 582a, *ČED* 250, *KHWb* 323, *DELIC* 269a

cf. *mshṯ* "Foreleg" (alternate designation of Ursa Major) EG 180

w. genitival suff. pron.

ḥpš=w "their arm(s)"

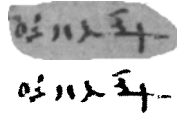
R P Harkness, 2/25



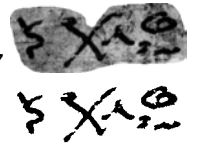
P P 'Onch, 22/19



R P Vienna 6614, B/4



R P BM 10588 5, 17



R P Louvre 3229, 6/12



in compound

ḥwy r ḥpš-w "(shields) thrown on (lit., "placed at") their arms" (EG 357 [= P P Spieg, 4/16])
ḥpš=f "his arm" (EG 357)
ḥpš=t "your (f.) arm" (R P Harkness, 2/25)

in compound

ḥpš n wnm "right foreleg" (of a cow) (E P BM 10846A, 2)

(ḥpš)

n.m. "sword, scimitar" (EG 357)
 = *Wb* 3, 270/1-5

in compounds

ḥpš n sfy "scimitar" (EG 357 & 429 [= P P Spieg, 4/17])
 var.

špš n sfy (R P Krall, 13/21-22, 23/24, & 28)
ḥpš qnw "sword of victory" (EG 357 & 539)

≡ ὄπλον νικητικόν "weapon of victory"; Sp., *Priesterdekrete* (1922) p. 172, #264

in PN

Ḥr-pš-ḥpš "Ḥor-the-scimitar" (EG 357, but included under *ḥpš* "arm, shoulder," preceding)
 see *Demot. Nb.*, 1/11 (1992) 804

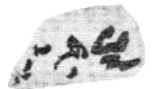
Thissen, *Enchoria* 5 (1975) 109, n. to 1/1, & *ZPE* 20 (1976) 280, followed by Quaegebeur, *ADL* (1987) 78,
 suggested that this is a hypocoristic form of PN *Tšī-Ḥr-pš-ḥpš* "Horus-has-seized-
 the-scimitar" (*Demot. Nb.*, 1/17 [2000] 1351)

(ḥpš)

n.f. "armband"

= EG 357
 for discussion, see Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960) p. 297

P P Heid 713≈, 7



e= ḥpš

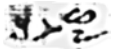
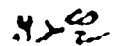
P O Zurich 1878, 6



P O Zurich 1879, 4




but M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 95, n. c to l. 4, took as v. "to affix, attach(?)"


R P Harkness, 1/4 


var.


for discussion of stone det., see Pestman, *Amenothos* (1981) p. 24, n. 20,


P P Turin 2129, 6 

& Vittmann, *Enchoria* 11 (1982) 82, n. 20


e 

?; Vittmann, *Enchoria* 11 (1982) 83, sugg. it indicated a (type of) container

P P Bib Nat 236, 6 

e 

ḥpšꜣ(.t)∞

P O Zurich 1880 vo, 2 (& 3) 



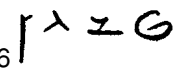
in clauses

nt ḥn w^c.t ḥpš "what is in an armband(?)" (P P Bib Nat 236, 6; but cf. Vittmann, *Enchoria* 11 [1982] 83, who took *ḥpš* as name of a type of container)

ỉw sꜣ.w nꜣ rpy.w ʿy.w nꜣ ntr.w dr=w (n) ḥpš r nꜣy=t kꜣḥ.w "while the amulets of the great temples of all the gods are (lit., "are as") armband(s) on (lit., "at") your arms" (R P Harkness, 1/3-4; but M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 95, n. c to l. 4, took as v. "to affix, attach(?)")
syḥ (n) ḥpš (EG 357 & 409)

ḥpš∞

n.m. meaning uncertain, written w. plant det.
 ~? *ḥpš* "shoulder, foreleg, upper arm" EG 357 & above
 =? **ϣωπϣ** "palm branch with pendant dates" CD 696b, *KHWb* 383, as MSWb 14, 86
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §832

e  R O Stras 918, x+6

ḥpšꜣ(.t)

n.f. "armband"; see under *ḥpš*, above

ḥpše

n.m. "shoulder; arm"; see under *ḥpš*, above

ḥpṯ[∞]

n.m. "buttocks"

= ḥpd Wb 3, 270/14-15; Lacau, *Noms* (1970) p. 79, §§202-3

≠ ḥff "buttocks, back" EG 358, where all exx. are to be retrans. "enemy," following Quack, *RdE* 40 (1989) 197-98

>? ^Bḫḫḫ(?) , ḫḫḫ "buttocks, thighs, testicles(?)" CD 795a

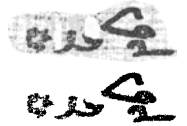
so Sp., *KHWb* 274, w. ?, & Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 806, n. 1040, followed by *KHWb* 572

although in *KHWb* 430 he had considered the derivation uncertain

vs. ČED 322, who suggested derivation from dual of *gb.t*, "arm" (EG 577, some of whose exx. now are reread *gb.t* "nostril"; see below)

DELIC 330a, denied both suggested derivations on phonetic grounds but admitted semantic similarities between ḥpd & ḫḫḫ

R P Berlin 6750, 3/14



ḥf

v.t. "to destroy, to damage"; v.it. "to perish, be destroyed, deserted"

= EG 358

< fh (> ḥf by Dyn. 19) "to destroy; to be destroyed; to withdraw (from a place)" Wb 1, 578/9-14

= ḫḫḫ "to destroy; to be desert, laid waste" CD 609b, ČED 261, *KHWb* 339, *DELIC* 276b

~ ḫḫḫ n.m. "waste; unwatered land" CD 609a, *KHWb* 340 (s.v. ḫḫḫ), *DELIC* 276b (s.v. ḫḫḫ)

vs. ČED 261, noted in *KHWb* 562, who suggested derivation from ḥfz "dyke" (below) for discussion, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 331-32, n. to 2/8

var.

ḥf(?)[∞] qual. "to be in ruins (lit., "ruined" or "deserted")"

in phrase

w^c m^{3c} ḥw=f ḥf "a place which is in ruins (or, "deserted")"

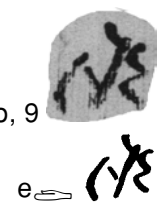
P P 'Onch, 23/11



P O Hor 7, 13



P P Bologna 3171 vo, 9



see Botti, *Testi Demotici* (1941) 18, n. 5, followed by Bresciani et al., *EVO* 1 (1978) (but vs. latter's translit. *hf*)
 but note diagonal tick on lower left of second sign, *f* corrected from *l*, or vice versa?
 if latter, cf. *hl* "plundered" (EG 368 & below)

hfe[∞]

the long horizontal stroke through *hfe* is due to scribal cancellation of line

P O Hor 49, x+2

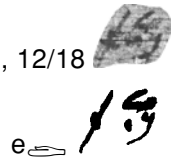


hft[∞]

in

reread as part of *hft-hr*, var. of *hftḥ* "dromos" (EG 359 & below), as Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 235, n. 10, followed by Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 485-86, n. to l. 18 vs. EG 358, s.v. *hf* & *hft* "to destroy," who took as var. of *hf*

E P Rylands 9, 12/18

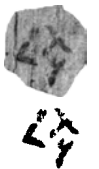


šf[∞]

= EG 358 & 504

Glanville, *'Onch.* (1955), trans. "to disfigure(?)"; Lichtheim, *AEL*, 3 (1980), & *Wis. Lit.* (1983),

R P Teb Tait 13, 1 (& 2)



trans. "to damage"
 vs. Stricker, *OMRO* 39 (1958), followed by Thissen, *Anchsch.* (1984), p. 121, who trans. "to cut into," taking as ex. of *šf* "to engrave" (EG 504)

P P 'Onch 25, 9



(h_f)[∞] n. "ruin, destruction"

= **ⲱⲱⲙ** *CD* 610a, *ČED* 261, *KHWb* 339

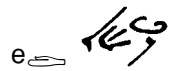
var.

"destructiveness"

P P 'Onch, 24/17



R P BM 10507, 2/8



h_f "enemy" (*EG* 358); var. of *h_{ft}* "enemy" (*EG* 358 & below)

ⲉh_fⲓ in

reread *tf*? "spittle," below; see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 65, n. 67 vs. Glanville, 'Onch. (1955), who trans. "dyke"

P P 'Onch, 11/10



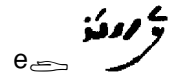
h_fe[∞] n.m. "third eyelid (of a bull)"

~? *h_f* v. "to see, to perceive" *Wb* 3, 271/5-8; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 724 or? ~ *fh* (> *h_f*) v. "to loosen" *Wb* 3, 578/6-7

> *h_f* "to destroy, to damage" (*EG* 358 & above)

for reading & trans., see Vos, *Apis* (1993) pp. 223, n. 1 to vo, 2b/8, & 307, n. c to vo, 2b/8 vs. Sp., *ZAS* 56 (1920) 30, n. 3, who read *qf* & did not trans.

P P Apis vo, 2a/12



P P Apis vo, 2b/8 (& 11)



h_f^c v.t. "to clench, to clasp" (used in regards to the positioning of the hand of a mummy)
= *h_f^c* "to seize, grasp" *Wb* 3, 272/1-15
vs. Revillout, *ZAS* 17 (1879), who trans. "to place"

e R P Louvre 3291 vo, 1



in phrase

ḥf^c *dr.t=f r-ḥr ḥ3t=f* "to clasp his (scil., "the mummy's") hand(s) upon his heart"

ḥfw

in

P P 'Onch, 24/21



reread *tfw* "food," below

see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 76, n. 151, followed by Lichtheim, *AEL* 3 (1980) 184, n. 95 vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who trans. "snake"

ḥft

n.m. "enemy"

= EG 358

~ *ḥft.t* n.f. "enmity, hostility" EG 358

> *šft.t* n.f. "error, sin" EG 505 & below

~ *šft* v. "to sin, err" EG 505 & below

= *Wb* 3, 276/12 ff.

= n.m. **ḥḏḏḏ(ḏ)** "impious, iniquitous person/thing" *CD* 611b, *ČED* 262 (s.v. **ḥḏḏḏ**), *KHWb* 340, *DELC* 277a

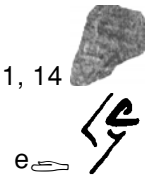
N.B. all exx. of *ḥft* "buttocks, back" in EG 358 are to be reread as vars. of *ḥft* "enemy," following

Quack, *RdE* 40 (1989) 197-98

var.

ḥf[∞]

P O Hor 1, 14



so Ray, *Hor* (1976)

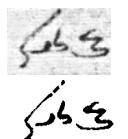
or? = *ḥf* "ruin, destruction," above

ḥft

P P Berlin 8278a, 23



R P Harkness, 3/5



ḥft.w[∞] pl.

so Jasnow, *Fs. Lüddeckens* (1984), p. 97, n. u, who noted difficult paleographical interpretation of the putative pl. marker

see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 159, n. d to l. 35

vs. *P. BM 10507* (1987) p. 115, n. c to l. 21, where he read *mwḥt.w* "dead people"

šft

see Quack, *RdE* 40 (1989) 197
vs. Sp., *Mythus*, (1917) p. 265, #770c, who derived from putative *ḥft* "face" (*Wb* 3, 274/2) followed by EG 505 & de Cenival, *Mythe* (1988)

for trans., see de Cenival, *Mythe* (1988)

vs. Sp., *Mythus* (1917) p. 264, n. 1, who trans. "impiety, iniquity"

see Quack, *RdE* 40 (1989) 198

vs. Sp., *Mythus*, (1917) p. 264 (glossary #770b), who took as part of compound v. *ḥy-šft* "to fall down (lit., "to fall & slide")"

in compounds

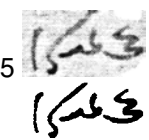
ḥ.wy n ḥft "house of (an) enemy" (place where Nubian visitors to Egypt stay) (R P Setna II, 4/3) = EG 358, but vs. ident. as ex. of *ḥft* "buttocks, back"
see Quack, *RdE* 40 (1989) 197; Griffith, *Stories* (1900), 174, n. to l. 3, who suggested, w. ?, it was possible ref. to a "prison for rebels" or "war office"; see also Quack, *Enchoria* 21 (1994) 71, n. 62, who suggested phrase was parody of *pr-ḥ* "house of life"
vs. Griffith, *Stories* (1900), followed by EG 358, who id.'d as writing of *ḥft* "buttocks"; Griffith trans. "draughthouse (?)"
ḥr ḥft "to destroy" (+ d.o.) (EG 358 [= P P Spieg, 18/14])

P/R G Thebes 3446, 12

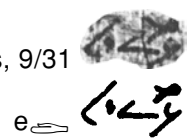


e=

R P Harkness, 2/35

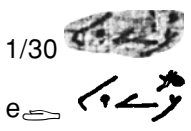


R P Mythus, 9/31



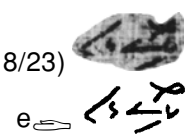
e=

R P Mythus, 11/30



e=

R P Mythus, 3/11 (& 18/23)



e=

w. extended meaning

w. genitive suff. pron. or following genitival noun phrase as euphemistic circumlocution (*hft* X "enemy of X" = X)

= *šft* = *f* "his enemy" (EG 358 [= R P Krall, 7/29; see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 191, n. 955])

for identification in Demotic sources & exx., see Quack, *RdE* 40 (1989) 197-98

for discussion & exx. from hiero./hieratic sources, see Posener, *ZÄS* 96 (1969) 30-35; Vernus, *RdE* 41 (1990) 204, n. 207

in compound

hft (n) *Pr-ε3* "enemy of Pharaoh (= Pharaoh)" (R P Setna II, 5/2)

= EG 358, but vs. ident. as ex. of *hft* "buttocks, back"

in clauses

iw=f wnm šft n X... "if he eats the enemy of X (= X)..." (R P Carlsberg 14d, 1/1-4, 6-10, & x+2-x+5)

vs. Volten, *Traumdeutung* (1942), followed by EG 358, who read *šft* "dung, feces"

as extended meaning of *hft* "buttocks"

r (= iw) šft=s 3qm "her enemy (= "she") being sad" (R P Mythus, 9/31-32)

= EG 505, but vs. trans. "while her face was sad"

hy šft p3 m3y hn p3 hyty "the enemy of the lion (= the lion) fell in(to) the pit-trap" (R P Mythus, 18/23)

hy šft n3y=s dw(w) [... "the enemy of her (scil., the vulture's) fledglings (= her fledglings) fell [...]" (R P Mythus, 3/11-12)

hft=f mhy "his (scil., Pharaoh's) enemy (= Pharaoh) was beaten" (R P Setna II, 4/25)

= EG 358, but vs. trans. "his (scil. Pharaoh's) back was beaten"

(hft.t)

n.f. "hostility, enmity"

= EG 358

for etymology & Lexa's suggested range of trans. of var. forms of this noun in

P. Insinger, see P. Insinger (1926) p. 114, #487, & p. 91, #372

var.

šft "wrong, iniquity"

for trans., see Quack, *RdE* 40 (1989) 198

vs. Volten, *Dem. Weisheitsb.* (1941) pp. 100-1, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980),

who took as extended meaning of *hft* "buttocks" (EG 358) & trans. "need (to relieve oneself)"

e \Rightarrow P P Insinger, 6/18

"misfortune"


R P Petese A, 4/8 (& 11)

in compounds

ʔr šft "to do wrong, to commit iniquity" (P P Insinger, 6/18)
= P **ʔaʔte** (e-) "to do iniquity (against)" CD 611b, *ĈED* 262 (s.v. **ʔaʔte**),
KHWb 340 (s.v. **ʔaʔte**), *DELC* 277a (s.v. **ʔaʔte**)

t šft "to hurt"(?) (R P Petese B, 12)
for discussion, see Ryholt, *Petese* (1999) p. 32, n. to l. 25, who
suggested "to cause misfortune" & "to do iniquity" as possible alternate trans.

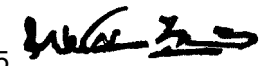
šft.t[∞] "adversity, poverty"
= EG 505, s.v. *šft* "to err, to sin, to commit iniquity"

e_∞P P Insinger, 5/12 (& 6/17, 7/16, 7/18) 

in compound

ʔr šft.t "to suffer adversity; to become poor" (P P Insinger, 5/19 & 7/13)



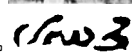
šft=s[∞]
= **ʔoʔt** "error" CD 611b
for discussion of word formation by affixation of 3rd f.s. suff. pn. *s* to a n.f. root,
see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 330-32



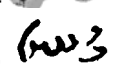
e_∞P P Insinger, 32/15 

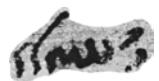
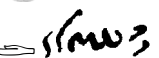
w. extended meaning

"deficit"

vs. EG 524, who quoted Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 292, w. nn. 6-7, 294, & 395, who read *ššft.t*
& trans. "hindered" (pp. 165 & 166) or "unaccounted, deficiency" (p. 395)

 P Rylands 40, B/4 
e_∞ 

 P Rylands 40, G/4 
e_∞ 

P Rylands 40, F/9 
e_∞ 

in compound
šft.t ḥd (?) "deficit" (EG 524, but vs. his reading, as above)

(šft)∞ v.it. "to err, to sin, to commit iniquity"

= EG 505, but vs. suggested connection w. *ḥf* v.(i)t. "to destroy; to perish" (EG 358 & above) & note that most exx. included there belong to the n.m. & f. in preceding entries
 = **ϣωϣτ** CD 611a, *ČED* 262, *KHWb* 340, *DELIC* 277a

var.

v.t. "to sin against, wrong"

or take preceding *r* as error for *t* "to take" & read compound *t šft* "to hurt," above for discussion, see Ryholt, *Petese* (1999) p. 32, n. to l. 23

štf∞

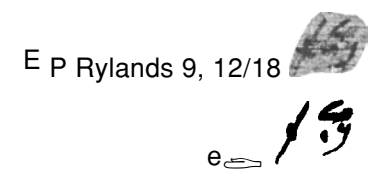
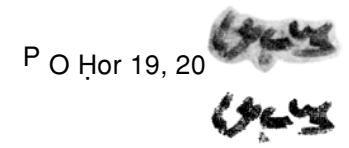
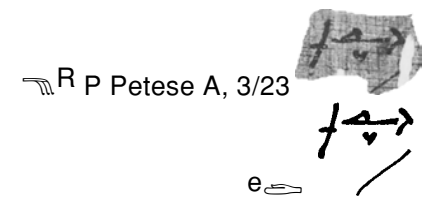
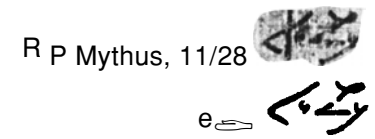
so Ray, *Hor* (1976) p. 75, n. v, but vs. trans. "guilty"

in compound
p3 ḥr šft "the one who has committed iniquity" (R P Mythus, 11/28)

ḥft "buttocks, back; excrement" (EG 358)
 all exx. in EG reread as vars. of *ḥft* "enemy," above, as Quack, *RdE* 40 (1989) 197-98
 cf. *ḥpṯ* "buttocks," above

ḥft in

reread as part of *ḥft-hr*, var. of *ḥftḥ* "dromos" (EG 359 & below), as Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 235, n. 10, followed by Vittmann, *P. Rylands* 9 (1998) 485-86, n. to l. 18 vs. EG 358, who read *ḥf*



hft[∞]

prep. "in front of"

= *Wb* 3, 274; *GG*³ §169.1

= **𐎔𐎏** in **𐎏𐎔𐎏𐎎**- < **n-hft-n* "towards/against" & **𐎏𐎔𐎏𐎎**- < *r-hft-hr-n* "in front of" *KHWb* 571
see Osing, *P. BM 10808* (1976) p. 27, §§2.510 & 2.512

var.

conj. "when" (+ *sdm=f*)

= *Wb* 3, 275/1-4; *GG*³ §169.6.a

for discussion, see M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) p. 209, e

var.

hieratic spelling

hft

for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 7 (1977) 132, n. d to l. 7;
Sp., *Gr.* (1925) p. 174, §391

in compound prep.

𐎏**hft**h "before, in front of"

= *EG* 358

< *hft-hr* "in front of" *Wb* 3, 275/13-16

in

reread *hft*h "dromos" (*EG* 359 & below)

see Hughes, *JNES* 16 (1957) 60

vs. *EG* 358 following Griffith in Adler et al., *Adler Papyri* (1939)

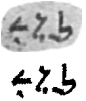
R P Vienna 6319, 6/38



R P Louvre 3229, 6/25



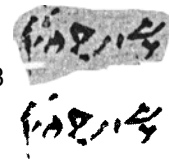
P/R O BM 50601, 7



𐎏 P/R O BM 50601, 23



P P Adler 7, 13

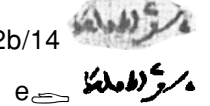


in compound adv.

r-ḥft-ḥr[∞] "in front"

= *Wb* 3, 276/3

P P Apis vo, 2b/14



ḥft.t

n.f. "enmity, hostility" (EG 358); see as var. of *ḥft* "enemy," above

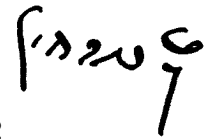
ḥftḥ

"before, in front of"; see under *ḥft* "in front of," above

ḥftḥ

n.m. "a) dromos (i.e., the ceremonial avenue laid out along the temple axis passing from the forecourt through the area in front of the pylon); b) temple forecourt"

P O BM 43500, 2



= EG 359 & 505 (var. *šftḥ*)

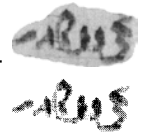
P P BM 10075, 4



= *ḥft-ḥr* "forecourt of temple(?)" *Wb* 3, 276/10; "(temple) axis" Wallet-Lebrun, *GM* 58 (1982) 75-94; Posener, *P. Vandier* (1985) p. 58

≡ δρόμος LSJ 450a, II.3, s.v.; Daumas, *Moyens d'expression* (1952) p. 171, w. n. 1

P P Brook 37.1803E, 14



for discussion, see Couroyer, *Rev. Biblique* 75 (1968) 83-85; Gallo, *ADL* (1987) 36-37; Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 485-86, n. to 12/18

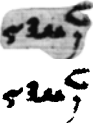
N.B. usually written w.out def. article, as noted in Hughes, *JNES* 16 (1957) 60

P P Bologna 3173 vo, 1





note apparent silver det.



P P BM 10075, 3




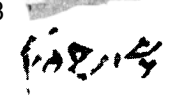
note lack of house det.

P P Cairo 30692, 2 


det. not written, apparently for reasons of space

e⇒ P O Heid 739, 2 


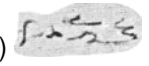
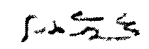
see Hughes, *JNES* 16 (1957) 60

P P Adler 7, 13 


vs. EG 358, following Griffith in Adler et al., *Adler Papyri* (1939), who took as writing of compound prep. "before, in front of," preceding

var.


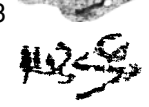
hft^h


R P Harkness, 3/33 (& 4/6, 4/27) 


see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 188, n. d to l. 33


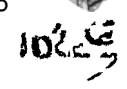
vs. M. Smith, *Emchoria* 18 (1991) 103-4, where he suggested reading *mrth* or *lth* & trans. "offering place, table" (?)

hft^h

P P Cairo 30617A, 3 


P P Cairo 30617B, 4 


→hc?

P P Cairo 30620, 6 


vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 101, n. to 31, who read *hnty* "stand for food- & drink-offerings" (or, p. 172, #134, "pronaos")

hft-hr

see Vittmann, *P. Rylands 9, 2* (1998) 485-86
vs. EG 358, who took *hft-* as var. of *hf* "to destroy"

in compounds

ir hftḥ "to construct a dromos" (R P Vienna 6319, 6/31)

var.

(p³) *hftḥ r-ir=f m-b³ḥ 3s.t t³ ntr.t ʿ3.t* "(the) dromos which he constructed before Isis, the great goddess" (R S Cairo 50045, 6-7)

*ʿ-*n-mw* (n) hftḥ* "canal of (the) dromos," name of a topographical feature to the north of Gebelein (P P Adler 7, 13)

for discussion, see Hughes, *JNES* 16 (1957) 60, & Pestman, *PLB* 14 (1965) p. 79, w. n. 219
vs. Griffith in Adler et al., *Adler Papyri* (1939), followed by EG 359, who trans. "the channel, in front"

ʿt 2 n hftḥ "two sides of the dromos" (EG 359 [= P S Canopus A, 14, & B, 52])

hftḥ n p³ irpy "dromos of the temple" (P P Cairo 31178, 3)

in compound

ʿft.t (n) hftḥ n p³ rpy n H.t-Hr "divine chest — of Hathor" (P P Turin 6085, 13)

b[ft]ḥ (n) mtr "middle fo[re]court" (R S Cairo 10/5/50/1 [Yardbook], 6)

w. DNs

for a list of such exx., see Vittmann, *P. Rylands 9, 2* (1998) 486

hftḥ (n) 3s.t "dromos of Isis" (R G Philae 416, 13)

in compound

(p³) *hftḥ r-ir=f m-b³ḥ 3s.t t³ ntr.t ʿ3.t* "(the) dromos which he constructed before Isis, the great goddess" (R S Cairo 50045, 6-7)

hftḥ (var. *hft-hr*) *n ʿlmn* "dromos of Amun" (E P Rylands 9, 12/18; P P Spieg, 4/1 & 5)

hftḥ n ʿlnp "dromos of Anubis"

in compounds

R P Vienna 6319, 6/31 (& 6/17)

R P Vienna 6319, 6/31

E P Rylands 9, 12/18

e

- ḳpy.t n* — *nt wdḗ* "(the) correct (lit., "sound") oipe-measure of the —" (P P Brook 37.1802, 18-19;
 P P Brook 37.1803, 14-15)
 — *tp-tw=f pḗ ntr ʿḗ* "—, who is on his mountain, the great god" (P P BM 10075, 3 & 4)
- ḥftḥ** *n ʿlry-ḥms-nfr* "dromos of Aresnouphis" (R G Philae 25, 7-8)
- ḥftḥ** *n Wsir* "dromos of Osiris" (R P Magical, 19/6)
 in compound
 — *Wn-nfr pḗ ntr ʿḗ* "— Wen-nefer, the great god" (R S Cairo 10/5/50/1, 2)
- ḥft-ḥ(r) n Wsir** *Pḗy-y-nw* "dromos of Osiris of *Pḗy-y-nw*" (R P Mag, 19/6)
- ḥftḥ** (*n*) *Wšr-Ḥp* "dromos of Osiris-Apis" (P P Bologna 3173 vo, 1-2)
 in compounds
 ʿ*t mḥt n* — *ntr ʿḗ* "north side of the —, (the) great god"
 in compound
Pr-Wsir-Ḥp ḥr pḗ — "Serapeum on the —"
 in phrases
 ʿ*wy ḥtp n pḗ gm nt n Pr-Wsir-Ḥp ḥr pḗ* — "resting place of the (sacred) calf which is in the —"
 (P P Brook 37.1781, 3)
wʿb n tḗ sbt n ḗs.t (n) Ḥnt-Nwn tḗ ntr.t ʿḗ.t nt n — "priest of the hill of Isis (of) Khent-Nun,
 the great goddess, which is in the —" (P P Brook 37.1781, 2)
- ʿ*t rsy n* — *pḗ ntr ʿḗ* "south side of —, the great god" (P P Florence 8698, 4 & 5)
 in compound
Pr-Wsir-Ḥp ḥr pḗ — "Serapeum on the —"
 in phrase
nhy(.t) ... nt n — "(the) *nhy(.t)*-building ... which is in the —" (P P Brook 37.1839B, 3)
- ḥftḥ** *Pḗ-Rʿ* "dromos of Pre" (P P Cairo 30692, 2)
- ḥftḥ** *n Pth* "dromos of Ptah"
 in phrase
ḥr — "upon the —" (EG 359)
- ḥftḥ** *n Mnḥ* "dromos of Montu" (P/R O Berlin 781, 2; P/R O Berlin 14828, 2)
- ḥftḥ** *n Ḥ.t-Ḥr* "dromos of Ḥathor" (P P Berlin 15715, x+10; P P Stras 12, 1-2 & 13-14; P O BM 29703, 2)
 in compound
 — *nb.t ʿlwn.t* "—, mistress of Dendera" (R S Cairo 50044, 7)
 in compound
 — *ḥr.t Rʿ nb(.t) p.t ḥnw.t ntr.w nb* "—, the eye of Re, mistress of heaven, lady of all the gods"
 (R S Cairo 50044, 2)
- var.
- ḥftḥ** *n pḗ rpy n Ḥ.t-Ḥr* "dromos of the temple of Ḥathor" (P P Turin 6085, 13)
 in compound
 ʿ*ft.t (n)* — "divine chest of —" (P P Turin 6085, 13)
- ḥftḥ** *n Ḥnsw-m-Wḗs.t Nfr-ḥtp* "dromos of Khonsu in Thebes, Neferḥotep"; see under *Ḥnsw*, below
- ḥftḥ** (*n*) *Sbk-nb-Tn* "dromos of Sobek, lord of Tebtunis"

in compounds

˘.wy ˘š Rnn.t t3 ntr.t ˘3.t nt hr ˘t i3bt — p3 ntr ˘3 n tmy Sbk T3-nb-T3-tn "place of invocation of Thermouthis, the great goddess, which is on the eastern side of the —, the great god, in the Sobek town of Tebtunis (P P Cairo 30617b, 3-4; P P Cairo 30620, 6-7)

in compound

— nt hn t3 tny.t Plwmn nt hr ˘t rsy t3 hny [M]3-wr p3 tš 3rsny3" —, which is in the district of Polemon which is on the south side of the canal of Moeris (of) the Arsinoite nome" (P P Cairo 30617a, 2-3)

šš˘ n — p3 ntr ˘3 "chapel of —, the great god" (P P Cairo 30617a, 3-4)

hftḥ (n) T3y=f-rs.t-wd3y "dromos of His-awakening-is-sound (i.e., Osiris)"

in compound

šš˘ n — p3 ntr ˘3 "chapel of the —, the great god" (P P Cairo 30617a, 3)

hftḥ n Dm3 "dromos of Djēme" (P O Ash 19, 4; 37, 2; P O BM 32012, 2; 31960, 3; P O Heid 739, 2)

= EG 359, but vs. interp. of *hftḥ* as n.f.

var.

hftḥ n p3 (= pr) Dm3 "dromos of the temple of Djēme" (P O Stras 1521, 1-2)

hftḥ (n) Dhwtj p3 nbs p3 ntr ˘3 "dromos of Thoḥ of the zizyphus tree, the great god" (R G Dakka 12, 6)

in GN

T3-m3y-n-hftḥ "The Island of the Dromos" (name of a plot of land to the north of Pathyris); see below

(⁰hftḥ.t)

n.f. "dromos tax" (EG 359)

reread ˘ft.t "chest tax," var. of ˘ft(e.t) "chest," above; see Vleeming, *Enchoria* 15 (1987) 148-49, n. a vs. Mattha, *DO* (1945) p. 136, n. to l. 1 of catalogue entry 148, followed by EG 359

hft-ḥr

in compound adv. *r-hft-ḥr* "in front"; see under *hft* "in front of," above

hft-ḥr

n.m. "dromos"; var. of *hftḥ*, above

hm[∞]

v.it. "to be(come) ignorant, not to know, to forget"

= EG 359

= *hm* "not to know" *Wb* 3, 278-80

~? *hm* "to be small" EG 359 & following

in compounds

hm n "to be ignorant of; to be forgetful of"

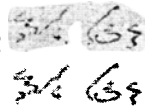
for discussion, see M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p. 70, n. a to l. 16

R P BM 10507, 2/16

e

hm r(-r=w) "not to know concerning; to forget concerning (them)"

R P Harkness, 2/32



= *hm r* "not to know" *Wb* 3, 279/12

as substantivized participle "one who does not know"
in compound

hmy(.w) wrt "those who do not know weariness" (stars of the southern sky);
see under *wrt* "to be weary," above

hmy(.w) sg "those who do not know destruction" (the circumpolar stars); see under *sk*
"destruction," below

hm

v.it. "to be(come) small"

P P 'Onch, 6/8 (& 17/26, 19/15)



= EG 359-60

<? *hm* "to be(come) thin/to shrink" *Wb* 3, 281/13; *WMT*, 657

Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 727 (s.v. *hm-m*), as *ČED* 242 & *DELIC* 262b

R P Carlsberg 1, 2/18



or? ~ *hm* "to be ignorant, not to know" *Wb* 3, 278-80 (EG 359 & preceding), as *KHWb* 313 & 558;

Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 196 & 728, n. 869; Möller, *P. Rhind* (1913) p. 45*, n. 2

see Stricker, *OMRO* 43 (1962) 42-43, §§48-49

NB: *hm* is frequently contrasted to *ε* "to be(come) great" (EG 53 & above), esp. in literary texts

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read *ḥṣty* "to suffer"

R P Vienna 6614, B/10



in compound *hm b'y* "to be calm, gentle"; see under *b(ε)y* "presumptuousness"

so Sp., *P. Loeb* (1931), w. ?

P P Loeb 62≈, 8 (& 6)

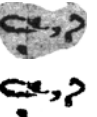


in phrase PN *pṣ nt hm* (?), var. of PN *pṣ hm* "PN, the younger" (EG 360 & below)


var.

nṣ-hm adj.-vb. "to be small"


P P 'Onch, 7/20

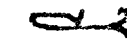


= EG 360

P P 'Onch, 8/7 



P P 'Onch, 14/4 

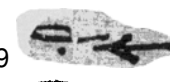


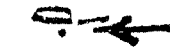
in compounds

(n3-)hm b3.t "to be calm, gentle, modest" (lit., "to be small of presumptuousness"); see under b(3)y "presumptuousness"

hm h3.t "to be impatient" (lit. "to be small of heart"); see under h3.t "heart," above

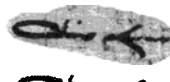
tī hm causative v. "to make small, to diminish"

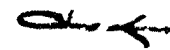
P P 'Onch, 5/9 



w. extended meaning


"to despise, to underestimate"

P P 'Onch, 7/22 




(hm)

adj. "small, little, young(er), unimportant, humble"

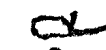
P P Apis, 5/8 (& 3/16) 

= ωHM n./adj. "small" CD 563a, ČED 242, KHWb 313 & 558, DELC 262b


vs. Stricker, OMRO 39 (1958) 69, n. 93, who read all such writings as exx. of

P P 'Onch, 13/10 (& passim) 

šr(r) "(to be) small" (Wb 4, 524-26)




for reading & discussion, see Lüddeckens, Dem. Texte (1968) p. 19, n. 24

P P Cologne 2411, 5 

var.



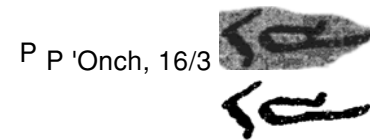
m.s. form written as if pl.

P P HLC, 9/24 



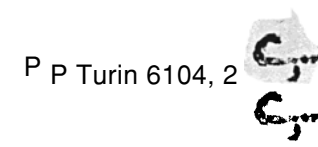
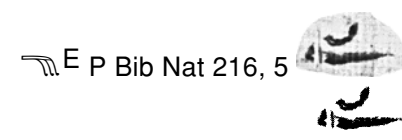
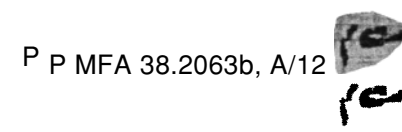
hm.t f.s.

so Glanville, 'Onch., 1 (1955)
vs. Stricker, *OMRO* 39 (1958) 69, n. 93, followed by Thissen, *Anchsch.* (1984) p. 122, who read šr "small"

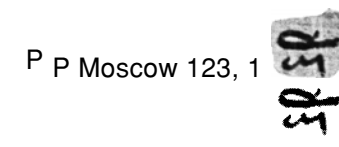


var.

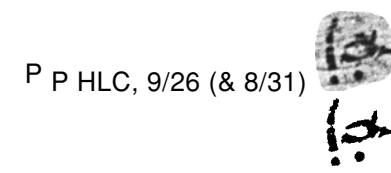
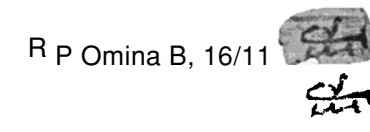
hm(.t)



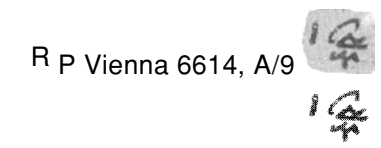
hm.w m.pl.



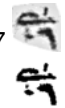
vs. Parker, *Omina* (1959), who read wr.w "older (children)"



Quack (pers. comm.) vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read nds.w



hm.w f.pl.

P P Turin 6069, 7 

for reading, see Zauzich, *Enchoria* 1 (1971) 55, n. to Urk. 9, l. 7 (in half brackets) vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *ky* "another" (EG 557 ff. & below)

in compounds

ʒrʒ hm "small boy" (R P Vienna 6257, 6/36 [so Reymond, *Medical* (1976)])

yꜥy hm "small washbasin" (P P Apis, 5/8)

wrs hm "(a) small support" (for holding up a sacred bull's head during embalming) (P P Apis, 3/16)
for discussion, see Vos, *Apis* (1993) p. 341

byr hm.t "small basket" (P O Leiden 340, 3)

pr hm "small house" (contrasted w. a large house) (P P 'Onch, 23/8)

mnḥ n hm "young boy"; see under *mnḥ* "youth," above


mḥrr hm "small scarab-beetle" (R P Magical, 21/10)

mḥt hm "small intestine" (R P Magical, 21/31)

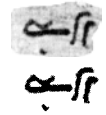
mt.t hm.t "an insignificant thing" (EG 360)

nb hm "small gold" (a unit of value, perhaps a coin); see under *nb* "gold," above

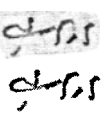
ntr hm[∞] "(a) small (i.e., minor) god" (contrasted w. *ntr ʕʒ* "a great (i.e., major) god")

P P Louvre 2380 vo, 1/7 


vs. M. Smith, *P. BM 10507* (1987), who read *ntr wr* "great god"

R P BM 10507, 10/21 

vs. M. Smith, *P. Harkness* (2005), who read *ntr wr* "great god"

R P Harkness, 3/2 

rmṯ hm "lowly person, poor man, commoner"

P P 'Onch, 7/19 (& 18/7, 23) 

= EG 360

P P 'Onch, 17/17



P P Louvre 2377 vo, 12



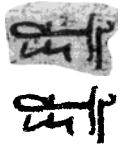
P P Louvre 2380 vo, 2/10



var.

rm.t.w hm.w pl.

P P 'Onch, 5/9



- rnp(.t) hm.t* "lean year"; see under *rnp.t* "year," above
lhmy.t hm.t "small *lhmy.t*-vessel"; see under *lhmy.t* "stone trough, bucket," above
hb hm "an insignificant thing"; see under *hb* "letter, dispatch," above
hflel^c.t hm "small lizard" (R P Magical vo, 4/7)
hr.t.w hm.w "younger children" (R P Omina B, 16/11; vs. Parker, *Omina* [1959], who read *hr.t.w wr.w* "older children")
sn hm "younger brother" (EG 436)
 var.
sn.w hm.w pl. "younger brothers" (P P HLC, 8/31 & 9/26; P P Moscow 123, 1)
sn.t hm(t) "younger sister" (E P Bib Nat 216, 4-5; P P MFA 38.2063b, A/12)
 var.
sn.wt hm.w(t) pl. "younger sisters" (P P Turin 6069, 7)
 in compound
 — *Wn-nfr* "— of Wen-nefer" epithet of Isis & Nephthys (R P Harkness, 5/18)

šm *n wnš kwf* "small baboon"; see under *kf* "ape," below

ršm.w1 [*n h]sf* "small invectives/insults" (R P Mythus, 5/21)

for discussion, see de Cenival, *Mythe* (1988) pp. 83-84, n. to 5/21, who trans "small ripostes; small refutations"

qnd3 hm(.t) "small *qnd3*-basin" (P P Turin 6076, 4; P P Turin 6112, 5)

tp (n) i3w.t hm "small cattle" (R P Krall, 15/26)

tf^c.t(?) hm(.t) "small food (offerings) (?)" (P P Louvre 2414b, 1/5)

tlg hm "small *tlg*-plant" (P O Leiden 200, 1/x+9)

?; in GN *Wn-hm*, see above

(hm)

n.m. "small thing, small person"

R P Carlsberg 2, 19



var.

"(a) little bit; small amount" (w. implied reference to food)

P P Louvre 2377 vo, 10



Williams, *Studies Hughes* (1976), did not read

"small (number)" in mathematical problem (contrasted with a "large" [number])

P P Cairo 89127≈, E/11



"young man, youth"

= EG 360, who noted contrast between *hm.w* "young people" & *i3w* "old people"

var.

h^c<m>

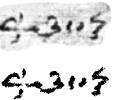
R P BM 10507, 1/9



for discussion, see M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p. 60, n. b to l. 1/9

h(^c)m(.t) n.f. "little (one); young (one)" (used of a deceased woman)


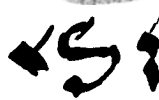
R P Harkness, 2/2 (& 1/18)


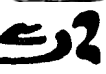




for discussion of writings spelled *h(^c)m*, see Stricker, *OMRO* 43 (1962) 42, n. 193



as epithet of persons in n. phrase PN (*p3*) *hm* "PN, the younger" (EG 360)

≅ PN νεώτερος^R L. Leiden V.22, ll. 1 & 4
for discussion, see Quaegebeur, *CdE* 47 (1972) 119; Sp., *Eigen.* (1901) pp. 29-30

E/P P Lille 97 vo, 2/14

e 

P P Cairo 31179, 3/4

e 


P P Turin 6103,10 (& 1)





P P BM 10229, 14





P P Marseilles 299, 6



P P Marseilles 298, 5



P P Prague B, 32 (& 26)



P P Moscow 123, 1 (& 3)



R O Pisa 228, x+9



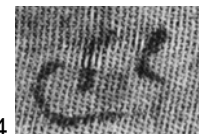
var.

reduced writings

e_⊃? O Berlin 6399, 6



R L Leiden Pap Inst V.22, 4



e_⊃



P P Turin 6078B, 6



P P Turin 6074B vo, 14



h

P P Turin 6091 vo, 5






R O MH 1745, 1





e_⊃


hc? ideographic writing (evil-bird det.)


R O Uppsala 1058, x+3 

 R O Zurich 1873, 1 


R O Zurich 1886, 3 


R O Zurich 1887, 1 

R O Vienna 175, 3 

R P Vienna 10000, 3/11 

hm

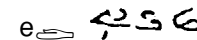
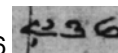
P P Berlin 3115A, 21 

P P Ash 18, 2 

P P Rendell, 2 (& 11, 12)



R P Krall, 9/26



R P Teb Botti 1, 6



P P Cairo 30620, 18



P P Cairo 30620, 3



P P Padua, 3



R P Berlin 7058, 4



e P O Leiden 99, x+6



hm(.t) n.f. "the younger"

reduced writing; so Nur el-Din, *DOL* (1974)

→

mh[∞]

so Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 292, n. to 1/2
w. metathesized radicals?

e_∞P O Leiden 367, 1/2



šm

= EG 508

for discussion of this form in R P. Krall, see Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 25, w. n. 50, & 155, n. 679

R P Krall, 1/9 (& 2/4, 3/x+9)



e_∞

PN *p3 nt hm* "PN, the one who is younger" (P P Loeb 62_≈, 8, cited as ex. of v.it., above)

w. extended meaning

"decrease"

in compound

hm(.w) n hy "decrease of measurement" (EG 347 & 360)

contrasted w. *3 n hy* "increase of measurement"

in n. phrase *hm* (& var.) (*n*) X "(a) small (i.e., seemingly unimportant) X"

P P Padua vo, 5 (& x+16)



for reference to other exx. so written, see M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p. 60, n. b to l. 1/9

P P 'Onch, 16/25 (ter)



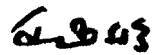
R P Flo Ins 11, 4 (& 6)



R P Flo Ins 11, 2



e_∞P P Insinger, 25/5



in compounds

ḥm *n* *yt3.t* "(a) little dew" (EG 360)

ḥm *n* *ʾr.t* "misfortune" (EG 360)

ḥm *n* *yʿr* "small river" (EG 50)

ḥ^cm *n* *bw3.t* "small outrage" (P P Insinger, 25/5)

ḥm (*n*) *pr(.t)* "(a) little seed (lit., "a small (amount) of seed")" (P P Padua vo, x+16)

in compound

hyn **ḥm** (*n*) *pr(.t)* "some small (amount of) seed" (P P Padua vo, 5)

ḥm *n* *ntr* "(a) small (i.e., minor) god" (R P Flo Ins 11, 6; P P Insinger 24, 6)

šm.w *n* *ḥs* "(the) small songs" (R P Mythus, 5/29)

ʾšm.w1 [*n* *ḥ*] *sf* "(the) small invectives/insults" (R P Mythus, 5/21; for discussion, see de Cenival, *Mythe* (1988) pp. 83-84, n. to 5/21, who trans "small ripostes; small refutations")

ḥm-ḥl "young man; youth; servant"

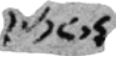
= EG 360 & 394

= 𐎡𐎢𐎠𐎢𐎡 "servant" CD 665a, ČED 278 (s.v. 𐎡𐎢𐎠𐎢𐎡), KHWb 363 (s.v. 𐎡𐎢𐎠𐎢𐎡), DELC 296a

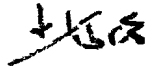
P/R O Pisa 108, 2



R O Pisa 450 A, 2/2



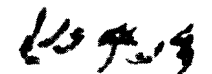
P P 'Onch, 4/11 (& 13/24)

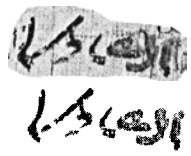


var.



ḥm-ḥr

P P Louvre 3334, 10 (& 12)



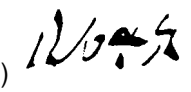
P P Ox Griff 33 vo, 7 

hm-[h]r.t[∞] f. "young woman; female servant"

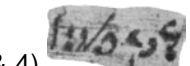
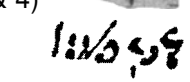

P O Leiden 209, x+5
e 


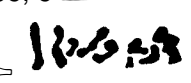
on the reading of the second element, see Nur el-Din, *DOL* (1974), p. 176, n. to x+5

hm-hr.t[∞] f.


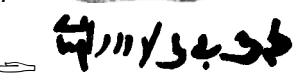
e 
P P Berlin 23622 vo, x+23(?)

hm-hl.w pl. "children; servants" (m. & f.)


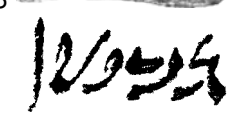
P P Padua, 2 (& 4) 



P P BM 10405, 5 
e 

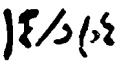
hm-hly.w[∞]

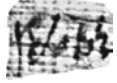
P O Leiden 337, 7 
e 


hm-hr(.w) pl.

P P Berlin 13579, 13 



P P Cairo 31212 vo, 2 


e 

P P Cairo 31212, 23 

e 

written w/out pl. marker


e  P P Berlin 23643, x+9-10

P P Cairo 31212, 19 

e 

w. extended meaning

hm-hl.w n.pl. "novices" (in Theban choachyte association document)

P P Berlin 3115, D/7 

≡ *mnḥ* (n *hm*) "novice" (in Fayyumic cult association documents) (EG 163 & above)



in compounds

hm-hl(.w) (n) PN "the servant(s) of PN" (P P Padua, 2 & 4; P P Berlin 23643, x+9-10)

hm-hl.w nt (n) *nṣ hry.w* "(the) children who are in the streets" (EG 389 [= P P Bib Nat 215, 6/19])

hm-hl.w nt (n) *Ni.w.t* "(the) young men who are in Thebes" (P P Berlin 13579, 13-14)

hm-hl swky "minor" (term for legally incompetent youth in need of guardian) (P P Michael Hughes, 1; for discussion, see Hughes, *Studies Wilson* [1969] p. 47, n. to l. 1])

hm n *sṣ* "a small amulet" (R P Flo Ins 11, 6; P P Insinger 24, 4)

hm (n) *sh* "a small (i.e., insignificant ?) document" (in list of things not to be despised) (P P 'Onch, 16/25; P P Insinger 24, 13)

hm (n) *sty.t* "a small flame" (in list of things not to be despised) (P P 'Onch,16/25)
hm n *šny* "a minor illness" (R P Flo Ins 11, 2; P P Insinger 24, 2)
hm (n) *glšr* "a small kalasiris" (in list of things not to be despised) (P P 'Onch,16/25)

in adv. phrase

hm hm (lit., **hm sp sn**) "gradually" (lit., "little [by] little")
 = **𐎲𐎠𐎠𐎲** CD 563b, *ČED* 242, *KHWb* 313 (s.v. **𐎲𐎠𐎠**), *DELc* 262b
 see Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904) 34 n. to l. 3/10; Klasens, *BiOr* 13 (1956) 222a

e R P Mag, 3/10 **𐎲𐎠𐎠𐎲**

hm v. "to approach" (most often construed w. *r*); see under *šm* "to approach," below

hm.w adj.; n.pl. "small; small things"; see under *hm*, above

hm.t adj.; n.f. "small; small thing"; see under *hm*, above

hm(.t) n.f. meaning uncertain in GN *T3-hm(.t)-t3-m3y*; see below

hmy[∞] n. "attacker, destroyer"
 = *hmy.w* "attacker, disturber" (name of a demon) *WMT* 657 & *Wb* 3, 281/6-7,
 s.v. *hmy.w* designation for evil beings & enemies in the temple, as HT 442
 < *hmī* "to tear down (houses); to attack, to befall" *Wb* 3, 281/1-4, as *WMT* 657
 or? < *hm* "ignorant ones; those who do not know (Egypt)" *Wb* 3, 280/6-8, as Wilson,
Ptol. Lex. (1997) 727
 ~ *shm* "to destroy" EG 461

e ? P BM 10637 vo, 6 **𐎲𐎠𐎠𐎲**

var.

hm.w pl. "attackers, enemies"

R P Harkness, 2/21 **𐎲𐎠𐎠𐎲**



for discussion, see M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p. 59, n. d to l. 7; *P. Harkness*
 (2005) p. 147, n. f to l. 21

R P BM 10507, 1/7 **𐎲𐎠𐎠𐎲**

e **𐎲𐎠𐎠𐎲**

w. fire det.

graphic contamination with *hmm* "to be hot" (EG 380)
 cf. the NK *pʒ šmw* "the hot one" > "adversary, enemy" discussed in Borghouts, *GM* 38 [1980] 21-28
 see M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p. 90, n. b to l. 8

R P BM 10507, 6/8 
 e 

Hmnw

GN "Ashmunein/Hermopolis" (lit., "Eight-town")



= EG 360-61
 = *Wb* 3, 283/2


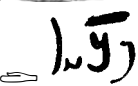
= Gauthier, *Dict. géog.*, 4 (1927) 176



= $\omega\mu\omicron\gamma\eta\eta$ CD 566a, *ČED* 356, *KHWb* 482, *DELC* 264b
 ≡ Έρμου πόλις (μεγαλή) Calderini, *Dizionario*, 2/3 (1975) pp. 165-74, # 3,

& Supplement 1 (1988) 113, # 3

for discussion, see Gardiner, *AEO*, 2 (1947) pp. 79*-81*; Kessler, *LÄ*, 2 (1977) 1137-47

P P Michael Hughes, 4 


P P Michael FUB 14 A, 5 
 e 

P P Louvre 3333, 4 (& 1, 2) 


e  P O Leiden 208, x+2

in compounds

Pa-hmnw (EG 360)

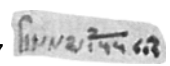
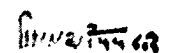
for use as PN, see *Demot. Nb.*, 1/6 (1986) 406

Na-Hmn-īw DN "Ogdoad" (lit., "those of Ashmunein") group of eight primeval gods

associated w. Ashmunein

= EG 203 & 361

for discussion of writing w. -īw, see Thissen, *Enchoria* 3 (1973), p. 40, n. b to l. 1, &
Graff. Med. Habu (1989) p. 35, n. to #45, 7; Brunsch, *Enchoria* 8/1 (1978) 84, n. 177

R O BM 50601, 7 


note use of *ᶚnh wdʒ snb*-group as det.

in clause

tī=f mn — r Ḥmnw "he (scil., Ptah) caused that the — land at Ashmunein" (EG 361

[= P/R P Berlin 13603, 2/3])

in DN

ʾImn-na-Ḥmn-ʾw "Amen of the Ogdoad"; see under *ʾImn*, above

in PN

Ns-na-Ḥmnw "(S)he who belongs to the Ogdoad" (EG 361)

rmt Ḥmnw "man of Ashmunein" (P O Leiden 208, x+2)

in compound

swrt pʒ hb — nt šms n nʒ tš.w n pʒ mh "caretaker of the ibis, —, who serves in the

northern districts" (P Louvre 3334, 1-2)

ḥ.t-ntr n Ḥmnw (EG 361; P P Louvre 3333, 5)

šy ʿʒ n Ḥmnw "great sea of Ashmunein" (EG 361)

tš (n) Ḥmnw "nome of Ashmunein"

in compound

shn (n) pʒ — "administrator of the —" (P P Michael FUB 14 A, 5)

in divine epithets

nb Ḥmnw "lord of Ashmunein" epithet of Thoth; see under *Dḥwty*, below

ḥr-ʾb Ḥmnw "who resides in Ashmunein"

ᶚwy (n) ḥtp n pʒ hb pʒ ntr ʿʒ — "house of rest of the ibis, the great god, —" (P P Michael Hughes, 3-4)

ḥm-ḥr(.t) n.m/f. "youth"; see under *ḥm* "small," above

ḥm-ḥl(.t) n.m/f. "youth"; see under *ḥm* "small," above

ḥmt

in

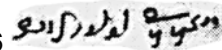

read as PN *Ḥr-sn.w*, below


see Nur el-Din, *Enchoria* 9 (1979) 46, w. n. 15

vs. EG 361, following Mattha, *DO* (1945), who took as phonetic writing of cardinal number "three"

in PN *ḥmt-sn.w* "(the) three brothers"

for exx. of PN *ḥmt-snw* written w. numeral "3"; see *Demot. Nb.*, 1/12 (1993) 876



R P Harkness, 5/6 


e R O Bodl 786, 1 

ḥmṯn(?)[∞] meaning uncertain

see ḥ^ctn (?), above

P P 'Onch, 20/8

ḥn conjunctive particle "or"

= EG 361

< ḥr nṣ̄ as ČED 245, KHWb 566, DELC 265b citing Kuentz, *Qadech*, part 2 (1928-1934) p. 243, §94

vs. KHWb 375 (s.v. ḥn), who cf., w. ?, w. ḥn sentence-initial particle Wb 3, 289/15

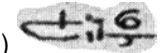
= BϣΔN, AḥN "or" CD 568b, ČED 245, KHWb 375 & 566 (s.v. ḥn), DELC 265b

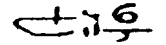
var.

ḥr-ḥn

see Volten, *ÄguAm* (1962) p. 89; Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 43, n. 68

R P Serpot, 8/36 (& 2/16)



e 

ḥr-ti[∞]

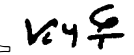
for reading, see Tait, *AcOr* 37 (1976), & de Cenival, *Mythe* (1988) p. 162, n. to 14/18

vs. EG 361, following Sp., *Mythus* (1917) 230, #604, who read ḥn-ḥs̄ (?)

cf. identical writing of terminative conjugation base ḥr-ti = "until" (< ṣ^c-tw EG 488 & below) at R P Mythus, 7/9

R P Mythus, 14/18

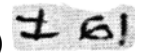


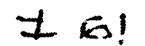
e 

ḥ-ḥn[∞]

for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 146, n. 591, following Bresciani, *Kampf* (1964) p. 113; Stricker, *OMRO* 35 (1954) 50, n. 9

R P Krall, 7/8 (& 2/9-10)





ḥn conditional particle (EG 361)

all exx. in EG are to be reread as aorist particle ḥr (EG 364 & below)

see Johnson, *JNES* 32 (1973) 167-69, & *DVS* (1976) pp. 243-44

vs. Sp., *Gr.* (1925) § 499, who took ḥn as ancestor of Coptic conditional particle ϣΔN in

ϣϣΔN "if" (CD 59a, ČED 38, KHWb 40 & 500, DELC 46b)

for Demotic precursor to ϣΔN, see ṣ^cna "if," below

ḥn oath particle "by" (EG 362)

reread ḥr (EG 365 & below); see under ṣ^cnh v.it. "By" + DN as beginning of oath (lit., "May DN live!"), above

𐤁𐤆𐤍 element in terminative clause conjugation **𐤁𐤆𐤍-tw** "until" (EG 362)
 reread **𐤁𐤆-tw** by Johnson, *JNES* 32 (1973) 168, & *DVS* (1976) p. 228, text to n. 8
 see under **𐤁𐤆'-tw** "until," below

𐤁𐤆𐤍 n. "interior" (EG 381); see **𐤁𐤆𐤍** "resting place," below

𐤁𐤆 v.t. "to prefer"

= EG 362

<? **𐤁𐤆** v.(i)t. "to alight (upon); to stop next to (s/one)" *Wb* 3, 287/4-288/3 (mostly v.it.; for
 exx. of v.t. usage, see *Wb* 3, 287/14, & Wilson, *Ptol. Lex.* [1997] p. 730)

~ **𐤁𐤆𐤍** "resting place, esplanade," below

~? **𐤀𐤆𐤍** "friendly" as *KHWb* 376, who, however, also suggested a more plausible connection
 with **𐤆𐤀𐤍** "to draw near" (*CD* 687a; < **𐤁𐤆𐤍** EG 382 & below); the latter id. is followed
 in M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p. 103, n. b to l. 4

for discussion, see Edgerton, *ZÄS* 64 (1929) 61-62; Pestman, *Marriage* (1961) p. 62;
 Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960) pp. 269 & 271; Allam, *RdE* 35 (1984) 11, n. 20 (but vs. suggested
 connection w. **𐤆𐤀𐤍** "to draw near" *KHWb* 380 & 567 [< **𐤁𐤆𐤍** "to tread"]); Pestman et al.,
Recueil, 2 (1977) 70, n. g

var.

note lack of determinative

𐤁𐤆𐤍

note phallus det. & cf. **𐤁𐤆𐤍𐤆** "boyfriend" (EG 362 & following) & DN **𐤁𐤆𐤍** (below)

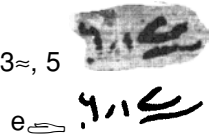
P P MFA 38.2063a, 6



P P Turin 6082, 4



P P Heid 713~, 5



P P Turin 6111, 12



ḥny

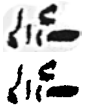
in marriage-contract clause
mtw=y ḥn k.t šm.t r-ḥr=t "...& if I (scil., the husband) prefer another woman to you" (EG 362)


(ḥnḏw)[∞] n.m. "boyfriend, homosexual partner" (i.e., "(sexually) preferred one")
 = EG 362, but vs. sugg. derivation from *ḥnr* "harim" (*Wb* 3, 297/8-14)
 cf. writing of *ḥn* "to prefer" (preceding) at P P Turin 6111, 12

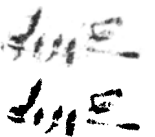
ḥn(?)[∞] n. "adoption (?)" only in phrase *šr.t n ḥn* "adoptive(?) daughter"
 for reading *ḥn*, see Pestman, *Tsenhor* (1994), & Vittmann, *Enchoria* 25 (1999) 113, n. 14,
 who did not, however, exclude reading *ḥnt*
 or? read *ḥnt* (<? *ḥnt* "intimacy (?)" [Griffith, *Bersheh II* (1894) pp. 39-40]), as Malinine,
Choix, 1 (1953) 130, n. 14, & *GLECS* 6 (1951-1954) 13-14; followed by Seidl,
Äg. Rechtsgesch. d. Saiten-u. Perserzeit (1968) p. 81
 or? read *ḥnm.t* "nurse" (*Wb* 3, 293/11-13), as Ritner, *GM* 164 (1998) 88
 rejected by Vittmann, *Enchoria* 25 (1999) 116, on palaeographical grounds
 ~? *ḥn* "to prefer" EG 362 & above, as suggested, w. ?, in Vittmann, *Enchoria* 25 (1999) 113, n. 14

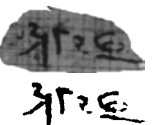
in compound
šr(.t) n ḥn n ḥs (n) ḥn(w) (n) ḏmn, "the adoptive(?) daughter of the singer of the interior of Amun" (E P Louvre 10935, 6)


Ḥn[∞] DN meaning uncertain
 ~? *ḥn* DN "(the) musician" *Wb* 3, 286/1, 8 (as designation of Ihy) & 10
 or? a hypocoristic form of another DN?

P P Turin 6076, 5 

P P BM 10394, 3 

P P Turin 6099, 17 

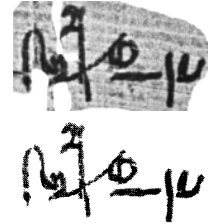
R P Carlsberg 2, 1/8 

E P Louvre 10935, 6 

in PN

P3-ti-Hn "The one whom *Hn* has given"

P P BM 10609, 2



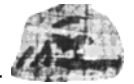
not in *Demot. Nb.*, 1/8 (1988)

vs. Erichsen & Nims, *AcOr* 23 (1959), followed by Lüdeckens, *Ehevertr.* (1960), who read *P3-ti-hnr* note phallus det., perhaps taken over from writings of homonymous words *hn* "to prefer" (above) & *hn3w* "boyfriend" (above)

hn n. "hateful thing; abomination"; var. of *hn(y)*, below

øhn in

P P BM 10399, B/4



re-read *hte* in compound *mh ht* "square cubit"; see under *mh* "cubit," above
see Vleeming, *PLB* 23 (1985) p. 213, §7 & n. 42

vs. Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 56, n. to l. 4, who read *ømh hn* "cubic cubit"



hne[∞] n.m. "resting place"; "esplanade"; "chapel (in temple)"

E P Rylands 9, 11/9 (& 16/16)



= EG 362 & 381, but vs. id. as var. of *hn* "interior" (EG 381 & below)

= *hnw* "resting place; esplanade" (used w. ref. to houses, temples, graves & storage facilities) *Wb* 3, 288/12-15; Meeks, *Année*, 1 (1980) 278-79, #77.3089; 2 (1981) 281, #78.3033; 3 (1982) 218, #79.2215

for discussion, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 469-70

vs. Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 233, n. 11, & 379, who read, w. ?, as *hn* "interior" (EG 381 & below)



in compounds


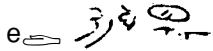
pr h d p3 hne n p3 bk n iny "treasury of the chapel of the stone platform" (E P Rylands 9, 11/9)

rmt n p3 hne n p3 pr Pr-3 "man of the esplanade of the palace" (E P Rylands 9, 16/16)

hne n. "hateful thing; abomination"; var. of *hn(y)*, below

ḥn^{le}.t(?)[∞] n. meaning uncertain

see Johnson, *OMRO* 56 (1975) 61, n. 158, who read as *ḥn^lw.t*, w. ?, w/out trans.
note bird(?) or elongated hieratic flesh(?) det.

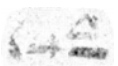

R P Leiden 384 vo, I*/26 
e 



ḥn(y)[∞]



n. "hateful thing; abomination"
= EG 362, but vs. id. as var. of *hn(y)n(y)* "to disturb" (EG 385 & below)
= *hn* "repugnant/abhorrent thing; hateful thing" *Wb* 3, 288/19-20
~? *hn* "rebel" *Wb* 3, 288/17-18
for discussion, see Hughes, *Studies Parker* (1986) p. 62, n. to 2/1; Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 638

see Quack, *SEL* 15 (1998) 84, w. n. 49, vs. Ray, *Hor* (1976) p. 69, n. n, who read

hn(š) "foul" (EG 363 & below), which is written differently in vo, 8, of same text
in phrase *nhm=k Hp ḥn mw hn (nb)* "May you save the living Apis from (every) hateful thing!"

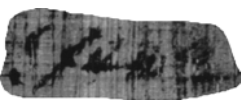

P O Hor 18, 13 


P O Hor 18 vo, 6 


P O Hor 18 vo, 8 




ḥny.w n.pl.

see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 638, n. to 25/9
vs. Griffith, *Rylands* (1909), followed by EG 362 & 385, who took as var. of *hnn* "disturbance"
(EG 385 & below)

E P Rylands 9, 25/9 
e 

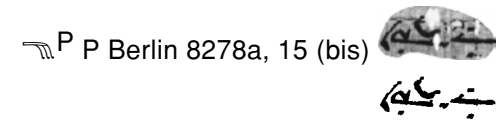
in compounds

tny.t ḥne "lot of abomination" (in astrological context)

e  R O Stras 1566~, 17 

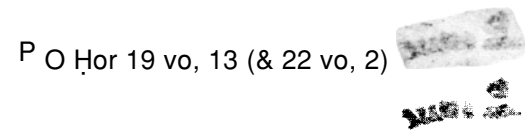
ḥn r "to take up abomination against, to abuse"

parallel to *d ḥsf* "to speak invective" (see under *ḥsf* "blame, censure, invective," below)
& *thrp* "to insult" (below)

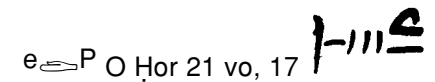


ḥny(.t) n.f. "storeroom" (?)

=? *ḥny.t* "resting place(?)" Meeks, *Année*, 3 (1982) 218, #79.2215
~? *ḥne* "resting place; esplanade," above



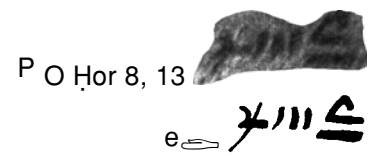
for reading & trans., see Ray, *Hor* (1976) p. 76, n. r
or =? *ḥty* n.f. "seal" (EG 371 & below), as Zauzich, *Enchoria* 8/2 (1978) 97



in phrase
mtw=w tb^c=s (n) t3 — (n) p3 w^cb "& they should seal it in (or, w.) the — of the priest"
(P P Ḥor 21 vo, 16-17 [var. at P O Ḥor 19 vo, 13-14, & 22 vo, 2-3])

(ḥny)[∞] n.f. "necropolis" (lit., "resting place" [?])

~? *ḥny(.t)* "storeroom (?)," preceding, or *ḥne* "resting place," above

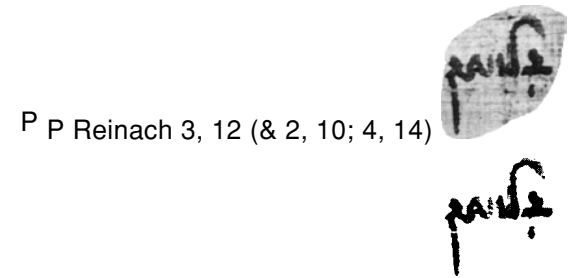


for reading & trans., see Ray, *Hor* (1976) p. 40, n. cc
or =? var. writing of *ḥ3s(.t)* "desert, necropolis" (EG 347-48 & above)

in compound
ḥny(?) Mn-nfr "(the) necropolis of Memphis" (P O Ḥor 8, 13)

ḥnws(?) in

reread *qws* name of a measure (EG 533 & below)
see Boswinkel & Pestman, *PLB* 22 (1982) p. 94, n. i
vs. Sp. in Reinach, *Papyrus démotiques* (1905) p. 195, n. 8



h̄nfy[∞]

n. "scale (of a fish)"

= EG 362, but vs. trans. "(a) fish"

= *šnf.t* "scale" of a fish *Wb* 4, 515/2

= **ⲱ(Ⲉ)ⲛⲢⲈ** "scale" of a fish *CD* 574a, *KHWb* 320 & 559, *DELC* 267b, as *ČED* 247

~? **Ⲁⲕⲁⲛⲟⲩⲩⲓ** "a fish *barbus bynni*" *CD* 113a, as *ČED* 60, *KHWb* 66 (w. ?), *DELC* 84a (w. ?)

for the translation, see Barns in West, *JEA* 55 (1969) 175, n. 1; Tait, *AcOr* 37 (1976) 42-43, n. o vs. Sp., *Mythus* (1917), who understood as name of a type of fish

R P Mythus, 15/3



e

h̄nm[∞]

v.it. "to smell"

= EG 362

= *hnm* v.(i)t. "to smell" *Wb* 3, 292/4-9

= **ⲱⲟⲗⲙ** v.(i)t. "to smell" *CD* 559b, *ČED* 240, *KHWb* 310, *DELC* 260b

vs. Reymond, *Medical* (1976), who trans. "to treat" (*Wb* 3, 293/1; *WMT* 660)

R P Vienna 6257, 14/6

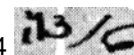


e

var.

h̄rm "to be fragrant; to smell (good)"

R P Serpot, 6/x+24



so Volten, *ÄguAm* (1962), followed by Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 80, n. 352

e

var.

as adj.

h̄nm "fragrant"

R P Harkness, 1/13



e

in compound

ht hnm "fragrant wood" (R P Harkness, 1/13)

in compounds

h̄nm m-sʒ "to hunt after" (lit., "to sniff after") (EG 362 [= R P Setna II, 6/6])

cf. **ⲀⲱⲟⲗⲈⲙ ⲈⲐⲟⲗ ⲛⲈⲗ-** "to smell after (track by smell)" *CD* 559b (s.v. **ⲱⲟⲗⲙ**)

ḥnm r(-r=) "to smell (s'thing)"

= **𐎠𐎢𐎠𐎢** **𐎢**- CD 559b (s.v. **𐎠𐎢𐎠𐎢**)

(ḥnm)∞

n.m. "smell, odor, aroma"

= *ḥnmw Wb 3, 293/2-6*

~? **𐎠𐎢𐎠** n.m. "breath (or sim.)" *KHWB 309*, who cited **𐎠𐎢𐎠-**, prenom. form of **𐎠𐎢𐎠𐎢**
 "to smell > to breathe in" *CD 559b, ČED 240, KHWb 310, DELC 260b*

ḥnm.w pl.

var.

ḥrm

ḥnm∞

v.it. "to be friendly" > "propitious"

= EG 362 as var. of *ḥnm* "to smell"

= "to be friendly" *Wb 3, 292/10-14*

for discussion, see Parker, *Omina* (1959) pp. 20-21, n. to l. 8

var.

ḥlm "to be friendly"

so Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 321, n. 1846

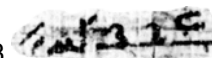
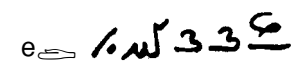
or =? *šrm* "to sue for peace; to lay down one's arms" *Wb 4, 528/8-10*, as Bresciani, *Kampf* (1964)



see Galán, *ZĀS 124* (1997) 37-44



= BH **𐎠𐎢𐎠𐎢** "to be in covenant, peace" BDB 1023b

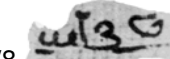
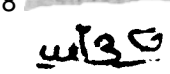
= NWS *šlm DNWSI 1144-1152*

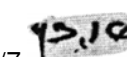
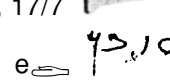
see Vittmann, *WZKM 86* (1996) 441

R P Mythus, 14/23 
 e= 

R P Mythus, 15/14 
 e= 

R P Serpot, 8/18 


R P Omina A, 4/8 


R P Krall, 17/7 
 e= 

h̄nms[∞]

n.m. "gnat"

= EG 362, but vs. ident. as a type of bird

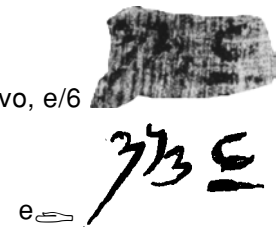
= h̄nms n.m. "gnat" *Wb* 3, 295/12

= **ϞΟΛΜΕC** n.f. "gnat" *CD* 560a, *ČED* 241, *KHWb* 311, *DELc* 260b,
vs. Sp., *Dem. Chron.* (1914) p. 129, #516, who denied etymological
connection on grounds of gender discord

>? κώνωψ "gnat" *LSJ* 1019a or κνίψ "small creatures which infest fig & oak trees
& devour the fig-insect" *LSJ* 965b

so Sp., *Z. f. vergl. Sprachf.* 41 (1907) 131, & Hemmerdinger, *Glotta* 46 (1968) 242, #VI.2
but see Pierce, *Sym. Oslo.* 46 (1971) 104, who doubted derivation on phonetic grounds

P P Bib Nat 215 vo, e/6



e

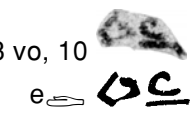
h̄nn

in

reread *h̄n̄t* "to quarrel," below

vs. Ray, *H̄or* (1976) p. 24, n. r, who suggested *h̄nn* < *h̄nn* "to rage, disturb," below

P O H̄or 3 vo, 10



e

̄h̄n̄h̄n(?)

in

reread *̄n̄n* "to turn back, return"

see Zauzich, *Äg. Handschr.* (1971) p. 21, n. 3

Sp. in Sp. & Otto, *Siegesfeier* (1926) p. 13, n. XV, did not trans.

P P Berlin 13565, 10



h̄n̄h̄n̄.t[∞]

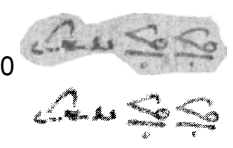
n.f. meaning uncertain

~? *h̄n̄št̄.t* "stink, disrepute" (EG 363 & below)

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who took as var of v. *h̄h̄l* "to penetrate" (EG 396)

note "evil bird" & "fallen enemy" determinatives

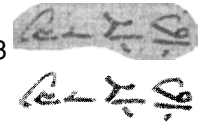
R P Vienna 6614, A/10



var.

hnšnt

R P Vienna 6614, A/13



Hnsw

DN "Khonsu"

= EG 362-63

= *Hnsw* "Khonsu" *Wb* 3, 300/13-15

< *hns* "to traverse, to travel through" *Wb* 5, 3, 299/6-19, as Posener, *ZÄS* 93 (1966) 115; Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 166

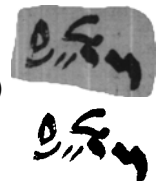
= **Ⲭⲟⲛⲥ** (& var.) in **ⲡⲁⲬⲟⲛⲥ** "the one of Chonsu (< *pa-Hnsw*)" name of the 9th month of the Coptic year *CD* 279a, *ČED* 131, *KHWb* 156, *DELC* 167a; for hieratic precursor *p³-n-Hnsw*, see Černý, *ASAE* 43 (1943) 175

= **Ⲭⲟⲛⲥⲓⲥ** Preisigke, *Wb. d. gr. Papyrusurk.*, 3 (1931) 394b; in PN & compound DN as (-)Ⲭⲟⲛⲥ(-ⲓⲥ), -Ⲭⲟⲛⲥ, Ⲭⲟⲛⲥ(-) Vergote, *Noms* (1954), p. 14, n. 75; Sp., *ZÄS* 50 (1912) 48, w. n. 7

var.

Hy hypocoristic form of *Hnsw* in PN **Pa-Hy** (& *Ta-Hy*)

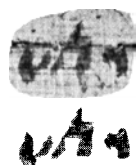
E P Cairo 50066, 5 (& 8, 10)



so Devauchelle, *Enchoria* 9 (1979) 141-42, followed by Quaegebeur, *ADL* (1987) p. 79 but cf. *Demot. Nb.*, 1/6 (1986) 404-5, who trans. *Pa-Hy* "He of the high one(?)" as var. of

hy "to be high," above

P P BM 10425, 1



var.

Hy

P P Cairo 30605, 2/27



in PN **D-Hy**, abbreviated form of **D-Hnsw-ḥw=f-ḥnh**

= EG 349, but vs. trans. "child"

see Devauchelle, *Enchoria* 9 (1979) 141-42, followed by Quaegebeur, *ADL* (1987) p. 79

in compounds

ᵐnh (n) Hnsw "bouquet or wreath of Khonsu" (R O BM 26200, 10; P? O Uppsala 1174, 1; P O Stras 462, 4)

in compounds

ᵐnh (n) Hnsw p3 ʕ3 "bouquet or wreath of Khonsu, the elder" (P O Stras 1973~, 1)

ᵐnh (n) Hnsw p3 hrt "bouquet or wreath of Khonsu, the child" (P? O Uppsala 1174, 4; R O BM 26200, 8)

ᵐnh (n) Hnsw p3 ʔr syh "bouquet or wreath of Khonsu, the one who made plans" (P O Stras 1973~, 6)

ᵐnh (n) Hnsw nb ʕhʕ "bouquet or wreath of Khonsu, lord of lifetime" (P O Stras 1973~, 4; R O BM 26200, 12)

P3-gst-(n)-Hnsw GN "The-Palette-of-Khonsu"; see under *gst* "palette," below

pr Hnsw "temple of Khonsu" (P O BM 20306, 2; P O BM 25684, 2; O Leiden 477, x +7 [probably abbrev. of

pr Hnsw m W3s.t Nfr-htp or *pr Hnsw nb ʕhʕ*, below])

in compound

šy (n) — "pool of the —" (P O Leiden 144 vo, 4)

hm-ntr Hnsw "prophet of Khonsu" (P O Hor 1, 6; ? G MH 126, 1)

in compound

hm-ntr n Hnsw p3 ʔr shy m W3s.t "prophet of Khonsu, the one who has made plans in Thebes" (P M Turin 2188, 2-3)

[h]s n Hnsw "singer of Khonsu" (R O Leiden 172, 1/x+4)

hbs n Hnsw GN "(field named 'the) lamp of Khonsu" (EG 380 [= E P Louvre 7836, 5])

šy wr n Hnsw "great lake of Khonsu" (a sacred lake) (R P Rhind 2, 3/d3-4)

in compound DN, w. epithets

Hnsw p3 ʔr syh[∞] "Khonsu, the one who has made plans"

= EG 363 & 453, s.v. *syh* "plan, thought"

e = P O Stras 1973~, 6

= Wb 4, 260/13

= Χεσπισίχτις Sp., ZÄS 58 (1923) 156-57; Quaegebeur, OLP 6-7 (1975-76) 471

for discussion, see Bonnet, RÄRG (1952) pp. 143-44

e = P O Leiden 431, x+8

var.

Hnsw p3 ʔr syh

e = ? G MH 227, 2

Hnsw p3 ỉr shy m W3s.t ∞

"Khonsu, the one who has made plans in Thebes"

Hnsw p3y shy PN "Khonsu, the (one who has made) plans"
= *Demot. Nb.*, 1/12 (1993) 879

note phonetic rendering of p3-ỉr as p3y (= -πι- in Gk. transcription)

in compounds

^cnh n **Hnsw p3 ỉr syh** "wreath of Khonsu, the one who has made plans" (P O Stras 1973~, 6)

w^cb n **Hnsw p3 ỉr syh** "w^cb-priest of Khonsu, the one who has made plans" (? G MH 227, 2)

pr **Hnsw p3 ỉr syh** *Hnsw nb* ^ch^c "temple of Khonsu, the one who has made plans, (& ?) Khonsu, the lord of lifetime" (P O Leiden 431, x+8)

hm-ntr n **Hnsw p3 ỉr shy m W3s.t** "prophet of Khonsu, the one who has made plans in Thebes" (P M Turin 2188, 2-3)

Hnsw p3 3 ∞ "Khonsu, the elder"

for discussion, see Sp. in Otto & Sp., *Siegesfeier* (1926) p. 7, n. 1

in compound

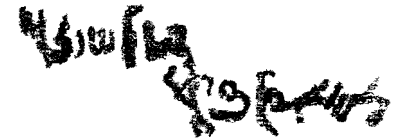
^cnh n — "wreath of —"

Hnsw p3 hrt ∞ "Khonsu, the child"

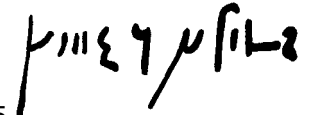
= EG 363

for discussion, see Bonnet, *RÄRG* (1952) p. 143

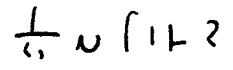
P M Turin 2188, 2-3



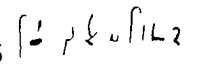
e ∞ P O Leiden 180, x+5



e ∞ P O Stras 1973~, 1



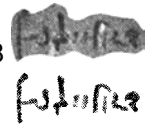
e ∞ P O Stras 462, 5



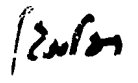
P? O Uppsala 1174, 4



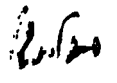
R O BM 26200, 8



e= G MH 262, 2/2



e= G MH 291, 3



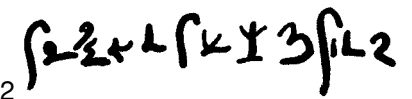
in compound

‘nh n — "wreath of —" (P O Stras 462, 5; P? O Uppsala 1174, 4; R O BM 26200, 8)

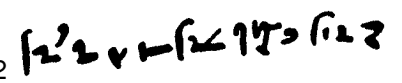
Hnsw m W3s.t Nfr-ḥtp "Khonsu in Thebes, Nefer-ḥotep"
(form of Khonsu worshipped at Karnak)

for discussion, see Bonnet, *RÄRG* (1952) p. 144
see also *Nfr-ḥtp* under *nfr* "to be good," above

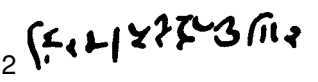
e=P O Berlin 6218, 2



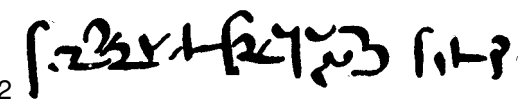
e=P O Stras 260, 2



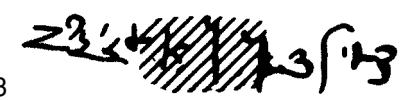
e= R O BM 19720, 2



e=P O UCL Tempeleide 49, 2



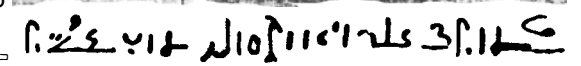
e=P O Bodl 88~, 3



R P Mythus, 21/25-26



e=



or? read just *Hnsw m W3s.t*

var.

Hnsw m W3s.t abbrev. form

in compounds

pr **Hnsw m W3s.t Nfr-htp** "temple of Khonsu in Thebes, Neferhotep" (P O Bodl 88~, 3;
P O UCL Tempeleide 49, 2; R P Mythus, 21/25-26)

≡ Ἡρακλείον Quaegebeur, *OLP* 6-7 (1975-76) 470 & 477

var.

pr **Hnsw m W3s.t** (P O BM 21452, 2)

hftth n **Hnsw m w3s.t Nfr-htp** "dromos of Khonsu in Thebes, Neferhotep" (P P Turin 2145, 7-8;

P P Berlin 3113, 4)

var.

hftth n **Hnsw** "dromos of Khonsu" (P P Berlin 3118, 10)

≡ τοῦ Ἡρακλέους δρομοῦ (gen. case) UPZ II, 164, 4; 167, 3; 168, 4

for discussion, see Quaegebeur, *OLP* 6-7 (1975-76) 469; Pestman, *Choachytes* (1993)
pp. 387-88, §13.d

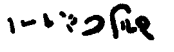
Hnsw nb ḥꜥ "Khonsu, lord of lifetime"


= EG 363 & 69, s.v. ḥꜥ "(life)time"


= -χενσεβῶϊς in PN Πετεχενσεβῶϊς Preisigke, *Namenb.* (1922) p. 317

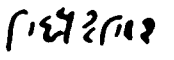
see also possible ex. in ? G MH 228, 25, discussed by Thissen, *Graff. Med. Habu* (1989)

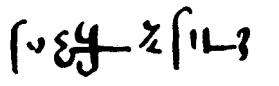
p. 138, n. to l. 25

☞ e☞? O Berlin 6144, 2 

e☞P O BM 21452, 2 

e☞P O BM 20042, 2 

e☞P/R O BM 31677, 2 

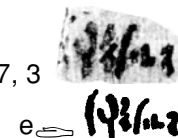
e☞P O Louvre 7988, 2 

P O Ash 13, 2

e☞ 

?; Nur el-Din, *DOL* (1974), read *Hnsw nb M3tw(?)* "Khonsu, lord of Medamud(?)"

R O Leiden 217, 3



in compounds

nh n — "wreath of —" (P O Stras 1973~, 4)

wn — "pastophoros of —" (P O Stras 2010 vo, 6)

var.

wn(.w) Hnsw nb h(?) "pastophoroi of Khonsu, lord of lifetime(?)" (R O Leiden 217, 3)

pr — "temple of —" (P O Ash 13, 2; P O Bodl 368, 2; P O BM 20042, 2)

≡ *χεσεβῶλον* Sp., *ZÄS* 50 (1912) 47-48; Quaegebeur, *OLP* 6-7 (1975-76) 470

var.

pr Hnsw p3-ir-syh Hnsw nb h "the estate of Khonsu who made plans (& ?) Khonsu, lord of lifetime" (P O Leiden 431, x+8)

in compound

pr Hnsw nb h n N1w.t "domain of Khonsu, lord of lifetime in Thebes" (P O Stras 708, 4)

hm-ntr Hnsw nb h(?) "prophet of Khonsu, lord of lifetime(?)" (? G MH 228, 25)

šy (n) — "the pool of —" (P O Stras 815 conc, 3)

Hnsw-Šwy-m-W3s.t[∞]

for discussion, see Möller, *P. Rhind* (1913) pp. 85-86, nn. 106-7; Bonnet, *RÄRG* (1952) 142

e P G MH 51, 20

e P G MH 44, 11

R P Rhind 1, 6d/11

e

Hnsw-Dhwty[∞] "Khonsu-Thoth"

= *Χεσθώτης* (attested only as PN) Preisigke, *Namenb.* (1922) p. 475

for discussion, see Bonnet, *RÄRG* (1952)143

NB: frequent as PN; see *Demot. Nb.*, 1/12 (1993) 881-82

R T BM 57371, 11

e

in compound

hm-ntr n—"prophet of —"

for reading, see Zauzich, *Enchoria* 10 (1980) 189, vs. Shore, *Glimpses* (1979), who read *hm-ntr Dhwty N3-nfr-htp* DN "Thoth, Nefer-ḥetep"

ḥnš

v.it. "to stink, (figuratively) to have a bad reputation"



= EG 363

= *ḥnš Wb* 3, 301/1-3

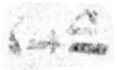

> *šnš* "to be foul (of water)" *Wb* 4, 517/7

= **ϣⲛⲟϣ** "stink" *CD* 573b, *ČED* 247, *KHWb* 319, *DELIC* 267b

so Ray, *Hor* (1976)

P O Ḥor 18 vo, 8 




in



P O Ḥor 18, 13 


reread *ḥn* "hateful thing" (EG 362 & above)

see Quack, *SEL* 15 (1998) 84, w. n. 49, vs. Ray, *Hor* (1976) p. 69, n. n

in phrase *nḥm=k Ḥp ḥn mw ḥn (nb)* "May you save the living Apis from (every) hateful thing!"

P O Ḥor 18 vo, 6 




P O Ḥor 18 vo, 8 


in phrase

ḥnš r rm "to stink more than fish" (EG 246)

(ḥnš)[∞]

n.m. "stinker"

 R P Harper, 2/2
e 

so Sottas, *Rev. ég.* 1 (1919), & Thissen, *Harfensp.* (1992) p. 31

in compound

ḥrw (n) p3 ḥnš "voice of the stinker" (in an invective against a harpist)

(ḥnšꜛ(.t)) n.f. "(lit.) stink, bad odor; (figuratively) shame, disgrace, disrepute"

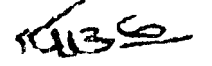
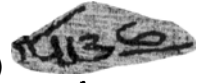
= EG 363

see Hughes, *Studies Williams* (1982) p. 55, n. to l. 1/2

P P Louvre 2414, 1/2 (& 9)



P P 'Onch, 7/19 (& 14/2)



var.

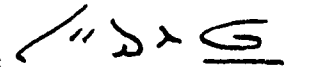
ḥnšꜛe

in compounds

ꜛr **ḥnšꜛ.t** "to cause a stink" (EG 363 [= P P Insinger, 10/13])

tꜛy **ḥnšꜛ.t** n hl "this foolish servant-girl" (EG 363 [= P Setna I, 5/6])

e P/R O BM 50627, 6



ḥnt

n.m. "front"

= **ḥnt** "face, front of head" *Wb* 3, 302/

in compound prep.

n-m-ḥnt "in front of, within"; see under *m* "in, through," above

r-ḥnt "in(to)" (R P Rhind I, 11d4)

= *Wb* 3, 303/3

for discussion, see M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) pp. 210-11

ḥntꜛ

adj. "first, foremost"

= EG 363

= **ḥnty** "one who is in front; first, foremost" *Wb* 3, 304-6

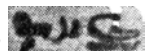
= ^o NT- in ^o NT^oEMNT in R P BM 10808, 1; see Osing, *P. BM 10808* (1976)

= χεντε-/χενθ(ε)- in PGM 4, 2003, & 13, 815

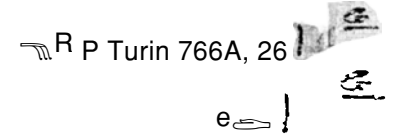
var.

n.m. "overseer (lit., "foremost one")"

R O Bodl 632, 2



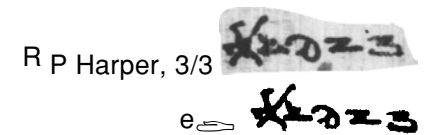
ḥnṯ.w^{1∞} pl. "foremost ones" (in an invocation to divine beings)



in compounds

ḥnṯ n p3 ^ᶜpr ^{ᶜ3} n P3-w3ḥ-n-ʾImn "overseer of the great ^ᶜpr(-settlement?) of The Settlement of Amun" (R O Bodl 632, 2)

ḥnt nq "arch fornicator (lit., foremost of fornicators)"



for discussion, see Thissen, *Harfensp.* (1992) p. 42

vs. previous eds., cited in Thissen, who read ⁰šp nq "receiver of (sexual) intercourse" but see Chauveau, *CdE* 71 (1996) 65

n.f.

in compound

ḥnṯ(.t) gl^ᶜ[∞] n.f. "overseer of wrapping(s)"(?)



so Wāngstedt, *OrSu* 30 (1981) 35
or? part of PN T3-ḥnṯ-gl^ᶜ
for gl^ᶜ "to wrap," see below

in compound

m3^ᶜ.w n n3 šr.w n t3 — "(the) places (i.e., graves) of the sons of the —"

in DN & divine epithets

ḥnṯ 3mh(.t) "foremost of the underworld"

in compound

Wsṯr ᶜ3 n Dm^ᶜ — "Osiris, great one of Djēme, —" (R P Turin 766A, 8)

ḥnṯ ʾimnt "foremost of (the) west(erners)"

in compounds

Wsṯr — "Osiris —"; see under **Wsṯr**, above

Ḥp-Wsṯr ḥnṯ ʾimnt "Apis-Osiris, foremost of the west(erners)"

in compound

pr — "temple of —" (P S Cairo 31110, 7)

in title string

— *nb nhḥ nsw(.t) n ntr.w* —, lord of eternity, king of the gods" (P S Cairo 31110, 1)

ḥnṯ n3 ntr.w "foremost of the gods" in GN [Ḥ.t]-ʾImn-ḥnt-n3-ntr.w; see above

ḥnt *Nwn.t* "foremost within Nut (i.e., heaven)" (epithet of Amun in his form as a solar scarab) (P/R O BM 50601, 5)

ḥnt-r^c-iy.t in DN *Hr-ḥnt-r^c-iy.t* "Harkhentyirty (lit., Ḥor, foremost of eyes)"; see under *Hr* above

ḥnt Rst³w "foremost of the necropolis"

in compound

Wsir-Skr — "Osiris-Sokar, —" (R P Turin 766A, 6)

ḥnr̥t t³ ḥ³s.t^{1∞} (?) "foremost of the necropolis(?)"

so Reymond, *Priestly Family* (1981), who, however, read *ḥnt imnt* "foremost of the west(erners)" in index of titles at p. 274a

in title

ḥm-ntr — "prophet of —" (P S Vienna Kunst 82, 3)

ḥnt s(y)ḥ-ntr "foremost of the divine booth"; see under *syḥ* "chapel," below

ḥnt šy "foremost of the lake" (epithet of the Ram of Mendes)

in compound

sh B-m-tt — *s³ tpy nb* "scribe of the Ram of Mendes, —, (in) every first phyle"

(P S Ash Mus 1971/18, 4; P S BM 377, 8; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

var.

sh s³ tp nb s³ 3-nw nb B-m-tt — "scribe of every first phyle & every third phyle of the Ram of Mendes, —" (P S Vienna Kunst 82, 5; so Reymond, *Priestly Family* [1981])

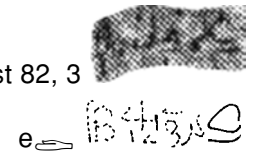
ḥnt št³.t "foremost of the crypt"

in compound

Skr ḥnt št³.t "Sokar, foremost of the crypt" (R P Berlin 6750, 5/15)

ḥnt t³ tsre[∞] "foremost of the holy land (necropolis)"

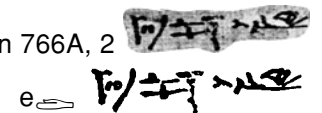
P S Vienna Kunst 82, 3


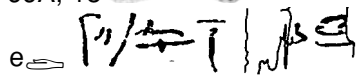


P S Ash Mus 1971/18, 4



R P Turin 766A, 2



R P Turin 766A, 18 
 e 

in compounds

ʾnṗ — "Anubis, —" (R P Turin 766A, 18)

Wsʾr nṯr ʿ3 nb ʾlbt — "Osiris, the great god, lord of Abydos, —" (R P Turin 766A, 2)

ḥnt *Dty* "foremost of Mendes"

in compound

Wsʾr nb — "Osiris, lord & —" (R P Turin 766A, 11)

(ḥnt[∞])

n.m. "hypostyle hall, pronaos" (lit., "that which is in front")

= EG 364, who described as "room in a temple"

= *ḥnt* "hypostyle hall, pronaos" *Wb* 3, 307/12-14; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 738

= χαυτ Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 315 & 863, n. 1347

vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 87, who read *nt ḥn* "(that-)which-is-within"
 & took as designation of the innermost part of the temple

in compound

sbt n p3 ḥnt "wall of the pronaos" (R P Vienna 6319, 5/15)

ḥnt-ʿb.wy reread *ḥnt-Nwn*; see under *Nwn* "primordial water," above

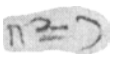

ḥnt-Mn[∞] GN "Achmim"

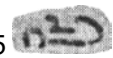

= EG 364 & 510 (var. *Šmn*)


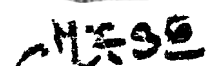
= *ḥnt-Mn* "Akhmim" Gardiner, *AEO* 2 (1947) 40*-41*

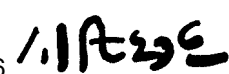
= ωμιν "Akhmim" ČED 356, *KHWb* 481, *DELC* 264a

= Χέμμυς Calderini, *Dizionario*, 5 (1987) 117, #2

R P Vienna 6319, 4/30 


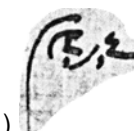
R P Vienna 6319, 5/15 


P P Berlin 3116, 5/24 


e  P O Berlin 14825, 6

≡ Πανὸς πόλις Calderini, *Dizionario*, 4/1 (1983) 42-44, & Supplement 1 (1988) 218

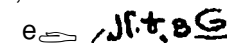
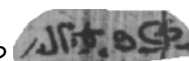
P P Moscow 123, 4 (& 1)



P P Mainz 1, 4



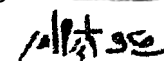
R P Harper 5, 2



Thissen, *Harfensp.* (1992), read Hn-mn

Martin in *Eleph. Pap.* (1996) p. 372, n. 3, read Hn-mn

R P Berlin 13534, 3



vs. Sp., *P. Eleph.* (1908), p. 27, n. VI, who read hn rs "south canal(?)"

Martin in *Eleph. Pap.* (1996) p. 372, n. 3, read Hn-mn

R P Berlin 13534, 4



vs. Sp., *P. Eleph.* (1908) p. 27, n. VI, who read ht (sic, for hn) mhṯ "north canal(?)"

var.

Hby

R P BM 10507, 4/6



for discussion of this writing, see Smith, *P. BM 10507* (1987) pp. 82-83, n. b to l. 6

in compounds

ỉw3.t mħt-ỉmnt n Hnt-Mn "northwestern quarter of Akhmim" (P P Moscow 123, 4)

ỉrpy n Hnm n Hnt-Mn "temple of Khnum in (lit., "of") Achmim" (R P Berlin 13534, 3 & 4)

rmt(.t) Hnt-Mn "(wo)man from Akhmim" (EG 364)

štȳ mħt (n) Hnt-Mn "northern district of Akhmim" (P P Moscow 123, 1)

qh Hnt-mn "district of Akhmim" (EG 548)

= **TKΔ2ΩMIN** (w. def. art.) *CD* 131b (s.v. **κΔ2**), *KHWb* 73 (s.v. **κΔ2**)

in phrase

rmt.t Pr-swne (nt) hn t3 qh Hn-mn "woman from *Pr-swne* (which is) in the district of Akhmim"

(= ἀπὸ Ψωνεως τοῦ Πανοπολ(ίτου) νομοῦ R M Berlin 10626, 3-4)

Mn nb Ḥnt-Mn "Min, lord of ḤkhḤmim" (P P Cairo 31168, 1/x+14)

Mnt nb Hnt-Mn

in phrase

wn n 3h ... nt sh n wy m-b3h Mnt nb Hnt-Mn "section(?) of field ... which is ceded before Montu,

lord of Akhmim" (R O Zurich 1868,3-5)

Hnt-Nwn GN in Memphite area (lit., "that which is before Nun"); see under *Nwn*, above

∅ **Hnt-ntr.wy** reread *Hnt-Nwn*; see under *Nwn*, above

Hnt-ht DN "Khenty-khety," the local god of Athribis, in compound DN

Hr-ħnt-ht "Ḥor-Khenty-Khety"; see under *Hr*; above

Hnt-šy[∞] GN "Lebanon"

= *Hnti-š* "Lebanon" *Wb* 3, 310/12

in compound

š *nfr (n) Hnt-šy* "good cedar of Lebanon"

R T BM 57371, 38



ḥnt v.it. "to quarrel, contest"

→hc?
 = EG 364
 = *šnt* "to quarrel" *Wb* 4, 519
 = **ḥWNT** "to quarrel" *CD* 572b, *ČED* 247, *KHWb* 319, *DELIC* 267a
 ~ **ḥENHT** "shark" *CD* 572b, as *KHWb* 319, *DELIC* 267a
 < *šnty* "enemy of the god (as a designation of the crocodile & hippopotamus)"
 (lit., "the quarreler; the disputer") *Wb* 4, 520/3-5

vs. Ray, *Hor* (1976) p. 24, n. r, who suggested *ḥnn* < *hnn* "to rage, disturb," below

vs. Glanville, *'Onch.* (1955) n. 111a, who read *tnḥ* "to argue"

see Stricker, *OMRO* 39, (1958) 64, n. 55; Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) p. 182, n. 30

see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 71, n. c to l. 16

in compound

ḥnt *irm* "to wrangle w., dispute w." (P P Berlin 13538, 19-20)

= **ḥWNT MN-** *CD* 572b

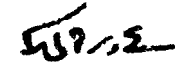
P P Berlin 13538, 19



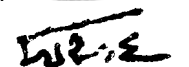
P O *Hor* 3 vo, 10



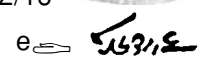
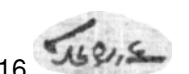
P P 'Onch, 9/10



P P 'Onch, 19/11

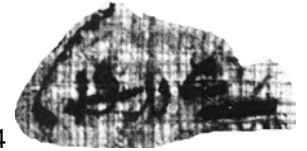


R P BM 10507, 2/16



(hnt) n. "quarrel; strife, conflict, altercation"

P P Berlin 13538, 14



var.



spelled as if *hnt* "first, foremost" (EG 363 & above) or

P P Berlin 13585, x+2



hnt "to travel upstream" (EG 364 & following entry)



P P Berlin 13549 vo, 2



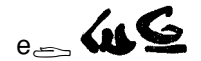
w. extended meaning

"(juridical) dispute, contest"

P P Cairo 30606, 1/22



for discussion, see de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 56, n. 21/1



in compounds

iwnt hnt "w/out a quarrel" (R P BM 10507, 2/16)

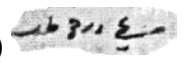
ir hnt irm "to dispute w." (P P Berlin 13549, vo. 2; P P Berlin 13585, x+2)

mlh hnt "šš.w "much strife & conflict" (P P Berlin 13538, 14-15)

hnt nzy.t "dispute of the meeting place" (P P Cairo 30606, 1/22)

hnt[∞] v.it. "to fare upstream; to travel south" (often construed with prep. *r* "to [a place]")

R P Harkness, 3/13 (& 4/19)



= EG 364



= *hnty* "to fare upstream" *Wb* 3, 309

~? **ḫwnt** "to approach" *CD* 691b, as *KHWb* 380

but *ČED* 289, *KHWb* 567, *DELC* 306a denied this derivation on semantic grounds & suggested **ḫwnt** < *hnd* "to go, walk" (*Wb* 3, 312-13);

the v. roots *hnty* & *hnd* may perhaps have coalesced on phonetic grounds

for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 199, n. 1014

for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 199, n. 1014

in compound

ht hnt "to sail downstream & upstream" (R P Berlin 8027, 4/3; R P Magical, 27/2)

= *EG* 364

= *Wb* 3, 309/8 & 354/9

ḫnt

v. "to twist, bend, entwine"

= *hnd* "to bend" wood *Wb* 3, 312/15

in compound *hnt mh* "twiner of wreaths"; see under *mh* "wreath," above

ḫnt(?)

n.m. meaning uncertain

in list of animals serving as food offerings; see Zauzich, *Äg. Handschr.* (1971) p. 159

ḫnt?

in

reread *ḫnt?* a type of tree, below

vs. Reymond, *Medical* (1976)

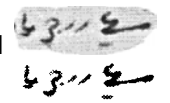
ḫn-tw

var. of terminative clause conjugation (*EG* 362 & 488)

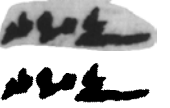
reread *hr-tw* by Johnson, *JNES* 32 (1973) 168, & DVS (1976) p. 228, text to n. 8.

see under *š^c-tw* "until," below

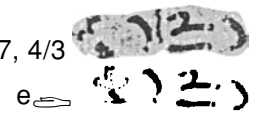
R P Harkness, 3/21



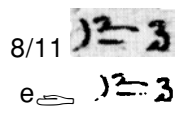
R P Berlin 8351, 5/7



R P Berlin 8027, 4/3



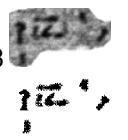
R P Krall, 8/11



P P Berlin 23651 vo, 3/2

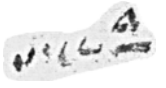


R P Vienna 6257, 16/3

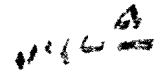


hnte[∞] n. meaning uncertain

P O Hor 18 vo, 4

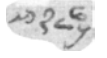


Ray, *Hor* (1976) p. 69, nn. f-g, read "hntt(?) -offerings"

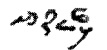


∅hnty in

R P Vienna 6319, 6/31 (& 6/17)



reread *hffh* "dromos," above
vs. Reymond, *Heremtic* (1977), who trans. "stand for food- & drink offerings"



hnty(.t) n.f. "acacia"; see under *šnt* "acacia," below

hr- aorist particle

P/R P Jumilhac, gloss below 11, vignette



= EG 364-65, usage a

all exx. in EG 361 read *∅hn* conditional particle are to be read *hr* aorist particle
see Johnson, *JNES* 32 (1973) 167-69, & *DVS* (1976) pp. 243-44

= *hr* GG 3 §§239 & 430-31, but vs. separate derivation from *hr* "to fall" & *hr* "to speak"

= **ϣΔ(ρϵ-)** CD 583a, *ČED* 251, *KHWb* 324, *DELC* 269a

for discussion of grammatical usage, see Johnson, *DVS* (1976) pp. 132-47; Tait, *Carlsberg Pap.1* (1991) pp. 83-85



var.

š^c

for graphic interchange *š^c/hr* in hiero. texts, see Volten, *Äg. Stud.* (1955) p. 364, n. 2

for discussion, see Tait, *Tebtunis* (1977) p. 36, n. h, & *Carlsberg Pap. I* (1991) pp. 83-85

R P Teb Tait 8, 7



vs. Neugebeur & Parker, *EAT*, 1 (1960), who trans. as conjunction "that is to say"

R P Carlsberg 1, 2/18



vs. Neugebeur & Parker, *EAT*, 1 (1960), who trans. "until"

R P Carlsberg 1, 7/3



for discussion, see Tait, *Carlsberg Pap.1* (1991) pp. 83-85

R P Carlsberg 230, 2/14



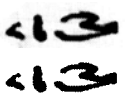
vs. Neugebeur & Parker, *EAT*, 1 (1960), who did not trans.

R P Carlsberg 1a, 3/29



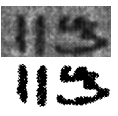
vs. Johnson, *Enchoria* 7 (1977), who trans "until"

R P Louvre 3229, 2/29



vs. Reymond, *Medical* (1976), who trans as part of the terminative conjugation base š^c-tw
 "until (they give to it)"

R P Vienna 6257, 1/34



for 2nd tense construction *īr-hr hpr* X + adv. adj. "it is (adverb) that X (routinely) comes to be," see under *hpr* "to become, happen," above

hr

oath particle "by" (EG 365)
 see under *nh* v.it. "By" + DN as beginning of oath (lit., "May DN live!"), above

hr[∞]

sentence-initial particle "now, but"
 = EG 365, usage b, but not just before nominal sentence
 = *hr Wb* 3, 316/13 ff.; Erman, *Neuäg Gr.* (1933) §§666-74

E P Rylands 9, 14/22 (& 17/4, 24/4)



for discussion, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 245, §16a, & 503-4

E P Rylands 9, 18/18



vs. Mattha, *HLC* (1975), who read *ge(?)* "or(?)," though noting at p. 65, n. to 9/25,
 that the word looked like *hr*

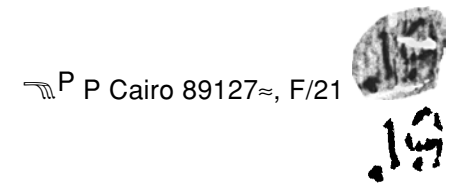
P P HLC, 9/25



vs. Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* (1975) p. 121, n. to l. 25, who did not read
 but suggested trans. "that is, i.e."

vs. Donker van Heel, *Legal Manual* (1990), who did not read, but suggested trans. "(deducted)"

so Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 22, n. to l. 21

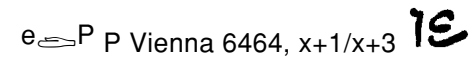


ḥr-ín conj. particle "or"; see *ḥn* "or," above

ḥr-ti conj. particle "or"; see *ḥn* "or," above

ḥr-tw var. of terminative clause conjugation š^c-*tw* "until," below
see Johnson, *JNES* 32 (1973) 168, & *DVS* (1976) p. 228, text to n. 8, vs. EG 362

ḥr v.it. "to say"
= EG 365

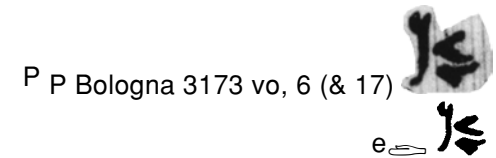


= *Wb* 3, 317-18; *GG* ³ §436



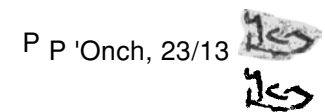
~ *ḥrw=fy* "he says" *Wb* 3, 325/12-15; *GG* ³ §437

~ *ḥrw* n.m. "voice" *Wb* 3, 324-25, as Edel, *Altäg. Gr.* (1964) §748

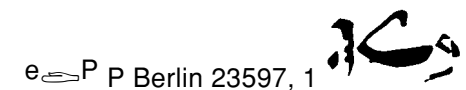




= *A*₂ **𐎥𐎢** "to say" Kasser, *Compléments* (1964) p. 93b, as Fecht, *Wortakzent* (1960) §52, & Osing, *P. BM 10808* (1976) p. 168, n. 3, followed by *KHWb* 348 & 563



for discussion, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 365-66; for ex. in abnormal hieratic, see Jasnow & Vittmann, *Enchoria* 19/20 (1992-93) 30-31, n. R





so Zauzich, *Äg. Handschr.* (1971) p. 127



R P Vienna 6257, 4/2 


R P Harkness, 4/20 (& 6/16) 


R P Harkness, 4/20 (& 6/15) 


in constructions marking direct speech

hr=f/s (n) X "X says (lit., "(s)he, namely X, says)" (P P 'Onch, 10/6, 23/13 & 16;
 P P Berlin 8278a, 11 [bis] & *passim*; R P Harkness, 4/20 [bis], 6/15 & 16)
 < **hr=f/s m** X "X says" Erman, *Neuäg Gr.* (1933) §715

hr= n= "X says/said to Y" (P P Berlin 23597, 1; P P Vienna 6464, x+1/x+3; R P Vienna 6257, 4/2)
 = *Wb* 3, 317/13

hr= n3y (+ direct speech) "X says this (...)" (E P Rylands 9, 24/4; P P Bologna 3173, 3; vo, 6 & 17
 [for reading of *n3y*, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 365, w. n. 527, vs. Bresciani et al.,
EVO 1 (1978), who read *hr= s.t* & trans. "X said it"]
 cf. LE *hr= m3n3* "X says thus (...)," as Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 365, n. 526
 var.



hr= n3y d n= "X says this to Y" (E P Rylands 9, 4/9-10; P O Leiden 359, 2/x+2-x+4)




hr∞ prep. "by, near" in compound prep. *r-hrw*



= EG 366, s.v. *hrw* "voice"
 = *Wb* 3, 315/2-7; GG³ §167; Edel, *Altäg. Gr.* (1964) §768, a

for discussion, see M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) pp. 209-10, f

see Sp., *Demotica* 1 (1925) p. 33, commentary (4)
 vs. Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 352, w. n. 471, who trans. "at the behest of"
 (EG 366, s.v. *hrw*, & below)

R P Rhind I, 6d/4 [tris] (& 6d/3) 


 R P Rhind II, 7d8 


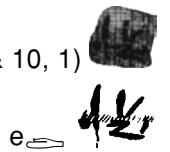
e  R L Munich, 3 

in temporal sense

"under" (in dating formula *ḥsb.t* X *r-ḥr* RN)

= GG³ §167, 1; Edel, *Altäg. Gr.* (1964) §768, b
 see M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) p. 209
 vs. Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960) p. 229, n. 831, who trans. "at the behest of"
 (EG 366, s.v. *ḥrw*, & below)

P P Heid 11, 1 (& 10, 1)

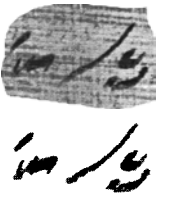


ḥr v.t. "to rob, plunder; to put an end to"; see under *ḥl* "to rob, plunder," below

ḥr in

retrans. as n.m. "myrrh" (var. of *ḥl* EG 368 & below)
 vs. Zauzich, *P. Eleph.* 1 (1978), who noted possible trans. as "myrrh"

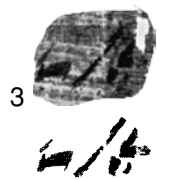
E P Berlin 13582, 2



but preferred to associate w. *ḥrṣ.t* "heat"(?) or "furnace, censer"(?) (EG 365 & below)

& trans. as adj. "smoky"

E P Berlin 13582, 3



ḥr/ḥr n.m. "myrrh"; var. of *ḥl* "myrrh" (EG 368 & below)

ḥrṣ[∞] n.(?) meaning uncertain

P P Cairo 30612, 5 (& 3, 4, 6)

note fallen enemy det.

in compound
myt (n) **ḥrṣ** "(the) road of *ḥrṣ*" (associated w. north wall of a house]



hr̄3.t[∞] n.f. meaning uncertain; "heat"(?) or "furnace, censer" (?)

P P Setna I, 5/30



= EG 365, but vs. reading *hr̄3*
 ~? *hr̄.t* "flame" *Wb* 3, 323/20

in phrase

s.t *hr̄3.t* "heated state" (P P Setna I, 5/30)

for discussion, see Griffith, *Stories* (1900) p. 132, n. to l. 30; Brunsch, *EVO* 11 (1988) 52, n. 7,
 understood "hot place, oven" or "oven-like place"

for recent refs., see Jasnow, *Enchoria* 27 (2001) 79 & n. 113

hr̄e in

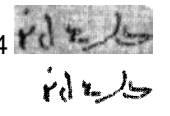
R P Vienna 6257, 4/5 (& *passim*)



reread *hr̄y(.t)* "food"; see under *hr̄(.t)*, below
 vs. Reymond, *Medical* (1976)

hr̄iy in

R P Vienna 6257, 9/34



reread *hr̄iy* "endive (?)"; see under *hr̄iy* "endive(?)," below
 vs. Reymond, *Medical* (1976)

hr̄y in

P P Ash 3, 12



reread *mt(.t) nb rmt̄* "every matter & (every) person"
 vs. Reymond, *Embalmer's Archives* (1973) p. 65, n. 25, who trans. "tomb"

hr̄yn n. "cress"; see *hlyn* "cress," below

hr̄y n. "ruin, destruction" (EG 365)



hr̄w(=) n.m. "voice; sound"

P P 'Onch, 3/5





= EG 365
 = *hr̄w* "voice" *Wb* 3, 324/7ff.
 = **ꜥꜣꜣꜣ** "voice" CD 704b, *ČED* 295, *KHWb* 388, *DELIC* 311a



vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *mt.t* & trans. "(medicated?) matter"
for this form of writing, see Tait, *Tebtunis* (1977) p. 6, n. q

R P Vienna 6257, 11/28 




w. extended meanings

R P Teb Tait 1, 5 


"utterance, word"

R S Moschion, D2/14 
e 

hrw.w pl. "words, utterances"



P P 'Onch 12/22 (& 28/3) 




for writing, see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 66, n. 74





"plea, request, petition; deposition; statement"
see Hughes, *Studies Wilson* (1969) p. 48, n. to l. 5; *JNES* 35 (1976) 212-13,
nn. to 50, 7, & 51, 10; & 51, 7-8

e P P Berlin 13570, 1

P P Michael Hughes, 5 (& 28) 


P O Hor 13, 6 


P/R G Thebes 3445, 5 
e 

P/R G Thebes 3446, 10



e 15

P T Michael, 11



e 15

→hc?

in compounds

for use of **hrw** w. words expressing grief or sadness, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 246, n. b to l. 15

wṯ hrw=f wṯ t3 bny.t "His voice differs from the harp." (EG 104)

pr(.t)-hrw "(funerary/invocation) offerings" (EG 135)

var.

w. *hry(.t)* "food" in place of *hrw* (EG 135)

m(3c)-hrw v.it. "(to be) justified" (lit., "true of voice"); n. "justification";

see under *m3c* "to be justified," above

mty (r ?) hrw "to agree w. PN's utterance (lit., "voice")" (R S Moschion, D2/15)

(r-)hrw prep. "at the behest of; at the command of"

= EG 366, but note exx. of prep. *r-hr* given separate entry, above

= *Wb* 3, 324/12

≡ *κατὰ διαθήκην* "according to the testament (of)" LSJ 394b (R S Cairo 50057a Gk. 6 = Dem. 7)

for discussion, see Sp., *Gr.* (1925) p. 155, §346; Vleeming, *Ostraka Varia* (1994) pp. 143-44, n. gg;

Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 210, n. 1075

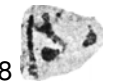
for suggestion that *r-hrw* in P P BM 10238, 1, may be late equivalent of *hr-tw* "one says," the usual term for "oracle," see Jasnow, *Essays te Velde* (1997) p. 210, n. to l. 1

P P Stras 12, 12



15



P O Leiden 283, 8






e 15.



e P O BM 25734, 12


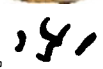
15



P P Turin 6106, 16 




P P Turin 6100B, 28 



e P O Stras 371, 13 



R O Zurich 1868, 8 




P P Heid 725, 18 
e 



P/R G Thebes 3462, 7 
e 



R O Uppsala 1285 vo, 4 


e P O BM 5729, 4 

P P Lille 96, 19 


P P Lille 89, x+3 


P P Brook 37.1802E, 26 


P P Brook 37.1803E, 22 


var.

n-ḥrw

= EG 366

R P Krall 9, 31 


w. verbs

ḥn...r-ḥrw "to bring (something) at the behest of (someone)" (? O MH 2834, 2; P O Zurich 1862, 1-5)

ḥr...r-ḥrw "to do (something) at the behest of (someone)" (EG 366)

in compound

ḥr šʿr r-ḥrw "to protest at the behest of"; see under *šʿr* "price, value," below

ḥʿ ḥrm ...r-ḥrw "to support (lit., "stand w.") (someone) at the behest of (someone)" (P P Prague A, 26)

wdʒ r-ḥrw DN "to be safe at the behest of DN" (P/R G Thebes 3462, 7 [so Jasnow, *Fs. Lüddeckens* (1984)])

ḥʒʿ...r-ḥrw "to leave/allow (lit., "let")...at the behest of (someone)" (P P HLC, 4/14)

ḥpr n-dr.t...r-ḥrw "to (come to) be in the possession (lit., "hand") of (someone) at the behest of (someone)" (P P Reinach 4, 10)

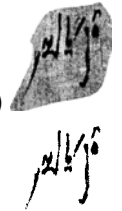
sh r-ḥrw "to write at the behest of (someone)" (EG 366)

var.

sh wt r-ḥrw "to write a court decree at the behest of (a plaintiff)" (P P HLC, 5/2; for reading & discussion, see Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* [1975] p. 98, n. to V/2)

sh r-ḥrw = f[∞] "dictation scribe" (lit., "scribe-at-his-voice")

P P Teb 227 vo, 24 (& 18)



šp mt.t ... **r-ḥrw** "to receive a thing at the behest of (someone)" (P P Berlin 13579, 7; ? O Cologne 163, 4)
 ṛtī wt1 (**r**)-ḥrw1 "to give a court decree at the behest of (the judges)" (P P HLC, 8/12; for reading, see Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* [1975] p. 112)

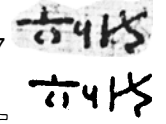
ḥrw n ʔs.t "(the) voice of Isis" (EG 366)
 in phrase

ḥrw n ʔs.t wr.t mw.t-ntr "(the) voice of Isis, (the) great one, (the) god's mother" (R O Stras 1338, 5)

ḥrw n ʔImn pʔ ntr ʔʔ n Wʔs.t "(the) voice of Amun, the great god of Thebes" (R O Stras 1338, 7)

ḥrw ʔʔ "great talk, boastful talk"

R P Mythus, 16/27



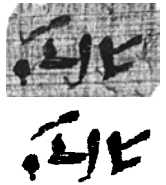
= 𓂏𓂏𓂏𓂏 "great voice, boastful talk" CD 705b, ČED 295, *KHWb* 389, *DELc* 311

var.

?; "loud voice" (P P Ḥor, 18/2*; so Ray, *Ḥor* [1976])

ḥrw bʔk n.m. "plea, petition" (lit., "voice of the servant")

E P Loeb 1, 1




for discussion, see Hughes, *JNES* 16 (1957) 58-59, n. to p. 125; *JNES* 17 (1958) 6-7, n. a; Zauzich, *Äg. Handschr.* (1971) pp. xvii-xviii, a; Migahid, *Briefe an Götter* (1986) pp. 33-34;


Vittmann, *Enchoria* 22 (1995) 177-78, n. a


E P OI 19422, vo



vs. EG 125 & 151, following Sp., *3 dem. Schreiben* (1928) p. 612, n. I, & P. Loeb (1931) p. 3, who read *ḥmʔ-bk* "copy of a document"

e E/P P Berlin 23635, 1 


e E/P P Berlin 13552, 1 

e P P Berlin 13550, 1 



? P Saq 52, 1 


P T Michael, 1 


e 

P P Ox Griff 11, 1 



P P Ox Griff 8, 1 


P P Qurna, 1 



→hc?


E/P P Berlin 15619, 1 

e 

E P Saq H5-269 + 284 vo, 1 



P P Berlin 23611, 1 

e 


var.
w. highly reduced writing of *bʒk*

vs. Sp., CGC, 2 (1906-08), who read *mʔt(?)* & did not tr.

E P Cairo 31167, 1 



vs. Zauzich, *P. Eleph.* (1978), who read *ḥrw* "voice"

P P Berlin 13544, 1 



vs. Zauzich, *P. Eleph.* (1978), who read *ḥrw* "voice "

P P Berlin 15527, 1



e P P Berlin 23601, 1



ḥrw-bꜣk.w[∞] pl. "petition of the servants" (lit., "voice(s) of the servants")

P P Berlin 13539, 1



vs. Sp., *3 dem. Schreiben* (1928), who read *ḥmꜣ-bk* "copy of a document"



note highly reduced writing of *bꜣk*

P P Louvre 3333, 1



vs. Ray, *RdE* 29 (1977), who read *ḥrw.w* "voices"



in compound

ḥrw bꜣk n pr d.t[∞] "petition of the humble servant"

E P OI 19422, 1



for discussion, see Hughes, *JNES* 17 (1958) 7-8, n. b



in epistolary formula

ḥrw-bꜣk X *m-bꜣḥ* Y "petition of X before Y" (E P Berlin 13539, 1; E P OI 19422 vo;

P P Berlin 13544, 1-2; P P Berlin 15527, 1; P T Michael, 1-2; R O Krug A, 16

[see Collombert, *ASICDS* (2002) pp. 61-62, n. a])

ḥrw n bhn "firm/strong(?) voice"; see under *bhn* "to be firm, solid(?)," above

ḥrw.w n3-nḥt "harsh words (lit., "strong voices")"

in phrase

m-ḥr d ḥrw.w n3-nḥt "do not speak harsh voices/words...!" (P P 'Onch, 12/22)

ḥrw lwt "loud (lit., "strong, sturdy") voice"; see *lwt* as var. of *rwṯ* "to be firm, fresh," above

ḥrw (n) p3 ḥnš "voice of the stinker" (in an invective against a harpist) (R P Harper, 2/2)

ḥrw..shy "shrill (lit., "bitter") voice"

in clause



ḥw ḥrw=f shy "his voice being bitter" (in an invective against a harpist-singer) (R P Harper, 2/9)

ḥrw šll "sound of prayer" (R P Harkness, 6/15; for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 246, n. b to l. 15)

ḥrw t3 tny.t t3 sn.t 2.t "sound (lit., "voice") of the lamentation of the two sisters" (R P Harkness, 6/15; for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 246, n. b to l. 15)

sh ḥrw=∞ "to write a request/application/statement"

for trans., see Hughes, *JNES* 35 (1976) 212-13, nn. to 50, 7, & 51, 10; & 51, 7-8 vs. de Cenival, *Caution.* (1973) p. 125, n. 5, who understood *sh (r) ḥrw*=

P P Lille 50, 7 


P P Lille 51, 8 


P P Cairo 50127, 4 


→scan? note the flesh det.

vs. Sp., CGC, 3 (1932), who read *sh(?) p3 nt mī (?)* & did not trans.

vs. Reymond, *CdE* 43 (1968) 66, n. 14, who read *sh p3 mīt(?)* "the report(?) was written"

sq (n) ḥrw "to whisper (?)" (lit., "to collect [one's] voice"); see under *sq* "to gather, to collect," below

sdm ḥrw X "to hear the voice of X" (P P 'Onch, 3/5)

= *Wb* 4, 384/10

var.

sdm r (p3) ḥrw(=) "to listen to the voice of" (P P 'Onch, 17/3)

= EG 366 & 478

sdm hrw X "to hear the plea/petition of X" (P P Fitzhugh 2, 23)
in compounds

sdm r hrw = *irm n3y* = 'š.w "to listen to X's voice & (his/her) pleas" (P/R G Thebes 3446, 10)

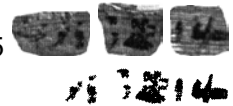
sdm hrw X *irm* Y "to hear the deposition of X w. Y" (P P Ox Griff 19, 6; vs. Bresciani, *Archivio* [1975], who read *šp hrw* "to receive the deposition")
= EG 366

qy hrw = *f* (& var.) "his voice is loud" (EG 531)

→hc?

tī hrw irm(=)[∞] "to make a deposition/statement (lit., "voice") w. (an opposing party)"

☞ P P Fitzhugh 2, 14-15



for reading & discussion, see Hughes, *Serapis* 6 (1980) 66, n. n
vs. Reymond, *JEA* 58 (1972), who read *tī.ty=w* (?) *r3* (?) *iw-ir* "to give them (?) (the ?) deposition (?) in the presence of..."

P P Spieg, 2/20



w. n. or DN, introducing direct speech ("(the) voice of NN" = "NN says")
= *Wb* 3, 325/1-3, but exx. under 3 may be early writings of *hr* "to say," as
Edel, *Altäg. Gr.* (1964) §748

hrw 3s.t "(the) voice of Isis" (= "Isis says") (P P Berlin 8278b, x+9 & x+16)
= EG 366

hrw ʾInp "(the) voice of Anubis" (= "Anubis says") (R P Rhind 1, 2d5; 4d1)
= *Wb* 3, 325/1

hrw p3y=t iʿt "the voice of your father" (= "your father speaks")
in compounds

for use of (*m*) *hrw* to introduce direct speech, see the exx. collected by M. Smith,
P. BM 10507 (1987) p. 72, n. 241 & n. a to l. 3

m — *iw=f qbḥ n Wsʾr iw=f qbḥ n=t* "behold, —, as he libates to Osiris, as he
libates to you" (R P Harkness, 6/10)

— ... *iw=f tw3 r-hr=t* "— ... as he sings praises before you" (R P Harkness, 2/11)

hrw w^c n t3 h.t-rmt n Hr "(the) voice of one of the team of Horus" (= "one of the team of
Horus says") (P P Berlin 8278a, x+10 & x+12)

hrw w^c n t3 h.t-rmt n S_t "(the) voice of one of the team of Seth" (= "one of the team of
Seth says") (P P Berlin 8278a, x+15)

hrw p3 s3b "(the) voice of the enemy" (= "the enemy says") (P P Berlin 8278a, x+14)

hrw *St* "(the) voice of Seth" (= "Seth says") (P P Berlin 8278b, x+12)
hrw *Šw* "(the) voice of Shu" (P P Berlin 23537c, x+9)
hrw *Dḥwty* "(the) voice of Thoth" (= "Thoth says") (P P Berlin 8278a, x+22)

hrw in compound prep. *r-hrw* "by, near" (written identically to compound prep. *r-hrw* "at the behest [lit., "voice"] of," which is an etymologically distinct lexeme)
 see *hr* "by, near" above

hrwy[∞] n. "enmity, strife, conflict"

= EG 366, but vs. trans. "enemy"
 = *hrwyw* n.m. "strife, conflict" *Wb* 3, 326/1-3

~ *hrwy* "enemy (lit., "noisy person; troublemaker")" *Wb* 3, 325/17-21
 < *hrw* "voice" *Wb* 3, 324-25, & EG 365-66 & above

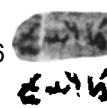
R P Omina B, 9/6



R P Berlin 8769B, 2/6 (& 8769A, 2/7 & 13)



R P Carlsberg 13a, 1/x+6



→hc?

in phrases

ḥr1 3ḥ hrwy "to be in (lit., "make") strife & conflict" (R P Berlin 8769B, 2/6)
 var.

ḥr 3ḥ hrwy šny g3 "to be in strife, conflict or sickness" (R P Berlin 8769A, 2/7)

ḥr hrwy ḥrm "to be in strife w." (R P Berlin 8769A, 2/13)

= *ḥr hrwy* "to act inimically (lit., "to make enmity")" *Wb* 3, 326/3

nb hrwy ʿ3 "lord of great conflict" (R P Magical, 11/8; vs. Griffith & Thompson, *Magical*, 1 [1904], who trans. "lord of the great foe" & suggested possible corruption of original **hr.wy* "testicles" [on *hryw* "testicles," see EG 391 & below])

hn hrwy ḥrm1 "in conflict w." (R P Carlsberg 13a, 1/x+6)

hrp v.it. "to be early, to be first "

- = EG 366-67
- = *hrp* "to lead" *Wb* 3, 326-27, especially 327/21 "to be first(?)"
- = *hrp* "to break out (early in the morning)" *Wb* 3, 328/1
- = **𐎗𐎎𐎖𐎑** "to be early" *CD* 586b, *ČED* 252, *KHWb* 326, *DELIC* 270a for discussion, see Hoffmann, *ÁguAm* (1995) p. 45, n. 92

var.

hrp

in compounds

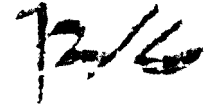
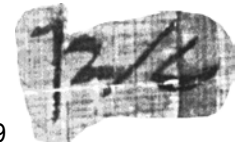
- ir hrp r(-r=)* "to precede (someone); to come before (someone)" (lit., "to be first in regards to (someone)" (R P Serpot, 2/25bis & 26; R P Krall, 11/16 & 21, 12/6)
- hrp r* (+ inf.) "to get up early to (do something)" (P P Berlin 15527 vo, 9)
- hrp r-bnr* "to get up early" (R P Magical, 12/7)

(hrp) n.m./adj. "(the) first"

- = EG 367
- = **𐎗𐎎𐎖𐎑** "first" *CD* 587a, *ČED* 252, *KHWb* 326, *DELIC* 270a

for discussion, see Stricker, *OMRO* 43 (1962) 43, §50

P P Berlin 15527 vo, 9

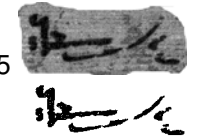


R P Serpot, 2/25bis (& 26)



e 𐎗𐎎𐎖𐎑

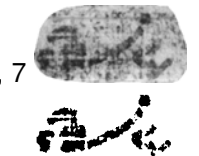
𐎗 P P 'Onch, 24/5



𐎗 P P Lille 15, 10



P P Lille 19, 7



P P Sorbonne 1248, 9

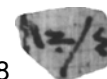


e

var.

h̄rp

R P Harper, 5/8



e

P P Lille 17, 8



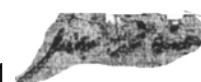
h̄rpe[∞]

only as adj. modifying *h̄y**b*** "lamb" in oaths concerning cattle accounts
note animal-skin det.

P P Lille, 16, 10

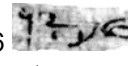


P P Sorbonne 2301, 11



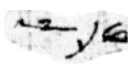
h̄lp

R P Krall, 11/16



e

R P Krall, 11/29



e

šlp[∞]see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 375, n. 2322

with extended meaning

n.m. "(the) beginning"

in compounds

īr **hrp** *n* (+) inf. "to be first in (doing something)" (R P Harper, 5/8)
= **εΡ ΩΡΠ Ν**- CD 588a,*myt* *n* **hrp** "original path" (R P Magical, 17/20)*n* **hrp** adv. phrase "at first; early" (R P Magical, 16/15,17)
= EG 367

var.

n p3 **šlp** "first" (R P Krall, 23/19)*hyb* **hrp(y)** (*n*) *tpy ībt 3h.t* "lamb(s) of the first (category) in the 1st month of Thoth" (an age-set classification of lambs, contrasting to *hyb mh 2* "second(ary) lambs") (P P Sorbonne 1248, 9; P P Sorbonne 2301, 11; P P Lille 16, 10)

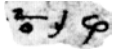
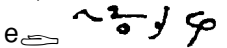
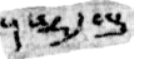
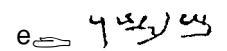

≡ ἄρνες πρώιμοι "lambs born early" LSJ 1543b, s.v. πρώϊμος (P P Sorbonne 2301, Dem. 11 = Gr. 2-3)

see Balconi, *Aegyptus* 68 (1988) 47-50, who suggested that "lamb(s) of the first (category)" were those born in the early part of the year & "second(ary) lambs" those born later in the same year; but cf. Sottas, *Lille* (1921) p. 45, §13, who suggested that "lambs of the first (category)" designated 1-year old lambs & "second(ary) lambs" 2-year old ones*hrp n p3 rt* "(the) first of the harvest" (EG 367 [= P S Canopus A/19; B/68])

≡ ὁ πρώϊμος σπόρος "the early (i.e., first) harvest" LSJ 1543b, s.v. πρώϊμος

& 1630, II.2, s.v. σπόρος; Daumas, *Moyens d'expression* (1952), p. 90*hlp n htt* "bud(s) of the *htt* plant" (P P Leiden 200, 1/x+9; see Betrò, *EVO* 11 [1988] 106, n. 41; Nur el-Din, *DOL* [1974], trans. "tips (?) of *htt*-plant")**(hrp)**[∞]

n.m. "controller"

= *hrp* "leader, master; administrator" *Wb* 3, 328/2ff.R P Krall, 12/6 
e R P Krall, 23/19 
e e  R P Mag, 17/21

in compounds

in

reread *šhm(?)* "power" in title *nb w^cb(?) šhm(?)* "lord of purity(?) & power(?)"
 see under *w^cb* "purity," above
 for reading, see Malinine, *RdE* 7 (1950) 116-18, n. 12
 vs. Sottas, *Lille* (1921) p. 51, commentary #2, who read *hrp* ʿ3 "grand master"
 vs. Malinine, *RdE* 7 (1950) 116-18, n. 12, followed by Kaplony-Heckel, *Enchoria* 3 (1973) 12,
 who took as sacerdotal title "powerful one"

hrp šnt nb "controller of every kilt"

= *hrp šnd(w).t nb.t Wb* 4, 522/6
 Reymond, *Priestly Family* (1981), read *hrp šndt nbt*

☞ P S Vienna Kunst 82, 16



(hrp)∞ n.m. "scepter; type of staff as emblem of authority"

→scan,hc? = *hrp* "type of scepter" *Wb* 3, 326/6
 so Reymond, *Priestly Family* (1981), who trans. "mace"

☞ P S Vienna Kunst 82, 10

(hr[p])(?)∞ v.t. "to provide" (?)

< *hrp* "to bring, to bring forth" *Wb* 3, 327/6-20
 so Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 26, n. to l. 6

☞ P P Cairo 89127≈, H/6

hrpy n.m./adj. "(the) first"; see under *hrp*, above

hrm v.(i)t. "to smell" & n.m. "smell, odor"; see *hnm* "to smell," above

hrr/hrr/hrh v.t. "to destroy, tear down"; see following entry

hrhr v.t. "to disturb; tear down; destroy"
 = EG 367
 = *hrhr* "to destroy" *Wb* 3, 330/7-8

< hr v.(i)t. "to fall/to fell" Wb 3, 319-21; Vittmann, P. Rylands 9, 2 (1998) 607-8, n. to 24/9
= **ⲱⲟⲣⲱⲣ** "to upset, overturn" CD 589a, ČED 252, KHWb 327, DELC 270b
≅ καθαιρέω; see Pestman, *Choachytes* (1993) pp. 401 & 406, n. 10

var.

hrr[∞]

= EG 367

hrh[∞] qual.

hḥ[∞]

see Tait, *Tebtunis* (1977) p. 37, n. n, who trans. "to tear (at)"

h[r]hr(?)[∞]

→hc?

so Zauzich, *Enchoria* 9 (1979) 123
vs. Ray, *RdE* 29 (1977), who read *ḥr hl* in compound *ḥr hl-ⲉⲓ* "to grow old"

in compounds

ḥr hrh[∞] "to destroy"

ⲉ.wy nt hrhr "house which is torn down" (EG 367)


hrhr pⲓ ⲉ.wy "to tear down the house" (EG 367)

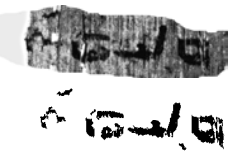
hrhr nⲓyⲓ sy.w "to tear down (someone's) (roof)-beams" (P P Turin 6089, 19)


sw n (mr) qt hrhr "day of (desiring to) build (or) to tear down"; see under sw "day," below

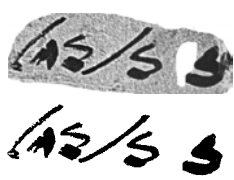
E P Rylands 9, 24/9 

e 

P P Phila 15, 2 

R P Teb Tait 8, 14 

P P Louvre 3334, 22 

P G Eleph Satet, 3 



(hrhr)[∞] n.m. "destruction"
= EG 367

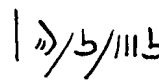
var.

P3-hrhr "The Ruin(?)" GN


in compound
rmṯ P3-hrhr "man of P3-hrhr"
so de Cenival, *BIFAO* 71 (1972), who did not trans. *P3-hrhr*

in
reread as *hyrhr.w* n.pl. "streets(?)" (see under *hyr* "street," below)
vs. EG 367 & 392, who trans. "destruction"

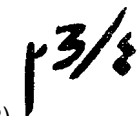
P P Louvre 3266, 6 


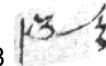

e₃R P Mag, 21/36 


hrš n.m. "bundle, bunch"
= EG 367
= *hrš* "bundle" *Wb* 3, 330/12

= SF  "bundle" *ČED* 252, *KHWb* 326, *DELIC* 270b

= Charpentier, *Botanique* (1981) §852

e₃? O Louvre Cattai, b/4 (& c/1, d/2) 

P P Louvre 2377 vo, 13 


e₃ R O Stras 54, 6 



var.

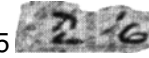

?; **hršt**[∞]

so Raymond, *Medical* (1976) p. 273, Phar. #123
Devauchelle & Pezin, *CdE* 53 (1978) 64, questioned -*t* as part of root

Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 631, n. 1924, took as n.f.

or? a type of skin lesion

R P Vienna 6257, 15/4 


 R P Vienna 6257, 8/15 

~ *hrš* "flaw, blemish," following
 note "fallen enemy" det. & occurrence in parallel w. *mḥpny* a skin disease in ^R P. Vienna 6257, 15/4

in compound

hrš (n) *ḥdnḥ*(?) "bundle of garlic(?)" (? O Louvre Cattai, b/4)

hrš (n) *sm* "bundle of fodder" (^P P Louvre 2377 vo, 13; ^P P Heid 723, 17)
 = EG 367

hrš n *glbʒ* "bundle of *glbʒ*" (^R O Stras 54, 6)

hrš

n. "flaw, blemish"

^P P Reinach 6, 12



Handwritten demotic script, possibly representing the word 'hrš'.

= EG 367

= ^B *ϣωρϣι* "wrinkle, fold" *CD* 589a, *ČED* 252, *KHWb* 327, *DELC* 270b

cf.? ^B *χρωϣ* "wrinkle (of skin)" *CD* 517a, but *ČED* 226, *DELC* 247b

~? *hrš* "to break up; to press together" (EG 367 & previous entry) as Osing, *Nominalbildung* (1976)
 p. 773, n. 948; *KHWb* 560

for discussion, see Pestman in Boswinkel & Pestman, *PLB* 22 (1982) p. 118, n. g

var.

hrše n.f.

e ^P O Berlin 6561, 6

Handwritten demotic script, possibly representing the word 'hrše'.

hrš

^R P Michael Besc 4, 2



Handwritten demotic script, possibly representing the word 'hrš'.

vs. Bresciani, *Testi Demotici* (1963), who read *h/š* & trans. "ferocious"

in compounds

[iwi]w n hrš "blemished (or: "wrinkled") [do]g" (^R P Michael Besc 4, 2)

wdʒ r hrš "free from (lit., "sound in regards to") a blemish" (in description of cow) (^P P Reinach 6, 12)
 = EG 367, but vs. reading *wdʒ n hrš*

for discussion, see Pestman in Pestman & Boswinkel, *PLB* 22 (1982) p. 114, n. g

ḥrš[∞] v.t. "to break into pieces (lit., "to press together")"

= EG 367, who catalogued as "Verbum"
 ~? *ḥrš* "bundle" (EG 367 & previous entry), as Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 773, n. 948,

& *KHWb* 560; see also Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 630-31
 vs. Griffith, *Rylands* (1909), who trans. "to mock at(?)"

var.
ḥrš

see Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 216, n. 77, following Lexa, *P. Insinger* (1926)

qrš

= EG 545

in compounds

ḥrš nš qs.w "to break the bones" (P P Insinger, 24/23)

var.

qrš nš qs.w "to break the bones" (EG 548)

in compound

pš nt qrš nš qs.w "the one who breaks the bones" (name of an underworld judge)

= EG 548

≡ *sd qs.w* "bonebreaker" Lexa, *Totenbuch* (1910) pp. 14-15

ḥršt n.f.(?) "bundle"(?); see under *ḥrš*, above

ḥrt n.m. "band(age); strip (of cloth)"

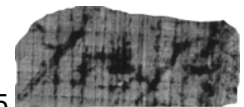
= EG 367

= *ḥrd* "bundle (of linen)" *Wb* 3, 331/2

> *šr.t* "clothing" *Wb* 4, 524/8-11; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 1026, as EG 367

= **ϣορτ** "covering, veil, awning" *CD* 588b, *ČED* 252, *KHWb* 326, *DELC* 270a

E P Rylands 9, 25/5



e *ḥrš*

e P P Insinger, 24/23

ḥrš

P P Bib Nat 149, 2/7




e *qrš*

?; so Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 336, n. to 442/2

var.

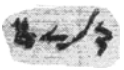
hrt

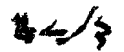
e P O Leiden 442, 2 

hrt

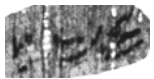
P P Apis, 5/1 



P P Apis, 5/1 



hʿʿrt(?)

P P Cairo 89127=, J/1 

so Parker, *Dem. Math. Pap.* (1972) p. 30, n. to l. 1, w. ?

e 

hrtm

n. "mustard"; see under *šlgm* "mustard," below

hrd


"to grind (the teeth)" (EG 368)
in compound
ʿr hrd "to grind the teeth" (EG 368 [= R P Mythus 12, 22])

hl

v. it. "to shine" & n. "radiance, sheen" (EG 368)

hl

n.m. "myrrh"

R P Leiden 384 vo, 2/22 



- = EG 368
- = *hry* a kind of myrrh *Wb* 3, 323/21
- = $\omega\lambda\lambda$ "myrrh (gum-resin of *commiphora myrrha*)" *CD* 557b, *ČED* 239, *KHWb* 309, *DELC* 260a
- ≡ $\sigma\mu\acute{\upsilon}\rho\nu\alpha$ "myrrh; the gum of an Arabian tree *Balsamodendron myrrha*" *LSJ* 1620a
- = Charpentier, *Botanique* (1981) §849

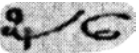
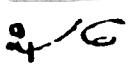
e 

for discussion & list of exx., see Betrò, *EVO* 17 (1994) 42-43; M. Smith, *P. Harkness* (2005) pp. 99-100, n. h to l. 6, & 129, n. h to l. 33



var.

ḥr

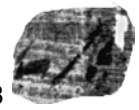

R P Vienna 6257, 4/4 (& *passim*) 


R P Serpot, 6/x+26 
e 



vs. Zauzich, *P. Eleph.*1 (1978) n. to l. 2, who noted possible trans. as "myrrh"

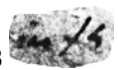
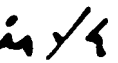
E P Berlin 13582, 2 




but preferred to associate w. *ḥr3.t* "heat" (?) or "furnace, censer" (?) (EG 365 & above) & trans. as adj. "smoky"

E P Berlin 13582, 3 


ḥl

P O Leiden 200, 1/x+5 
e 

R O Leiden 334, 3 
e 

R P Harkness, 5/9 (& 1/33) 


šl[∞]

in compounds

mw n hl "solution of myrrh" (lit., "myrrh water") (R P Louvre 3229, 5/19)*ry hl* "myrrh ink" (R P Louvre 3229, 7/10)*hd x (n) hr mh3* "X silver pieces for (lit., "of") myrrh, burnt(?)" (E P Berlin 13582, 2 & 3; Zauzich, P. *Eleph.* 1 [1978], trans. "X (amount of) silver, smoky & burned")*sw n (n) hr3* "price of myrrh" (P P Loeb 18, 7 & 12)*sntr hr (hl) hsmn* "incense, myrrh & natron" (EG 368)

var.

hsmn hr (hl) sntr "natron, myrrh & incense" (EG 368)*hl* (var. šl) *w(y)t* "fresh myrrh" (P O Hor 13, 10; R P Louvre 3229, 3/26)*thm n hl* "a *thm*-measure of myrrh" (EG 368 & 650)

hl

n.m. "canine tooth"

= EG 368 & 491, var. š^cl= *hnr* "tooth" *Wb* 3, 298/7= **𐤇𐤍𐤋** "molar tooth" *CD* 557b, *ČED* 239, *KHWb* 309 & 557, *DELIC* 260a= **𐤇𐤍𐤋** "tooth" *BDB* 1042aHoch, *Semitic Words* (1994) p. 243, #336see Vittmann, *WZKM* 86 (1996) 441for discussion, see Bardinet, *Dents et mâchoires* (1990) pp. 49-55

hl

v.t. "to rob, plunder"

= EG 368

= **𐤇𐤍𐤋** "to despoil" *CD* 557b, *ČED* 240, *KHWb* 310, *DELIC* 260a=? *hl* "to scatter," belownote frequent occurrence in parallel w. *dwy* "to steal" (EG 676 & below) in documentary contexts;

see, e.g., P O BM 31940, 6; P P Phila 30, 1/11; R O Louvre 10321, 3

var.

hr "to rob"

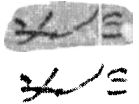
P O Hor 13, 10

P P Phila 30, 1/11

ḥr[∞] "to put an end to"

vs. Reymond, *Medical* (1976), who trans. "to paralyze"

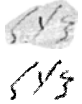
R P Vienna 6257, 9/11 (& 10)



ḥl "to kill, destroy" (used in parallel to *smḥ* "to slay" EG 432 & below)

for discussion, see M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p. 101, n. to l. 15, who suggested possible contamination with *ḥyr* "to (be) overthrow(n)," above

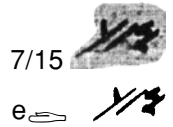
R P Harkness, 3/35



var.

ḥr

R P BM 10507, 7/15



in compounds

ḥw=w r ḥr=w "they will rob (the grain)" (EG 368 [= E P Loeb 1, 8])

ḥbs.w...ḥw=w ḥl=w n-dr.t=w "clothes ... which have been (lit., "are") stolen by them" (EG 368

[= P O MMA 21.2.121, 4])

ḥr=w nḥy=w tmy.w "They plundered their towns." (EG 368, but vs. reading *pḥy=y tmy.w* [= P S Raphia, 24])

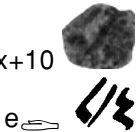
ḥl ḥty.t "to break the seal" (EG 368, who transliterated *ḥl ḥty.t* [= R P Setna II, 2/30, 3/18])

s.t n ḥl "place of robbing" (P O Uppsala 611, 3)

(ḥr)

n.m. "plundering"

P O Hor 20, x+10



ḥl[∞]

v.t. "to scatter, spread, strew, disperse"

= *ḥl^c* EG 368, s.v. *ḥl* "to rob," & *ḥl^c* EG 395

= *ḥnr* "to scatter" *Wb* 3, 298

= **ϣωλ** "to flow, loosen" *CD* 558a, *ČED* 240, *KHWb* 310, *DELc* 260a

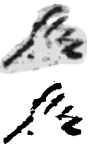
=? *ḥl* "to rob, plunder," above, as EG 368

var.

hr

see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 63, n. 48
vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who trans. "to seize"

P P 'Onch, 8/13



vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who trans. "robbed"

P P 'Onch, 23/9

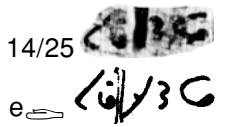


h3l "to dismember"

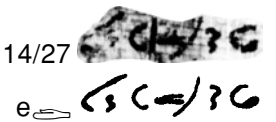
var.

h3r qual. "to be dismembered"

R P Mythus, 14/25



R P Mythus, 14/27



in compound

hl^c n3 rmt.w "the men dispersed" (EG 395)

hl[∞]

n.m. a type of cloth, clothing

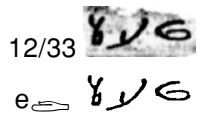
=? hrr "bundle, ball" *Wb* 3, 330/5

or? = $\psi\omicron\lambda$ "bundle" *CD* 557b, *KHWb* 309, *DELC* 260a

< š3rw "bundle" James, *Hekanakhte* (1962) p. 58, n. 3
signalled in Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223a, but note that the other 2 exx.

of this word which he cited are var. of h^cr "leather," above
Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 277, n. 1529, did not trans.

R P Krall, 12/33



var.

→ ?; ḥr[∞]

R P BM 10588, 8/13

so Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* ([1933]), who trans. "bundle" (?), but note "flesh" det.

ḥlḥ n. "leather"; see ḥ^r "leather," above

ḥlḥm meaning uncertain
so Nur el-Din, *DOL* (1974), w. ?

e R O Leiden 581, 1

ḥlyn n.m. "cress"
= EG 369
= $\Psi\Lambda\Delta\epsilon\text{IN}$ "cress" *CD* 560a, *ČED* 241, *KHWb* 310, *DELC* 260a
≡ $\kappa\acute{\alpha}\rho\delta\alpha\mu\omicron\nu$ "nose-smart, *Lepidium sativum*" *LSJ* 877b
= Charpentier, *Botanique* (1981) §851

var.

ḥryn

R P Harper, 2/16

so Thissen, *Harfensp.* (1992) p. 37

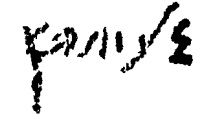
ḥryn

R P Vienna 6257, 13/19

R P Vienna 6257, 15/4

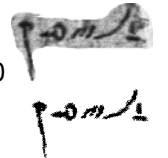
ḥlyn

P P Cairo 30982, 14



ḥryn

⌘ R P Vienna 6257, 16/20



so Reymond, *Medical* (1976), who read *ḥryn*

ḥlp

n.m. "tip; point; lobe (of leaf); sprig (of a plant)"

= EG 369

<? *ḥnp* "to seize, to snatch" *Wb* 3, 290/12-13, as Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 221 & 773, n. 947

or? ~ *ḥrp* v.it. "to be early, to be first" (EG 366 & above) & *ḥrp* n.m./adj. "(the) first" (EG 367 & above)

= **ϣΛΟΠ** "ply, strand (of cord)" *CD* 560a, *ČED* 241, *KHWb* 311 & 558, *DELIC* 261a

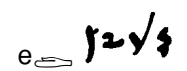
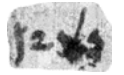
but cf. Betrò, *EVO* 11 (1988) 80 & 106, n. 41

for discussion, see Betrò, *EVO* 11 (1988) 72, 80, 82 & 106, n. 41

var.

ḥlp[∞]

P O Leiden 200, 1/x+9



ḥlpe n.f.

= EG 369

~ **ϣΩΛΠΙ** n.f. "warp (of a loom)" *CD* 560b, *KHWb* 311; Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 773, n. 947

in compounds

yb n mdwl n ḥlpe 3.t "three-lobed bulb of onion (lit., "bulb [lit., "(finger)nail"] of onion of three lobe(s))"

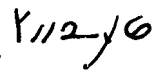
(^R P Magical, 8/17)

ḥlp (*n*) *htt* "sprig of (the) *htt*-plant" (^P O Leiden 200, 1/x+9 [see Betrò, *EVO* 11 (1988) 106, n. 41;

Nur el-Din, *DOLC* (1974), trans. "tips(?)"])

ḥlpe *n sym n ḥnp* "sprig of Anubis herb" (^R P Magical, 14/21-22)

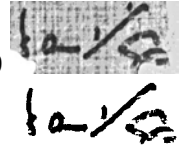
e ^R P Magical, 8/17



hlp n. a type of vessel

= $\zeta\lambda\sigma\pi/\Lambda\zeta\lambda\Delta\pi$ "vessel for pouring" *CD* 671a, *ČED* 280, *KHWb* 367 & 565, *DELIC* 298b
 < *hnp/hrp* "to present/dispense (libation[s])" *Wb* 3, 290/14-16 & 327/14, as Osing,
Nominalbildung (1976) p. 157
 vs. Černý, *BIFAO* 57 (1958) 211, ¶8, & *ČED* 280, who derived from *hrp* (*EG* 392)
 for discussion, see Dousa, Gaudard & Johnson, *Fs. Zauzich* (2004) p. 151, n. to l. 19

R P Berlin 6848, 1/19



hlp n.m./adj. "(the) first"; see under *hrp*, above

hlpe n.f. "tip"; var. of *hlp*, above

hlm v.it. "to be friendly"; see under *hnm* "to smell," above

hlh v.t. "to tear at"; see *hrhr* "to destroy," above

hlt(.t) n.f. "canal"; see *hlt(.t)*, below

hltn n.m. "mustard"; see under *šlgn*, "mustard," below

hltn n.m. "mustard"; see under *šlgn*, "mustard," below

h^h v.t. "to spread, scatter"

= šš *EG* 522 & 492, var. š^cš
 ~ *hyh* "dust, debris" *EG* 487, s.v. *šyh*, & above
 < *h³h³* "to scatter" *Wb* 3, 233/17
 = $\omega\omega\omega$ *CD* 605b, *ČED* 259 *KHWb* 337, *DELIC* 275a
 Bresciani, *Archivio* (1975) p. 119, n. to 25/6, suggested alternate trans.
 "to distribute," "to thresh" or "to winnow"

in compound

š^cš š^c "to spread sand" (*EG* 522 [= R P Mythus, 17/31])

P P Ox Griff 25 vo, 6 (& 12)



ḥs[∞] n.m. "scorn"

~? sš "to scorn" EG 462
= **ḥwḥ** "to despise" CD 375a, ČED 170, KHWb 206, DELC 203a
or? var. of **ḥsf** "to despise" EG 369 & below

ḥsy[∞]

n. "coil"
~? šs "cord" Wb 4, 539/4, as Thissen, *Anchsch.* (1984) p. 105

in compound

ḥsy nwh "coil of rope"

see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 67, n. 83, who suggested meaning "coil"

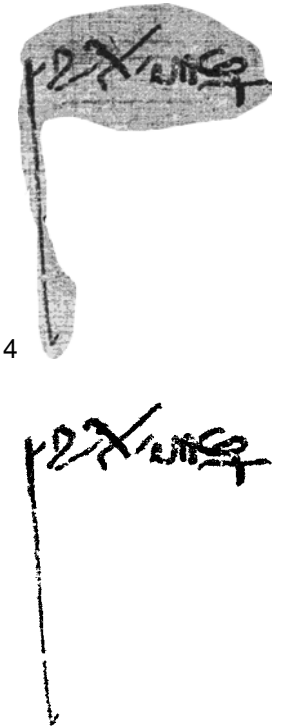
by cf. w. šš **nwh** (EG 522 & below) & **ḥwḥ nwy** "to twist rope" (CD 241b, s.v. **nwy**; ČED 260, s.v. **ḥwḥ**)

ḥsy.(t) n.f. "desert, necropolis; foreign land"; var. of **ḥ3s.t**, above

P P Berlin 13544, 13



P P 'Onch, 14/14



ḥsf

v. "to oppose, to repel; to scorn, to despise"

= EG 369

= ḥsf "to repel" *Wb* 3, 335/7 ff.

= **ḥsf** "to despise" *CD* 376a (s.v. **ḥsf** "to despise"), *ČED* 171, *KHWb* 208, *DELC* 203b

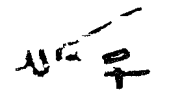
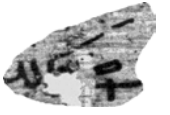
ḥsf¹.t[∞] pn. form

n.m. "scorn, blame, censure; shame"

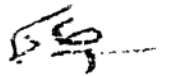
= EG 369

?; so Thissen, *Anchsch.* (1984)

P P 'Onch, 24/14



P P 'Onch, 22/10



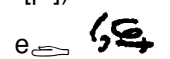
P P 'Onch, 26/20



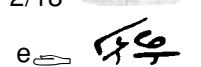
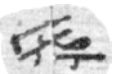
P Ox Griff 39, 13



R P Harper, 3/9 (& 2/16; 4/9 & 14 [pl])



R P BM 10507, 2/18



var.

shf

see Ryholt, *Petese* (1999) p. 23, n. to l. 13

in compounds

wr hsf(?) "great of punishment (lit., censure)" (divine epithet); see under *wr* "great one," above

fy hsf[f] "to bear repro[ach](?)" (P P 'Onch, 26/10)

mt.t hsf.t "scorn, blame" (E P Rylands 9, 15/8)

= EG 369

for discussion, see Vittmann, *P. Rylands 9, 2* (1998) 508-9

ršm.w1 [n h]sf "small invectives/insults" (R P Mythus, 5/21)

for discussion, see de Cenival, *Mythe* (1988) pp. 83-84, n. to 5/21, who trans "small ripostes; small refutations"

hsf.w n hš "censures as (lit., "of") a singer" (R P Harper, 2/16)

hsf.w n n3 šhm.wt "censures of women" (name of a literary genre) (R P Harper, 4/9; R P Carlsberg 2, 4/10)

= EG 369

≡ ψόγος γυναικῶν "censure of women"; so Thissen, *Enchoria* 14 (1986)159-60

for discussion of phrase & parallels, see Ryholt, *Petese* (1999) p. 23, n. to l. 13

var.

shf *šhm.t* "mockery of a woman" (R P Petese A, 1/13)

in compound

hsf n šhm.t bīn(.t) "censure of an evil woman" (P P Insinger, 8/10)

hsf n šhm.t mṛt.t "censure of a beloved woman" (P P 'Onch, 22/10)

d hsf "to speak invective" (P P Berlin 8278a, 15)

hstb[∞]

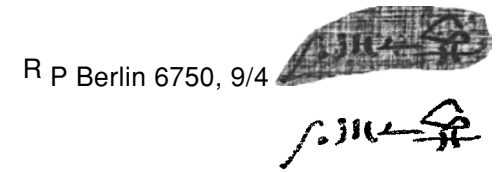
n. "lapis lazuli"

= EG 369

= *hsbd* "lapis lazuli" *Wb* 3, 334

☞ R P Teb Tait 20, 1/8

☞ R P Berlin 6750, 10/9



in compound

hstb n m³c.t "true lapis-lazuli" (EG 369 [= Setna I, 5/15]; R P Berlin 6750, 9/4)

in compound

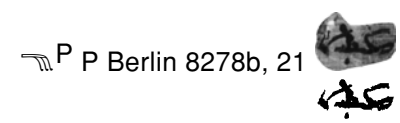
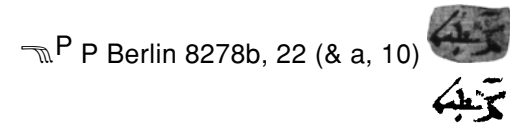
mhrr n **hstb** n m³c.t "scarab of genuine lapis-lazuli" (R P Magical, 21/32-33)

hšb[∞]

v.t. "to mutilate"

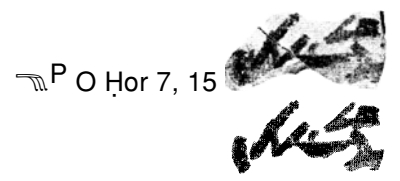
= *hšb* "to mutilate" *Wb* 3, 339/6

=? **ꜥꜣꜣꜣ** "to break" CD 740b, *DELC* 319a, as *KHWB* 405, w. ?



var.

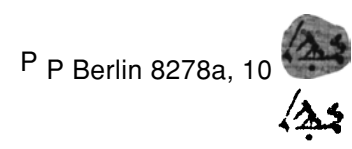
hšb.t n.f. "mutilation"



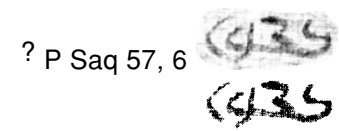
vs. Ray, *Hor* (1976) p. 36, n. w, who read *jtšb/qšb* "[calamity]"

var.

hšb n.m.



hšb(.t)



vs. H. Smith, *JEA* 59 (1973), who trans. "wonder"

in compound

ⲉⲓy **hšb** "mutilated donkey" (epithet of Seth) (P P Berlin 8278a, 10; P P Berlin 8278b, 21)

hštrpn

n. "satrap"

~ *hštrpn* "satrap" EG 369

= *hšdrpn* "satrap" *Wb* 3, 339

= σατραπής "satrap, Persian provincial governor" LSJ 1585b

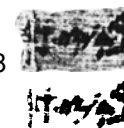
< OP *xšaçaṗāvan-* "satrap" (lit., "kingdom-protecting") Kent, *OP*² (1953) pp. 53, §160.I.1.a, & 181a for discussion, see Vittmann, *AfO* 38/9 (1991-92) 160

var.

hštrpy.w n.pl. "satrapies"

so Sp., *Studies Griffith* (1932) p. 179, n. 39

P P Berlin 13640, 28



hky

v.t. "to injure" (EG 370)

? var. of škꜥ "to slay, to beat" EG 525 & below, as EG 370

or>? **ꜥwk** "to smite, to crush" *CD* 662b, as *KHWb* 361 & *DELC* 294a, both w. ?

ht

n.m. "wood, tree; wood(en pole, stick)"

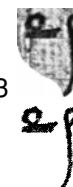
= EG 370

= *ht* "wood, tree" *Wb* 3, 339-41

= **ꜥe** "wood" *CD* 546a, *ČED* 235, *KHWb* 301, *DELC* 254b

= Charpentier, *Botanique* (1981) §865

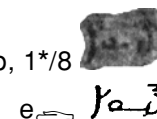
P P Moscow 123, 3



P P Hamburg, 1/9



R P Leiden 384 vo, 1*/8



vs. Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 88, n. to vo., x+10, who read *Ni.w.t(?)*
GN "Thebes" (EG 210 & above), but noted lack of geographic det.

e P O Leiden 102 vo, x+10

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read *ip* "to count, to reckon" (EG 28 & above)

R O Leiden 216, 10 (& 11, 12)

e P

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *sp* "green herbs, lotus"

R P Vienna 6257, 16/6

sp

vs. EG 513, following Volten, *Kopenh. Weisheitsb.* (1940), who read *šn* "tree"

R P Carlsberg 2, 2/4

šn

R P Vienna 6319, 6/34 (& 35)

šn

var.
→ **š[...](?)**
in compound

h^cy(?) (n) ph š[...] "tool for (lit., "of") splitting w[ood](?)"

R P Carlsberg 41a, 3/19

so Tait, *JEA* 68 (1982) 220, n. to l. 4, who noted, however, that a phonetic writing for "wood" would be unparalleled

w. extended meaning

"wooden stick, pole, beam"

= Wb 3, 340

P P Cairo 89127≈, N/22



P P Ox Griff 51, 14



in phrase

thn(.t) (n) p3 ht "peak of the (wooden) pole" (term for height of an erect pole) (P P Cairo 89127≈, N/22)

in compounds

wc ht "a (piece of) wood" (EG 370)

p3 ht "the wood" (EG 370)

fy ht "to carry wood (to a place)" (E/P P Berlin 23611, 5)

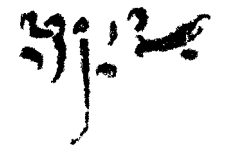
nkt.w ht "wooden things"

in list

n3y=y nkt.w hd n3y=y nkt.w nb n3y=y nkt.w n hmt n3y=y nkt.[w ...] n3y=y —"my things of silver, my things of gold, my things of copper, my things of [...], & my —" (P P Moscow 123, 3)

hm ht[∞] n.m. "woodworker, carpenter" (lit., "artisan of wood")

P P Lille 30, 6



= EG 370

~ *hmww* Wb 3, 83/8

= EG 303-4

= **𐎔𐎎𐎏𐎎** "carpenter" *CD* 546b (s.v. **𐎏𐎎**), *ČED* 281 (s.v. **𐎔𐎎(-)** "craftsman"); *KHWb* 370 (s.v. **𐎔𐎎(-)**); *DELC* 300a
 ≡ **𐎔𐎎𐎏𐎎**; see Pestman, *Choachytes* (1993) pp. 392-93

vs. de Cenival, *BIFAO* 71 (1972), who read *hm-ht*

in compound

𐎏𐎎𐎏𐎎 *n* — *r-qt* "... as — & builder"; see under 𐎏𐎎𐎏𐎎 meaning uncertain, above

ht n 3lle "grape-vine" (lit., "wood of vine") (*R P Magical*, 9/8, 21/16, 29/26)

ht 3sy "tamarisk wood"; see under *3sr* "tamarisk," above

ht(.w) 𐎏𐎎𐎏𐎎 *W-pk3* "great tree(s) of *W-pk3*"; see under *šn* "tree," below

ht n 𐎏𐎎 "𐎏𐎎-wood"

in compound

w n — "(divine) bark (made) of 𐎏𐎎-wood" (*R P Leiden I* 384 vo, 1*/8)

ht.w (n) p3 𐎏𐎎 "firewood" (lit., "wood of the brazier") (*EG* 69)

var.

ht nb (n) p3 𐎏𐎎 "all wood of the brazier" (*R P Vienna* 6319, 6/35)

ht n(w)h unit of length; see following

ht nfr "good wood" (*EG* 370)

ht nhy "sycamore wood"

in compound

hn Nw.t n — "chest (called) Nut (made) of —" (*P P Apis*, 6a/12)

ht ntm "sweet wood" (*R P Berlin* 8769, 4/3)

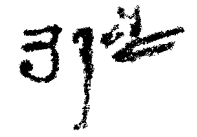
= an aromatic (type of) wood *Wb* 3, 340/7

ht n hbyn "ebony wood" (*R P Magical*, 10/33)

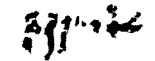
ht (n) hr(y) "pleasure wood"; see under *hr* "to be pleased," above

ht hnm "fragrant wood" (*R P Harkness*, 1/13)

P P Lille 30, 7



P P Louvre 3266, 7



ht *n qt.t* (EG 552)

in compound

hn ... ht qty "... coffer of *qty*-wood" (P P Apis, 6b, 21-22)

ht *n tw* "mountain tree" (R P Mythus, 2/8, 16/8, 17/33, 18/6)

ht *n tphn* "laurel wood" (R P Magical, 27/15)

ht t3w n.m. "mast" (lit. "wood of the wind")

P P BM 10399, B/21 (& *passim*)

= EG 370

= *Wb* 3, 342/7

= **ⲱⲧⲉ** "mast" *CD* 595a, *ČED* 255, *KHWb* 328, *DELC* 271b
for discussion, see Grimal, *Pi(ankh)y* (1981) p. 118, n. 348

ht *n dyt* "olive wood" (R P Magical, 4/6, 21/13)

sf ht "wood cutting"; see under *sf* "to cut," below

šbt n ht "wooden staff" (EG 499)

knfṯ1....r dr.t=f n ht "a *knf*-vessel,...whose handle is of wood" (P P Apis, 6b/5)

grb^c (n) ht "wooden *grb^c*"; see under *grb^c* meaning uncertain, below

grg n nb ky n ht "a bed of gold (&) another of wood" in list of objects in temple inventory (R T Cairo 30691a, 42-43)

qwqy ht "tree bark" (R P Vienna 6257, 16/6)

t ht "to gather wood" (P P 'Onch, 9/17)

(ht-nwh)

n. "rod/reel of measuring cord" (unit of length, = 100 divine cubits, ~ 52.5 m.)

= *ht-nh* EG 370, 212 (s.v. *nwh*) & 376 (s.v. *h*)

= *ht n nwh* "measure of 100 cubits" *Wb* 2, 223/12, & 3, 341/12

= **ⲱⲈⲚⲚⲟⲗ** *CD* 546d, *ČED* 235 (s.v. **ⲱⲈ** "wood"), *KHWb* 301 (s.v. **ⲱⲈ** "wood"), *DELC* 254b

≡ *σχοινίον* "100 cubits (the side of an aroura) (< measuring-line)" LSJ 1746b, 2.c, s.v.

vs. EG 370, who identified w. *σχοῖνος* "land-measure" LSJ 1747a, III, s.v.

for discussion, see Vleeming, *PLB* 23 (1985) pp. 215-17, §11

in compound

(land) *nt ṯr* — X "(land) which makes X schoinia" (EG 370)



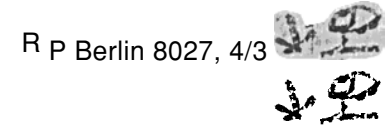
e

ht v.it. "to sail downstream, travel north"

= *hd Wb* 3, 354-55

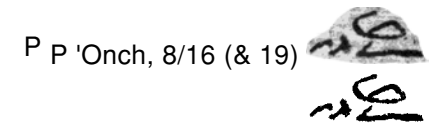
in compound

ht hnt "to sail downstream & upstream" (R P Berlin 8027, 4/3; R P Magical, 27/2 [*ht* written in hieratic])
 = *Wb* 3, 309/8 & 354/9



ht[∞] n.m. "property" (?)

=? *ht.t* "plot of land" EG 371 & below, as Thissen, *Anchsch.* (1984) p. 105
 or~? *hyt* "threshing floor," above, as H. Smith (pers. comm.)
 Glanville, *'Onch.* (1955) trans. "acre"
 Stricker, *OMRO* 39 (1958) trans. "field" & "agricultural (lit., "field") land"



(n)ht[∞] n.m. "combatant demon" (designation of class of spirits serving either as divine

emissaries or as divine protectors associated w. sacred places) (mostly attested in pl.)
 = EG 226, who, following Sp., *ZÄS* 57 (1922) 145-48, read *nh̄t.t̄ (n) n̄tr* "divine power"

< *h̄z̄ty.w* "combatant & slaughtering gods" *Wb* 3, 236/6-7; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 705-6

("slaughterers, butchers"); Leahy, *GM* 87 (1985) 49-51; for discussion of hiero. exx., see
 Leitz, *Tagewählerei* (1994) pp. 244-51

= χυτ- (s.), χατ- (pl.) in Gk. transcription of PN; see Pestman, *RdE* 25 (1973) 33

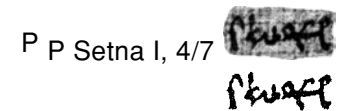
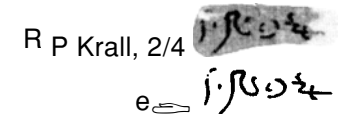
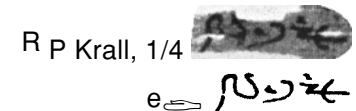
for discussion of reading, see Pestman, *RdE* 25 (1973) 31-34; Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 99, n. 16;
 Evrard-Derriks & Quaegebeur, *CdE* 54 (1979) 42-46; Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 612, w. n. 1826

NB: the first two signs are identical to the writing of *nh̄t* "to be(come) strong; strength" (EG 226 & above);


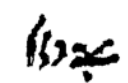
one should perhaps read *nh̄t* < *n̄z̄ h̄t.w*; see Devauchelle, *Enchoria* 12 (1984) 199, n. to P P Berlin 3142, l. 8

NB: most examples below were read *nh̄t* "divine power" by the original editors

NB: for putative examples of *nh̄t-n̄tr* reread as *m̄h-n̄tr* "divine cubit," see under *m̄h* "cubit," above



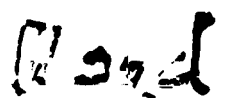
see Jasnow, *Enchoria* 12 (1984) 7, but vs. reading *nḥt-ntr*


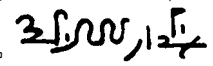
P P BM 10622, 12



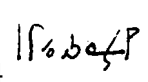

vs. EG 309 following Thompson, *JEA* 26 (1940) 78, #11, who read *ḥms* & took as a disease, perhaps "nightmare (?)"
vs. Sauneron, *BIFAO* 60 (1960) 113, who suggested derivation from *ḥm.t-sʒ* "possession (lit., "work of a charm")" (*Wb* 3, 85/3)


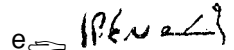
var.

pl.


P G MH 45, 3

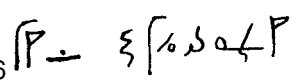

R P Mythus, 9/3 (& 9/5)

e 

R P Mag, 11/14

e 

R P Bib Nat 149, 2/8

e 

in compound

(n)ḥt n ntr "(the) combatant demon of the god"

R P Mag vo, 33/5-6

e 

in phrases

nt-ḥw nʒ (n)ḥt.w ʒ phḥ.t m sʒw=f nt ḥtp mw-ḥn Pr-Bʒst "one whose protection is the combatant demons (who are) great of strength who rest in Bubastis" (R P Magical, 11/14-15)

(n)ḥt.w n Pr-Bʒst.t ḥr pyr n nʒy=w qnḥw.t "(the) combatant demons of Bubastis, who have come forth from their resting places" (R P Bib Nat 149, 2/8)

(n)ḥt.w nt t ḥr-dr.t tʒ ntr.t "(the) combatant demons who are under the control of the goddess" (R P Mythus, 9/3-4)

ḥm-ntr n nʒ (n)ḥt.w ḥry-ḥb Wʒs.t "prophet of the combatant demons who reside in Thebes" (P G MH 45, 3)

in PN

Pa-n³-(n)h̄t.w "He of the combatant demons" *Demot. Nb.*, 1/5 (1985) 382-83

= Πανεχάτης Preisigke, *Namenb.* (1922) p. 268; Pestman, *RdE* 25 (1973) 32-33

for discussion, see Quaegebeur, *Enchoria* 4 (1974) 25, w. nn. 30 & 31

Pa-(n)h̄t "He of (the) combatant demon(s)" *Demot. Nb.*, 1/6 (1986) 407

= Πεχύτης Preisigke, *Namenb.* (1922) p. 322; Pestman, *RdE* 25 (1973) 32

var.

P³y-(n)h̄t "He of (the) combatant demon(s)" *Demot. Nb.*, 1/6 (1986) 441

P³-(n)h̄t "The combatant demon" *Demot. Nb.*, 1/3 (1983) 209

Ns-n³-(n)h̄t.w "One who belongs to the combatant demons" *Demot. Nb.*, 1/9 (1989) 679

=? Σνεχητις Foraboschi, *Onomasticon* (1967) p. 295; Osing, *Nominalbildung*, 2 (1976) 753;

Evrard-Derriks & Quaegebeur, *CdE* 54 (1979) 45

Ta-n³-(n)h̄t.w "She of the combatant demons" *Demot. Nb.*, 1/16 (1999) 1192

= Τανεχάτις Preisigke, *Namenb.* (1922) p. 322; Pestman, *RdE* 25 (1973) 33

(n)h̄t(.w)(?)[∞] n.pl. meaning uncertain

Bresciani, *Kampf* (1964), read *nh̄t(.w)* "strong ones" (in her l. 21/25)

Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 361, n. 2178, read *h̄t(.w)*(?) but suggested alternate reading *q(n)h̄t* & did not trans.

R P Krall, 21/24

e

h̄t v.t. "to engrave" (EG 370)

var.

h̄ty[∞] n.m. "engraver" (EG 370 [= P P BM 10575, 8])

(h̄ty.t) n.f. "seal" (lit., "that which is engraved")

= *ht* EG 371

w. extended meaning

"form"

= EG 371, who expressed doubt about id.

for discussion, see Sp., *Mythus* (1917) p. 239, #638

in compound

dlh n h̄ty.t (var. *šty.t*) "to be small in form" (R P Mythus, 15/12-13; R P Mythus, 18/12)

in compounds

ḥl ḥty(.t) "to break the seal" (EG 368 [= R P Setna II, 2/30, 3/18])

db^c n t3 ḥty.t n PN "to seal w. the seal of PN" (P P Spieg, 13/8)

ḥt3.t[∞]

n.f. meaning uncertain, designation of a place

= EG 371, who trans. "threshing floor" following Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904), who so trans. w. ?

~? ḥt(y).t "plot of land" EG 371 & below

glossed Ⲙ ΔTE

cf. ḥyt "threshing floor (?)," above

in compound

ḥry ḥt3.t n t3 p.t "lord of the ḥt3.t of heaven"

ḥty

n.m. "engraver"; see under ḥt "to engrave," above

ḥty.t

n.f. "seal"; see under ḥt "to engrave," above

ḥt(y).(t)

n. meaning uncertain, in compound n. mḥ ḥty(.t) "square cubit" (~ 0.275 m.²)

= ḥt "square (cubit)" EG 371

~? ḥt(y).t "plot of land" EG 371, as Vleeming, PLB 23 (1985) p. 220, n. 95

~? ḥty.t "seal" (EG 371 & above), as Sp., RT 35 (1913) 159, comm. I.

for exx., see mḥ ḥte "square cubit" under mḥ "cubit," above

ḥt(y).t

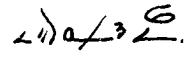
n.f. "parcel (of land); plot (of land)"

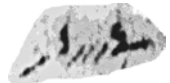
= EG 371

= ḥt(.t) "parcel (of land) measured & registered in a cadaster" Meeks,


Année 2 (1981) 291, #8.3159

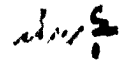
for discussion, see Meeks, *Grand Texte* (1972) p. 61, n. 39; Pestman in Boswinckel & Pestman, PLB 19 (1978) p. 17, n. c

e R P Magical, 9/11 

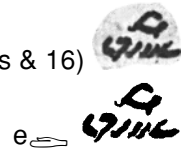
P P Cairo 89127[≈], S/19 (& P/12) 

e 

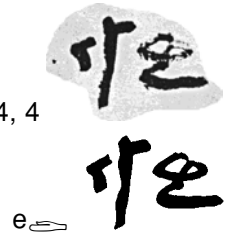
P P Cairo 89127[≈], S/2 



P P Cologne 2411, 10 (bis & 16)



P P Turin 6104, 4



in compounds

hty.t *mh-1.t* "first plot" (P P Cologne 2411, 10)

ht(3).t *n 3h* "plot of field" (P P Turin 6104, 4; P P Heid 781c, x+5)

ht3.t *n wrh* "parcel of vacant land" (P P MFA 38.2063bA, 5; for discussion, see Parker, *JARCE* 3 [1964] 94, n. d)

htb

v.t. "to kill"; var. of *htb* (EG 398)

htp[∞]

n. meaning uncertain

in adverbial phrase *n htp* "suddenly, immediately"

= EG 372, but vs. suggested id. as var. of *šp* "time, hour, moment" (EG 501 & below)

= B **ϣΤΟΠ** in adv. phrase **ΝϣΤΟΠ** "suddenly, quickly" *CD* 597b, *KHWB* 332, *DELIC* 272b (all, s.v. **ϣΤΠΠ**)

~ v.t. **A₂ ϣΤΠΠ** "to hasten, to hurry" *CD* 597a, *KHWB* 332, *DELIC* 272b

e R P Magical, 19/31

htm

v. t. "to seal, shut, close"; v.it. "to close"

= EG 372

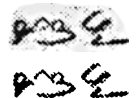
= *htm* "to shut (in), seal" *Wb* 3, 350

= **ϣΤΤΜ**, **ϣΤΛΜ** v.(i)t. "to shut" *CD* 595b, *ČED* 255, *KHWb* 331, *DELIC* 272b


P P Berlin 3115D, 3/1




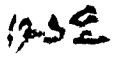
R P Harkness, 5/21



qual. "to be confined (lit., "shut" [in])"





e P/R G Thebes 3156, 1/10 

in

P P BM 10591, 6/20 (& 6/16) 


reread *htm=w* "they closed (= X was closed)"
 see Gunn, *JEA* 20 (1934) 226, n. to vi.15 & 19; M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus
 Louvre E. 3452" (1979) p. 224
 vs. H. Thompson, *Siut* (1934) p. 119, #244, followed by EG 372, who read *htm*
 & trans. as passive *sdm=f*


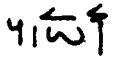
in

E P Rylands 9, 2/3  & 
 e  & 

reread *db^c* "to seal" (EG 623, s.v. *tb^c*, & below)
 see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 316
 vs. Griffith, *Rylands* (1909), followed, w. ?, by EG 372

var.

htb[∞]

R P Mythus, 18/7 
 e 

= EG 372, following Sp., *Mythus* (1917) p. 217, #569, w. ?
 so Mueller, *JEA* 61 (1975) 224-25
 for examples of interchange between *h* & *h* in late hieroglyphic texts,
 see Blackman & Fairman, *JEA* 30 (1944) 21, & Fairman, *ASAE* 44 (1944) 265

in compounds

hrw (n) htm "day of closing" (lit., "sealing")

in compound

— *n t3 swn.t n ʾlmn-ʾlpy* "— of the religious association of Amun of ʾlpy" (P P Berlin 3115D, 3/1)

for discussion, see de Cenival, *Assoc.* (1972) pp. 129-30, n. 1/1

htm wh3 "to seal a letter" (EG 372)

htm r3 "to close the mouth"

= EG 372

= *Wb* 3, 351/15

var.

htb r3 r "to close the mouth around (lit., "to/at") (something)" (of a wooden trap) (R P Mythus, 18/7)

in legal formula

htm = *w r3* = *f* "his mouth was closed" (statement indicating close of an individual's oral arguments)

(P P BM 10591, 6/16 & 20)

for discussion of meaning, see Gunn, *JEA* 20 (1934) 226, n. to vi.15 & 19;

Seidl & Stricker, *ZSS* 57 (1937) 297

(htm)[∞]

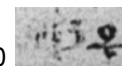
n.m. "seal"

= *Wb* 3, 350/3-12

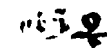
→hc?

?; so Malinine in Vandier, *P. Jumilhac* (1961) p. 12, who, however, also suggested

⌘ P P Jumilhac, gloss above 10/10



alternate trans. "products of the nome" (lit., "sealed goods" [of the nome]) (*Wb* 3, 353/6)

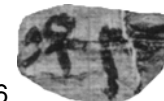


in compound

→scan?

sh htm(?) "scribe of the seal"(?)

P P Phila 1, 6



= *Wb* 3, 352/15

so El-Amir, *Family Archive* (1959) p. 5, n. 5, followed by Hughes & Jasnow, *Hawara* (1997) p. 12, n. B

or? read "the *htm*...wrote," as Reich, *Mizraim* 2 (1936) 67-68, n. to l. 6

Zauzich, *Scheibertr.* (1968) p. 206, #2, suggested a *sh* was omitted by haplography & read

"(written by) the scribe of the seal"



(htm)

n.m. "lock(-seal); gate, entrance" (lit., "that which seals or is sealed")

= EG 372, who trans. "fence," following a suggestion in Thompson, *Sicut* (1934) pp. 28, n. 25, & 28, n. 146

= *htm* "lock (of door; city)" *Wb* 3, 352/6-7; see Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 62, n. 198

= **ⲱⲧⲟⲙ** "thing shutting or shut; seal (of a building), gate, entryway" *CD* 596b (s.v. **ⲱⲧⲟⲙ**), *ČED* 256,

KHWb 332, *DELC* 272b

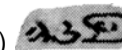
≡ **πύλη** "one wing of a pair of double gates," in pl. "gates of a town; entrance" *LSJ* 1553b;

for discussion, see Pestman, *PLB* 14 (1965) p. 55, n. 67

w. extended meaning

"fortress"

R P Serpot, 5/5 (& 2/48, 5/6 & 10)



= *Wb* 3, 352/9-11

for discussion, see Grimal, *Pi(ankh)y* (1981) p. 84, n. 237, who interpreted as "a sort of barbican"



var.

št^cm[∞]

= EG 372 & 529

in compounds

wn nʃz1 htm.w "to open tʃhe1 lock(-seal)s" (R P Serpot, 3/45)*htm n p3^c.wy* "gate of the house" (R P BM 10575, 8)*htm n P3-šy* "gate of 'The Lake'" (i.e., the eastern quarter of Pathyris; see above)

in compound

^c.wy nt hr-d3d3 p3 — "house which is upon the —" (P P Rylands 17, 3)

≡ οἰκίας...ἐπάνω τῆς πύλης (SB 1, 5105, 4)

h.t (n) p3 htm "troop/personnel of the fortress" (R P Serpot, 5/5)*gm htm* "to find a lock(-seal)" (EG 372, quoted under the verb [= P/R O Berlin 12902, 7])**(htm)**

n. "sealed letter; written document (?)"

=? *htmw* "inscription(s)" *Wb* 3, 353/3-4; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 757
 for discussion, see Hoffmann, *ÄguAm* (1995) pp. 59-60, n. 183, following a
 suggestion of Volten, *ÄguAm* (1962) p. 78, n. to 3/34

in compounds

w3h X n htm "to put X in(to) writing(?)" (R P Serpot, 3/34; for discussion, see Hoffmann, *ÄguAm*
 [1995] p. 59, n. 183)

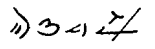

mr htm(y)[∞] "overseer of sealing(?)"

for discussion & alternate trans., see Tait, *Fs. Lüddeckens* (1984) p. 223
 or? = *mr htmw* "overseer of sealers(?)" (= EG 693, w/out trans. & vs. reading *sd3wt(?)*)
 ~ *imy-r3 htmwty.w* *Wb* 5, 639/2

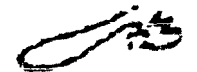
attested in Memphis & Fayyum in title of embalmers

≡ ἄρχενταφιαστής "president of guild of embalmers" LSJ 251

see also P P. Berlin 15501, 2, an Elephantine papyrus where Zauzich, *Äg. Handschr.*,
 2 (1971) 45-46, read *mr htmw* "Archentaphiast"

e R P Magical, 15/11 R P Serpot, 3/34 e 


P P Carlsberg 23, 31/11



for reading, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 390, n. to 5/18, who did not trans.

E P Cairo 31167, 8



Sp., *CGC*, 2 (1908), read ... 



in compound

mḥ-2 (n) PN *p3 mr ḥtmw* "deputy of PN, the overseer of sealing(?)" (E P Cairo 31167, 7-8)

in

P O Karnak Sacred Lake 462.4, 2



reread *snt* "finance minister," below

vs. Bresciani, *Ptol. Äg.* (1978) p. 32, n. 2; *EVO* 6 (1983) 18-20



(ḥtm) n.m. "sealing-ring" (EG 372, who trans. "ring")

in compound

ḥtm n nb "golden sealing-ring" (R P Magical, 32/12)

(ḥtmw) n.m. "sealer" (element in compound title)

= priestly title in texts from Memphis & the Fayyum EG 693, but vs. proposed reading *sd3wḥ(?)*

= *Wb* 5, 638, especially 638/15-18, which trans. "treasurer" but did not translit.

for reading, see Sp., *PSBA* 27 (1905) 287; Franke, *GM* 83 (1984) 112-14; Vernus,

Grund und Boden (1994) pp. 251-53

see also *mr ḥtm(y)* from Elephantine papyri trans. "overseer of sealing(?)," under *ḥtm* "sealed letter," above

in titles

mr ḥtm "overseer of sealers" (EG 693)

but see exx. of *mr ḥtm* from Elephantine trans. "overseer of sealing" cited under *ḥtm(y)*

sealed letter," above

ḥry ḥtm (EG 693)

ḥtmw-nṯr n.m. "divine chancellor" (lit., "god's sealer")

= *Wb* 5, 638/15-18


for a general discussion of title, see Sauneron, *BIFAO* 51 (1952) 137-71


for additional bibliography, see Hughes & Jasnow, *Hawara* (1997) p. 12, n. B

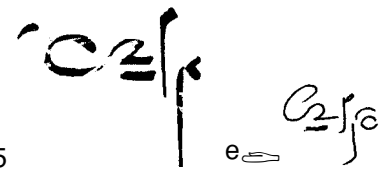
in compounds

ḥtmw-nṯr (n) *H.t-ḥr nb.t ʿlwn.t* "divine chancellor of Ḥaṯḥor, mistress of Dendera" (R Dish MMA 26.2.46)

sh *h*tmw-ntr[∞] "scribe of (or, "&") the divine chancellor"

E P OI 17481 vo, 13 

P S Ash Mus 1971/18, 12 

e₂P S BM 377, 5 


→hc?

var.

sh *h*tmw-ntr *n* *h.t-ntr* (*n*) *Wn-hm* "scribe of (or "&") the divine chancellor of (the) temple of *Wn-hm*" (P S BM 184, 8)
— *Sbk* "— of Sobek" (E P OI 17481 vo, 13)

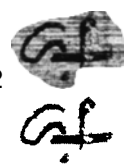
with extended meaning

"embalmer"



 P P Louvre 3266, 1 (& 12)

≡ ταριχευτής "embalmer (priestly rank)" Preisigke, *Fachwörter* (1915) 170; LSJ 1758b for discussions of this nuance of the title, see Sauneron, *BIFAO* 51 (1952) 139-54; Pestman,


OMRO 44 (1963) 8; Devauchelle, *BIFAO* 87 (1987) 146; Hughes & Jasnow,

P P BM 10229, 2 

Hawara (1997) p. 12, n. B; Janot, *Instr. d'Embaum.* (2000) pp. 18-19

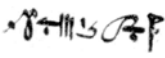
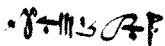
P P Leiden 374b, 3 (& b, 4, & a, 2) 


Zauzich, *Schreibertr.* (1968) read *hry-sd3wty*, but also suggested *h₁tmw-ntr* (p. 303, n. 833)

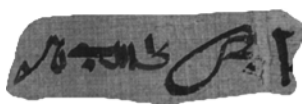
e  P P Louvre 2408, 2

in compounds


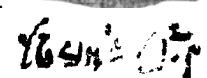
h₁tmw-ntr wyt[∞] "divine chancellor & embalmer"

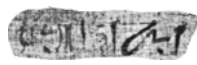
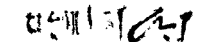
E P OI 17481, 1 




see Nims, *MDAIK* 16 (1958) 240, n. a; for refs. to earlier discussions, see Lüddeckens, *Hawara* (1998) p. 6, n. 7

E P OI 25258, 1 



P P Ash 1, 2 


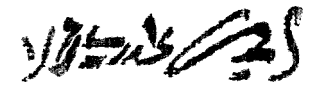
P P Ash 10, 2 


P P Carlsberg 36, 1 


P P Rendell, 2 (& passim)



P P Rendell, 4



var.

ḥtmw-ntr p3 wyt[∞]

so Reymond, *Embalmers' Archives* (1973)

var.

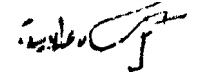
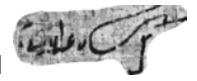
ḥtmw wyt[∞] n.m. "embalmer"

= EG 693

for discussion of P. Ashmolean exx., see Reymond, *Embalmers' Archives*

(1973) pp. 47, n. 3, & 117, n. 3

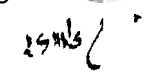
P P Ash 18, 1



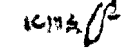
P P Ash 3, 7


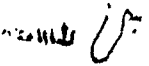



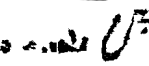
P P Ash 3, 8



P P Ash 3, 11

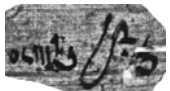
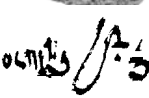




P P Ash 16, 2 


P P Ash 17, 3 


in compounds

mr ḥtmw wyt n.m. "chief embalmer"

P P Ash 14, 1 


P P Ash 15, 2 


in title strings

- *b3k Sbk nt n tmy Sbk* "—, servant of Sobek who is in the Sobek town" (P P Cairo 50129, 2)
- (n) *t3 ḥ3s.t n Ḥ.t-wr.t nt ḥn n3 ˚.wy.w bnr t3 tny.t Hrklʿs p3 tš 3rsyn3* "overseer of embalmers of the necropolis of Hawara which is in the outlying area of the Heracleides division of the Arsinoite nome (P P Ash 14, 1-2; P P Ash 15, 1-2)

- ḥtmw-ntr [w]yt** *b3k Sbk* "divine chancellor & [emb]almer, servant of Sobek" (P P Ash 1, 2)
- ḥtmw-ntr wyt[t]** *n t3 ḥ3s.t n Ḥ.t-wr.t* "divine chancellor & embalmer of the necropolis of Hawara" (P P Ash 1, 2-3)
- in compounds
- (n) *p3 tš [3]rsyn[3]* "divine chancellor (and) embalmer in the — in the [A]rsinoi[te] nome" (P P Ash 10, 2)
- ḥtmw-ntr p3 wyt** (n) *t3 ḥ3s.t [n Ḥ.t-wr.t] nt ḥn n3 ˚.wy.w bnr t3 tny.t Hrklʿs p3 tš 3rsyn3* "divine chancellor & embalmer of the necropolis of Hawara which is in the outlying area of the Heracleides division of the Arsinoite nome" (P P Ash 18, 1-2)
- s˚nh n ḥtmw-ntr* [...]"(the) income of a divine chancellor [...]" (P P Florence 8698, 9)
- var.
- s˚nh n ḥtmw1 wyt nt ḥr t3 ḥ3s.t* "(the) income of an embalmer which is upon the necropolis" (P P Ash 3, 8)

ḥtm in

reread as part of š^ct "document," below
 vs. Sp. in Gradenwitz et al., *Erbstreit* (1912) p. 56, n. XII, who read ḥr=f ḥtm "he made an agreement"
 followed by EG 120, who quoted compound ḥtm(?) n bl3 as a kind of contract

P P Stras WG 18, 11



ḥtl n. "ichneumon"
 = štl EG 530

= ḥ3tr "name of a divinity (w. rat-like face)" *Wb* 3, 236/10
 = ^Bϣλθωλ, ^{O*}ϣλτοϥλ CD 555a, ČED 238, *KHWb* 331 & 561, *DELC* 258b
 for transcription of ^{O*}ϣλτοϥλ from cipher, see Griffith & Thompson, *Magical*, 3 (1921) 111, #70
 ~? ḥtl "cat" Jastrow, *DTTML* 512a, as ČED 238
 for discussion, see Brunner-Traut, *Spitzmaus* (1965), especially pp. 128-31 & 150-51;
 Parker, *JEA* 26 (1940) 106

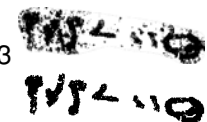
e P O Stras 768, 2

var.

ḥ^ctwl

in phrase
 ḥs n ḥtl "ichneumon excrement" (P O Stras 768, 2)

R O MH 4038, D/3



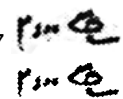
ḥts[∞] n.m. a type of tree, either *Vitex agnus castus* or *Sesebania sesban* (L.) Merrill

< ḥt-ds *Wb* 3, 342/9-12 (read as ḥt...?); *WÄD* 405-7
 ≠ št3s, as Keimer in CD 598b
 ≠ št3-s.t a holy place *Wb* 4, 553/9-10, as *KHWb* 332, *DELC* 273a, w. ?
 = ϣḥtc a type of tree "*Vitex agnus castus*, gattilier" CD 598b,
KHWb 332, *DELC* 273a

P P Turin 2141, 10



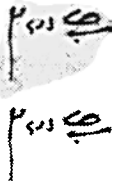
R P Harkness, 5/17



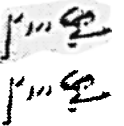
= Charpentier, *Botanique* (1981) §871

for discussion, see Aufrère, *BIFAO* 86 (1986) 19-24; *BIFAO* 87 (1987) 29-30;
 Baum, *Arbres et Arbustes* (1988) p. 182; M. Smith, *Studies Smith* (1999) p. 289;
 P. Harkness (2005) pp. 227-28, n. c to l. 17

R P Harkness, 5/31



R P Harkness, 6/18



R P Vienna 6257, 6/34



in compounds

Wsṛ nb p3 hts "Osiris, lord of the *hts*-tree"; see under *Wsṛ*, above

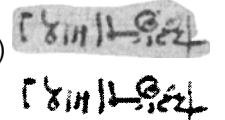
šty n p3 hts "income (?) of the *hts*-tree" (P P Turin 2141, 10)

cf. Pestman, *Amenothos* (1981) p. 51, n. r

ḥdy[∞]

in

R P Vienna 6319, 6/34 (& 3/29, 4/26)



→hc?

re-read *mnhy.w* "wrappings," below

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who trans. "to overlay" (3/29 & 4/26; = *ht* "inlay"
 [Wb 3, 204/1-5]) & "possessions" (6/34; = *hdy.w* "wealth" [Wb 3, 355/17-18])

ḥd^c

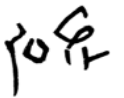
in

re-read *hb.w*, qual. of *hb* "to diminish" (EG 353 & above)

vs. Sp., *Texte auf Krügen.* (1912) p. 72, #181, who read *ḥd^c* "to be in need(?);

EG 373, who read *ḥd^c* but did not translate, followed by *KHWb* 440 & *DELc* 333a,
 who compared ΑΧΖΟΥ v. meaning uncertain CD 796b & sugg. trans. "to perish"

e ⇒ R O Krug B, 9



ḥdn[∞]

n.m. "garlic" or "lettuce"

= EG 373, who trans. "leek"

= *htn* a vegetable Wb 3, 354/17

= ΩΧΗΝ, Ο*ΧΧΑΝ "garlic" CD 615b, ČED 263, *KHWb* 342, *DELc* 278b

- = Charpentier, *Botanique* (1981) §872
- = Ug. *ḥswn* "a certain food, like onion or garlic" *DLU*, I/201; Farber, *ZA* 81 (1991) 234-42; Watson, *SEL* 12 (1995) 227-28
- = Egypt. Ar. *ḥzr* "lettuce or round fruit?" Segal, *ATNS* a.l; see *DNWSI* 362, s.v. *ḥzr*₅
- = Talm. Ar. חֲצִרַי (pl.) "lettuces" Jastrow, *DTTML* 485, s.v. חֲצִרַי
- see Hoch, *Semitic Words* (1994) p. 253, #355, & Vittmann, *WZKM* 86 (1996) 441
- Osing, *Gs. Behrens* (1991) p. 247, argued against the traditional NWS derivation of this word & proposed an etymological link with Akk. *ḥazannu* "bitter onion"
- for transcription of ^{O*}𐎧𐎠𐎢𐎠 from cipher, see Griffith & Thompson, *Magical*, 3 (1921) 111, #72

so Reymond, *Medical* (1976)

var.

ḥdn



ḥdnh(?)


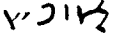
MSWb 15, 142


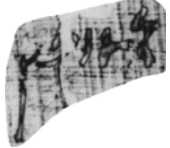
= Charpentier, *Botanique* (1981) §875

in compounds

ḥrš (n) ḥdnh(?) "bundle of garlic(?)" (? O Louvre Cattai, b/4)

 R P Vienna 6257, 7/38 

e  ? O Stras 390 vo, 11 

 P P Cairo 31173, 4 

e  ? O Louvre Cattai, b/4 

h_{dn} hw_t "wild garlic"

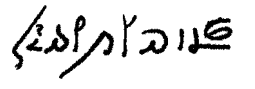
given as var. of plant name γελκεβε; see Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904) 177, n. to l. 15
for discussion, see Betrò, *EVO* 11 (1988) 92


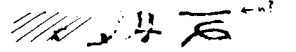
h_{dn}h(?) n.m. "garlic" or "lettuce"; see under *h_{dn}*, preceding

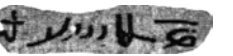
H_d(y)l(?)[∞] GN in Nubia(?)

for discussion of reading, see Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 382-83, n. 2399, who noted traditional analysis of initial group as genitive *n + h* but suggested possible alternative readings *rh_d(y)l* (for *š_dyl*) & *nh_d(y)l*

in compound
whl(.w) *n(?) H_d(y)l* "hound(s) of *H_d(y)l(?)*"

e₃R P Mag vo, 5/16-17 

R P Krall, 24/15 
e₃ 

R P Krall, 25/16 
e₃ 